

CHORBUCH GLEICHSTIMMIG

WEIHNACHTS
LIEDER



Chorleiterband mit CD

 Carus

WEIHNACHTS LIEDER

Chorbuch gleichstimmig

für Sopran- und Altstimmen
überwiegend mit Klavier

herausgegeben von Klaus Brecht, Hans de Gilde und Klaus K. Weigele
In Zusammenarbeit mit der Landesakademie
für die musizierende Jugend in Baden-Württemberg



Chorleiterband

Carus  2.135

Inhalt

alphabetisches Verzeichnis der Titel und Textanfänge

Titel	Text / Komponist	Besetzung	auf CD 	Nr.
A child is born	Åsberg/Chilcott / Sund	SSA, Pfte		16
A Newborn Child	Åsberg/Chilcott / Sund	SSA, Pfte		16
Adeste, fideles	Wade / Mezzalira	SSA, Pfte		24
Als ich bei meinen Schafen wacht	Köln 1623 / Essl	SA [Pfte]		2
Angels' Carol	Rutter / Rutter	SS (SA), Pfte (Harfe)		1
Ave Maria	Lk 1,28 / Rheinberger	SA, Org		3
Away in a manger	trad. / Müller	SSA, Pfte		4
Brich an, du schönes Morgenlicht	Rist 1641 / Schop/Bach	SSA, Pfte		5
Canzone dei zampognari	aus Neapel / Marzo	SA, Pfte		6
Dans les longues blancs	Daudet / Franck	SA, Pfte		32
Das Geheimnis	Tumliř / Eben	SSA, Pfte		9
Dashing through the snow	Pierpont / Fischer	SSAA [Pfte]		29
Den die Hirten lobeten sehre	Ludecus 1589 / von Herzogenberg	SSA, Pfte		7
Ding dong! merrily on high	Woodward / Ives	SSA, Pfte		8
Doch aus der Wurzel Isais (Kanon)	Jes 11,1 / Weil	Kanon		10
Du, Herr, bist das Licht	Setterlind / Sixten	SA, Pfte		53
Ecce Maria	Antiphon / Praetorius	SSAA		11
Ehre sei Gott in der Höhe (Kanon)	Lk 2,14 / Bornefeld	Kanon		12
Entre le bœuf et l'âne gris	aus der Bretagne / Wallrath	SSA, Pfte		13
Es ist ein Ros entsprungen	Trier 1587/88 / Jäger	SSA, Pfte		14
Es ist ein Ros entsprungen (Kanon)	Trier 1587/88 / Weil	Kanon		20
Es ist für uns eine Zeit angekommen	aus Luzern / Buchenberg	SSA		15
Es kommt ein Schiff, geladen	Sudermann / Distler	SSA		17
Ett Nyfött Barn	Åsberg/Chilcott / Sund	SSA, Pfte		16
Freu dich, Erd und Sternenzelt	Leitmeritz / Blank	SSA		19
Fröhlich soll mein Herze springen	Gerhardt / Crüger/Brecht	SA, Pfte (Org) [2 Mel-Instr]		18
Gaudete Christus est natus	15. Jh. / Pia Cantiones 1582	SSAA		22
Go, tell it on the mountain	Spiritual / Sommer	SSA, Pfte		21
Have you heard the sound	Rutter / Rutter	SS (SA), Pfte [Harfe]		1
Herbei, o ihr Gläub'gen	Ranke / Mezzalira	SSA, Pfte		24
Herren är det ljus	Setterlind / Sixten	SA, Pfte		53
Hodie apparuit in Israel	Hymnus / di Lasso	SSA		23
Ich steh an deiner Krippen hier	Gerhardt / Bach/Schuberth	SSA		25
Il est né le divin enfant	aus der Provence / Mawby	SSA, Pfte		26
In dulci jubilo	Köln 1623 / Praetorius	SSA		27
In the bleak midwinter	Rossetti / Chilcott	SS (SA), Pfte		40
Inmitten der Nacht	aus der Schweiz / Vögele	S, Pfte (Kanon)		28
Jingle bells	Pierpont / Fischer	SSAA [Pfte]		29
Kommet, ihr Hirten	aus Böhmen / Jung	SSA, Pfte		30
La Vierge à la Crèche	Daudet / Franck	SA, Pfte		32
Leise rieselt der Schnee	Ebel / Knecht	SA, Pfte		31
Lieb Nachtigall, wach auf	Bamberg 1670 / Kaiser	SSA		33
Lied an den Weihnachtsbaum (Sang til Juletræt)	Krohn/Kirmße / Grieg	SSA		34
Lobt Gott, ihr Christen alle gleich (Quodlibet)	Herman/Spée / Grünke	SA, Mel-Instr.		35
Lobt Gott, ihr Christen allzugleich	Herman / Reger	SSA		36
Macht hoch die Tür	Weissel / Essl	SSA [Pfte]		37
Magnificat	Lk 1,46 / Fischer	SA, Pfte		39
Maria durch ein Dornwald ging	aus dem Eichsfeld / Gentner	SSA, Pfte		38

© 2013 by Carus-Verlag, Stuttgart – 2.135
 ISBN 978-3-89948-203-4
 ISMN M-007-14256-8

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
 Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
 Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Titelbild und Vignetten: Frank Walka, Stuttgart

Zum vorliegenden Chorleiterband ist eine Chorpartitur (editionchor)
 erhältlich (Carus 2.135/05)

Veröffentlichung der Landesakademie
 für die musizierende Jugend in Baden-Württemberg,
 hrsg. von Klaus K. Weigele

Reihe 2: Vokalmusik
 Band 14/5: *Weihnachtslieder* – Chorbuch
 für gleiche Stimmen, herausgegeben von
 Klaus Brecht, Hans de Gilde
 und Klaus K. Weigele

Maria sitzt am Rosenhag	Boelitz / Reger, Beckers	SSA [Pfte]	14	41
Mariä Wiegenlied	Boelitz / Reger, Beckers	SSA [Pfte]	14	41
Midwinter	Rossetti / Chilcott	SS (SA), Pfte	13	40
Noël des enfants	Debussy / Debussy	SA, Pfte		42
Noël Nouvelet	aus Frankreich / Roques	SA, Pfte (Org)	15	43
Nous n'avons plus de maisons	Debussy / Debussy	SA, Pfte		42
Nun komm, der Heiden Heiland	Luther / Świder	SSA, Pfte		44
O du fröhliche	Falk, Holzschuher / Høybye	SSA, Pfte		45
O Freude über Freude	aus Schlesien / Wilhelm	SSA		46
O Heiland, reiß die Himmel auf	von Spee / Gottwald	SSAA	16	47
O Jesulein zart	Köln 1623 / Böhme	SSAA, Solo-A		49
O magnum mysterium	Responsorium / Milch-Sheriff	SSAA	17	51
O Tannenbaum	Zarnack, Anschütz / Fischer	SSA, Pfte		48
On Christmas night all Christians sing	aus England / Chilcott	SSA, Pfte		60
Puer natus	Introitus / Haydn	SSA, Org		50
Quando nascette Ninno	aus Neapel / Marzo	SA, Pfte		6
Quittez, pasteurs	aus Frankreich / Wilson	SSA, Pfte		52
Sång till ljuset	Setterlind / Sixten	SA, Pfte		53
Santa Baby	Javits/Springer / Fischer	SSA, Pfte		54
Santa Maria Strela do dia	Kastilien / Høybye	SSAA, Handtrommel [Synth]	19	56
Still, still, still	aus dem Salzkammergut / Hübner	SA, Pfte	18	55
Stille Nacht	Mohr / Matsushita	SSA, Pfte		57
Suscepit Israel	Lk 1,54 / Bach	SSA [2 Ob, Org]		58
Süßer die Glocken nie klingen	Kritzinger / Mawby	SSA, Pfte		59
Sussex Carol	aus England / Chilcott	SSA, Pfte		60
Tajemství	Tumliř / Eben	SSA, Pfte		9
The first Nowell	aus England / Neumeyer	SSA, Pfte		62
This little Babe	Southwell / Britten	SSA, Harfe (Pfte)	20	61
Tief in der Seele	Tumliř / Eben	SSA, Pfte		9
Triumphant king	aus Polen / Panufnik	SA, Pfte		63
Und Unserer Lieben Frauen	Graz 1602 / Ridil	SSAA		64
Veni Domine	Allelujavers / Mendelssohn Bartholdy	SSA, Pfte (Org)		65
Veni, veni, Emmanuel	13. Jh. / Anonymus	SA		66
Vom Himmel hoch, da komm ich her (Kanon)	Luther / Friderici	Kanon		70
Vom Himmel hoch, da komm ich her	Luther / Othmayr	SA		69
Vom Himmel hoch, o Engel, kommt	von Spee / Göttsche	SSA, Pfte		67
Wie schön leuchtet der Morgenstern	Nicolai / Eriksson	SSA		68
Willkommen, glitzernder grüner Baum	Krohn/Kirmße / Grieg	SSA		34
Zu Bethlehem geboren (Quodlibet)	von Spee / Grünke	SA, Mel-Instr.		35

[] = ad libitum

() = Alternativbesetzung

Ziffer im Kästchen = Tracknummer der Einspielung auf CD
 Carus 2.135/99. Diese CD ist Bestandteil des Chorleiterbandes
 Carus 2.135.

Übersetzung der fremdsprachigen Singtexte auf S. 175–177.

Weihnachtslieder ist Teil des Liederprojekts von Carus und SWR2. Ausgehend von den *Wiegenliedern* hat das Benefizprojekt viel Resonanz gefunden. Neben dem gleichstimmigen Chorbuch sind u.a. auch Chorbücher zu drei und vier Stimmen erschienen sowie ein Musizierband für Singstimme, Klavier und instrumentale Oberstimme ad libitum. Weitere Informationen auf S. 178–179 sowie im Internet auf www.liederprojekt.org.

Um ein Lied abwechslungsreich und unter Mitwirkung der Gemeinde oder des Publikums zu gestalten, können die Materialien auch gemeinsam im Wechsel verwendet werden. Hinweise dazu geben die Symbole beim Liedsatz:

 übereinstimmende Tonart im 3-stimmigen Chorbuch bzw. im 4-stimmigen Chorbuch

 übereinstimmende Tonart im Klavier- und Musizierband

Die Ziffer hinter dem Symbol bezieht sich auf die Nummer im jeweiligen Buch.

 Track auf der beiliegenden CD

Sätze im Chorbuch *Weihnachtslieder*, die nicht bei anderen Verlagen geschützt sind, können einzeln in Chorstärke beim Verlag bestellt werden. Wir verweisen im Zusammenhang mit dem vorliegenden Chorbuch auf die Rechtslage, nach der das Kopieren geschützter Noten nicht erlaubt ist.

Vorwort

Weihnachten ist eine besondere Zeit. Vor allem die Musik verleiht ihr einen festlichen Glanz. Die vielen Lieder und Chorsätze aus unterschiedlichen Jahrhunderten und Ländern machen Advent und Weihnachten musikalisch interessant und reich. Diese Vielfalt und Farbigkeit spiegelt sich im vorliegenden Chorbuch wider, das gleichstimmigen Chören – ob in Schulen, Musikschulen oder Kirchengemeinden – eine Fundgrube sein möchte.

Das Chorbuch enthält Bicinien, Motetten, Lieder, Gospels und Popsongs, also festliche Musik zur Advents- und Weihnachtszeit aus sechs Jahrhunderten und aus unterschiedlichen Stilrichtungen. Neben Werken bekannter Komponisten wie Bach, Praetorius, Mendelssohn, Debussy, Rutter oder Chilcott finden sich rund 35 neu beauftragte Arrangements. Es sind Komponistinnen und Komponisten aus vielen Ländern beteiligt: aus Deutschland und der Schweiz, aus Großbritannien, Schweden, Dänemark, Italien, Polen, Israel und Japan.

Bei der Auswahl und Beauftragung der Chorwerke wurde Wert darauf gelegt, sowohl leichte als auch anspruchsvolle Werke in der Sammlung zu präsentieren, immer mit der Maßgabe, eine gute Singbarkeit zu garantieren, sei es bei kleinen Besetzungen mit nur zwei Stimmen (SA) für junge Stimmen, sei es bei großen Besetzungen mit vierstimmigem Frauenchor, Solostimmen und Klavier. Um eine möglichst breite Verwendbarkeit zu ermöglichen, wurden bevorzugt Werke mit Klavierbegleitung beauftragt.

Die Chorsätze sind im Buch in alphabetischer Reihenfolge angeordnet. Davon wurde nur abgewichen, wenn ein besserer Umbruch ohne Wendestellen erzielt werden konnte.

Dem Chorleiterband liegt eine CD bei. Der Ulmer Spatzen Chor hat unter Leitung von Hans de Gilde ausgewählte Kompositionen für das Chorbuch eingesungen. Ein Icon beim Liedtitel weist darauf hin. Neben dem Chorleiterband gibt es das Weihnachtslieder-Chorbuch auch in einer Chorausgabe ohne CD, in der die instrumentale Begleitung auf Stichnoten reduziert ist.

Das Weihnachtslieder-Chorbuch für gleiche Stimmen ergänzt die beiden gleichnamigen Chorbücher für drei- bzw. vierstimmigen gemischten Chor, die im Rahmen des Liederprojekts (www.liederprojekt.org) erschienen sind. Lieder, die auch in den anderen Chorbüchern oder im Musizierband für Singstimme, Klavier und optionale instrumentale Oberstimme vertreten sind, werden ebenfalls durch ein Icon gekennzeichnet. Dadurch eröffnen sich vielfältige Möglichkeiten, verschiedene Chorbesetzungen zu kombinieren oder Mitsing-Konzerte zu gestalten.

Wir wünschen uns, dass die 70 Werke dieses Chorbuchs das Repertoire eines jeden Chores mit gleichstimmiger Besetzung bereichern, seien es Schulchöre, Knabenchöre, Jugendchöre, Kirchenchöre, Mädchenkantoreien oder Konzertchöre mit zwei- bis vierstimmigen Besetzungen.

Ochsenhausen/Ulm, im August 2013

Klaus Brecht Hans de Gilde Dr. Klaus K. Weigele

Zur beiliegenden CD

Ulmer Spatzen Chor, Leitung: Hans de Gilde
Klavier: Barbara Comes

Der Ulmer Spatzen Chor feierte im Jahr 2008 sein 50-jähriges Jubiläum und zählt seit vielen Jahren zu den profiliertesten Kinder- und Jugendchören in Deutschland. Ca. 225 Kinder und Jugendliche singen in zwei Vorchorgruppen, im Kinder- sowie im Jugendchor unter der Leitung von Hans de Gilde. Der Ulmer Spatzen Chor gewann zahlreiche Preise in der Solo- und Gruppenwertung auf Regional-, Landes- und Bundesebene beim Wettbewerb „Jugend musiziert“. Die stilistische Bandbreite des Repertoires reicht vom Volkslied über Renaissance, Klassik und Romantik bis zu Werken zeitgenössischer Komponisten, die dem Ulmer Spatzen Chor gewidmet sind. Durch Rundfunk-, Fernseh-, Schallplatten- und CD-Aufnahmen und durch zahlreiche Reisen in die USA, nach Israel, Japan, Russland, Südafrika sowie innerhalb Europas verschaffte sich der Chor einen Bekanntheitsgrad weit über Ulm hinaus.

Der größte Teil der Aufnahmen erfolgte am 12. und 13. Juli 2013 in der Kirche Heilig Geist, Ulm. Tonmeister und Mastering: Moritz Bergfeld.

Die CD ist auch einzeln erhältlich als „Noël Nouvelet. Weihnachten mit dem Ulmer Spatzen Chor“, Carus 2.135/99.



1 Angels' Carol

Text und Musik: John Rutter (*1945) 1987

Brightly $\text{♩} = 69$ Sopran II *mf* legato but eagerly

Sopran I
Sopran II
(oder Alt)

1. Have you heard the sound _____

Harfe
oder
Klavier

mf always rhythmic

5

_____ of the an - gel voi - ces ring - ing out so sweet

9

_____ ring - ing out so clear? _____ the star _____

Sopran

13

_____ ly _____ as _____ that

2 Als ich bei meinen Schafen wacht

Text und Melodie: Geistliche Kirchengesänge, Köln 1623
Satz: Jürgen Essl (*1961) 2013

Sopran *mf*

1. Als ich bei mei - nen Scha - fen wacht,
2. Er sagt, es soll ge - bo - ren sein,
3. Er sagt, das Kind liegt da im Stall
4. Als ich das Kind im Stall ge - sehn,
5. Den Schatz muss ich be - wah - ren wohl,

Alt *p* *mf*

Be - ne - di - ca - mus, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no,

1. ein En - gel
2. zu Beth - le -
3. und soll die
4. nicht wohl konnt
5. so bl - in

Klavier ad lib. *mp*

6 *p* *mf*

be - ne - di - ca - mus Do - mi - no. 1.-5 in froh,

1. mir die Bot - schaft bracht.
2. hem ein Kin - de - lein.
3. Welt er - lö - sen all.
4. ich von dan - nen gehn.
5. Herz der Freu - den voll!

oin_ ich_ froh, _

12 Solo *p subito*

bin roh, froh, froh, froh, froh, froh, froh,

des bin ich froh, froh, f mi -

18

Solo *mf* Tutti *mf*

be - ne - di - ca - mus Do - mi - no! Be - ne - di - ca - mus Do - mi - no!

Solo *mf* Tutti *mf*

no, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no! Be - ne - di - ca - mus Do - mi - no!

pp *mf*

© Carus-Verlag, Stuttgart (Satz)

3 Ave Maria

Nr. 1 aus: Carmina Sacra WoO 7 (1886)

Musik: Josef Gab

Andante molto ♩ = 80 *p dolce*

Sopran *p dolce*

Alt *p dolce*

Orgel *p*

A - ve Ma - ri - ra - le - na;

A - ve a, - ti - a ple - na;

7 *f*

Do - mi - nus *f*

- di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, *f* et

be - ne - di - cta tu e - ri -

p

13

be - ne - di - ctus fru - ctus ven - tris tu - i. *p* San - cta Ma - ri - a, *pp* o - ra pro
 bus, *f* et be - ne - di - ctus fru - ctus. *p* San - cta Ma - ri - a,

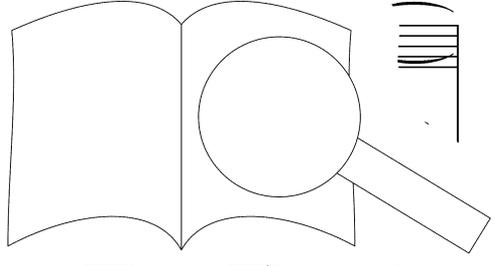
19

no - bis, nunc et in ho - ra mor - tis no - strae. *cresc.* *f*
 o - ra pro no - bis, *pp* nunc et *f* - strae. A -

25

ri - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na; Do - *f*
 - ve Ma - ri - a, gra *cresc.* *f* na; Do -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



31

mi-nus te - cum, a - ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a

mi-nus te - cum, a - ve, a - ve Ma - ri - a, gra - ti - a

p

p

p

38

ple - na; be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus,

ple - na; be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus, be - ne - di - ctus

f

f

mf

mf

44

fru-ctus ven-tris a - - ve - Ma - ri - a.

fru-ctus su, a - ve Ma - ri - a.

rit.

rit.

p



4 Away in a manger

Text: überliefert
Melodie: William J. Kirkpatrick (1838–1921)
Satz: Christoph Müller (*1989) 2013

Klavier

$\text{♩} = 92$

sempre legato

8 Sopran I, II *mp*

Alt *mp*

1. A - way in a man - ger, no crib for a bed, the lit - tle

G G/H C^{6/9} Am

14

Je - sus laid down his sweet head. — bright sky looked

G Em A/C# G/F# Em Em/D

19

down when — lit - tle Lord Je - sus

Am/G D/F# D7 G

25

32

mf

2. The cat - tle are low - ing, the Ba - by a - wakes, but lit - tle Lord

mf

G G/H C⁶/9 Am/G D⁹/F# Am⁷ G/F#

38

Je - sus, no cry - ing he makes. e Je - sus! Look

G Em A/C# D G/F# Em Em/D

43

down fi stay by my side un - til morn - ing is nigh. **immer fließend**

Am/G D/F# G

49 *8va*

56 *mf* ♩ = 100

3. Be near me, Lord Je - sus: I ask thee to stay close by me for -

mf F Eb⁹(#11) D⁷ Gm⁷ Eb⁹

62

ev - er, and love me, I pray; bless all your children in

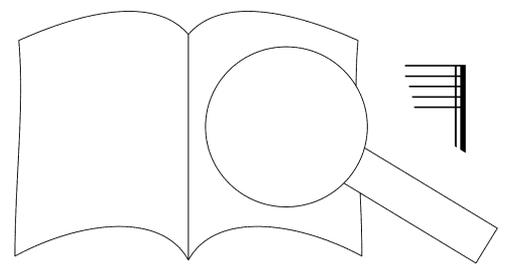
Fmaj7 Gm/H C⁷ Db+

67 *rit.*

thy ten - dent us for heav - en to live with thee there.

rit.

E^o A⁷(#9) Dm⁹



5 Brich an, du schönes Morgenlicht



Text: Johann Rist 1641

Melodie: Johann Schop 1641, bei Wolfgang Carl Briegel 1687 „Ermuntere dich“

Satz: nach Johann Sebastian Bach (1685–1750) BWV 248

von Hans de Gilde (Stimmen) und Paul Horn (GB-Aussetzung) 2013

S I
S II

1. Brich an, du schö - nes Mor - gen - licht und lass den Him - mel ta - gen. }
 Du Hir - ten - volk, er - schre - cke nicht, weil dir die En - gel sa - gen. }
 2. Will - kom - men, sü - ßer Bräu - ti - gam, du Kö - nig al - ler Eh - ren! }
 Will - kom - men, Je - su, Got - tes Lamm, ich will dein Lob ver - meh - ren; }

A

Klav

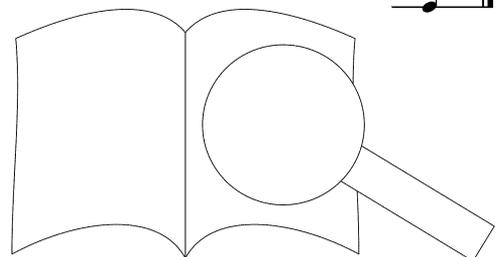
5

dass die - ses schwa - che Knä - be - lein soll un - ser Freu - den dank, dass
 ich will dir all mein Le - ben lang von Her - zen

9

zu den Sa - tan - win - nern, die uns letzt - lich Frie - den - brin - gen.
 du, da wir ver - zeh - ren, du bist uns Mensch ge - bo - ren.

3. Lob, Preis und Dank, Herr Jesu (sei dir von mir gesungen, dass du mein Bruder worden bist und hast die Welt bezwungen; hilf, dass ich deine Gütigkeit stets preis in dieser Gnadenzeit und mög hernach dort oben in Ewigkeit dich loben.



6 Canzone dei zampognari

Text und Melodie: Beginn eines neapolitanischen Hirtenlieds mit Dudelsack
 und Schalmei von Alphonsis Maria de Liguori (1696–1787)
 Satz: Eduardo Marzo (1852–1929) 1904

Allegretto moderato

Sopran
Alt

p

1. Quan - do na - scet - te Nin - no a Bet - te - lem - me, e -
 2. Non ce - ra - no ne - mi - ce ppe la ter - ra, la
 3. Guar - da - va - no le pe - co - re li pa - stu - re; e

Klavier

p

5

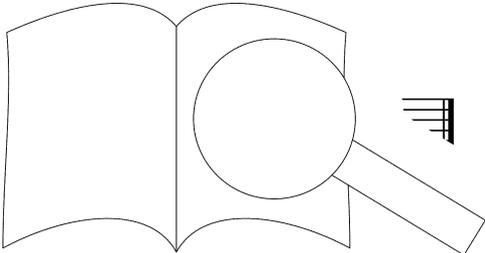
ra not-te e pa - re - a mmie-zo juor - no! Ma - je le
 pe - co - ra pa - sce - a co lo li - o - ne, co le er
 l'an - ge - lo, sbren - ne - nte chiù de lu so - le, com - t

10

bel - le Se - ve - det - tr
 det - te lo li - o - par - La chiù lu - cen -
 cet - te: Nò - ve spa - L'ur - zo e o vi - tiel -
 Con - ten - to e ri -

14

te
 lu - po 'npa - ce
 - ra è ar - ren - ven - ta -



Fine

7 Den die Hirten lobeten sehre

Nr. 24 aus: Die Geburt Christi op. 90 (1894)

Text: bei Matthäus Ludacus 1589,

nach „Quem pastores laudavere“ 15. Jh.

Melodie: Hohenfurt um 1450

Satz: Heinrich von Herzogenberg (1843–1900)

(„Kommt und lasst uns Christum ehren“)

Allegretto

Klav *mf* *cresc.*

5 Sopran I *f*

Sopran II *f*

Alt *f*

1. Den die Hir - ten
(2.) Kö - ni - s

10

seh rit - re ten, und die En - gel
rit ten, Gold, Weih - Rauch, Myr - rhen

seh rit und die En - gel
rit Gold, Weih - Rauch, Myr - rhen

noch viel meh - re,
brach - ten sie mit - te,

noch viel meh - re,
brach - ten sie mit - te,

fürch - - tet euch nun nim - mer - m
fie - - len nie - der auf ih - re

fürch - - tet euch nun nim m re,
fie - - len nie - der auf ih kn.

ist ge - born ein Kö - nig der
lo - bet seist du, Herr, all -

ist ge - born ein Kö - nig der
Ge - lo - bet seist du, Herr, all -

euch ist ge
Ge - lo - bet

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

1. | 2. | 3. Lobt, ihr Men - schen

Ehrn. hie. 2. Zu dem die 3. Lobt, ihr Men - schen

Ehrn. hie. 2. Zu dem die 3. Lobt, ihr Men - schen

al - le glei - che,

al - le glei - che,

tes

Sohn v rei - che;

Soh mel - rei - che;

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

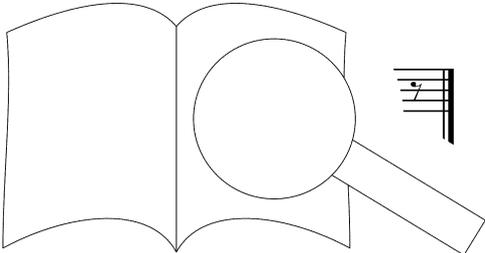
dem gebt jetzt und im - mer - meh - re

dem gebt jetzt und im - mer - meh - re Lob

Lob und Preis und Dank und Ehr.

und Preis und Dank und Ehr.

Lob und Preis und Dank und



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

8 Ding dong! merrily on high

Text: George Ratcliffe Woodward (1848–1934)
Melodie: Branle de l'Officielle aus Thoinot Arbeau's *Orchésographie* 1588
Satz: Grayston Ives (*1948) 2013

With a swing $\text{♩} = \text{ca. } 80$

Sopran I

Sopran II
Alt

Klavier

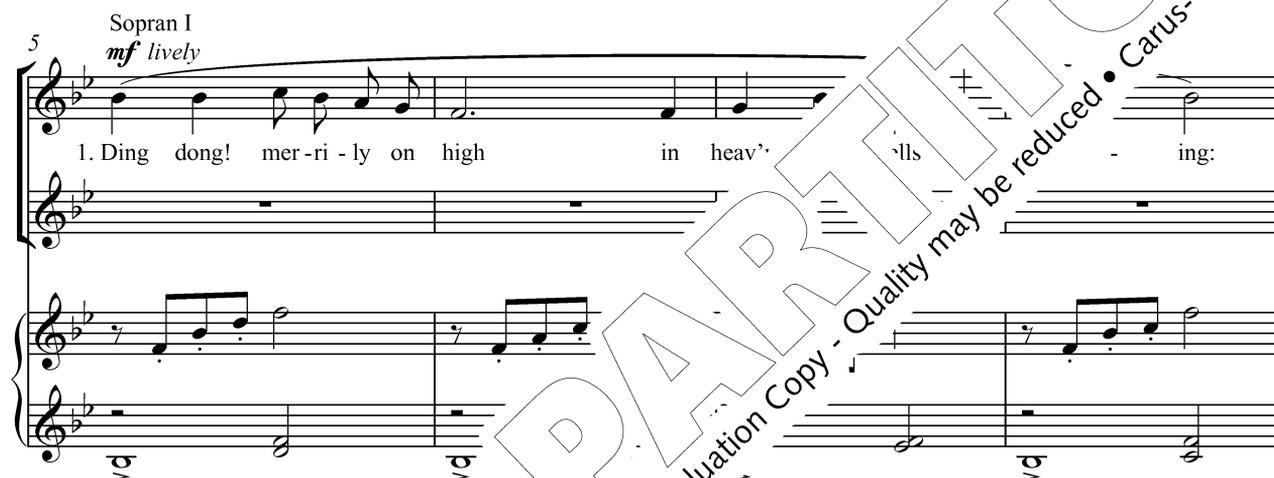
mf



5

Sopran I
mf lively

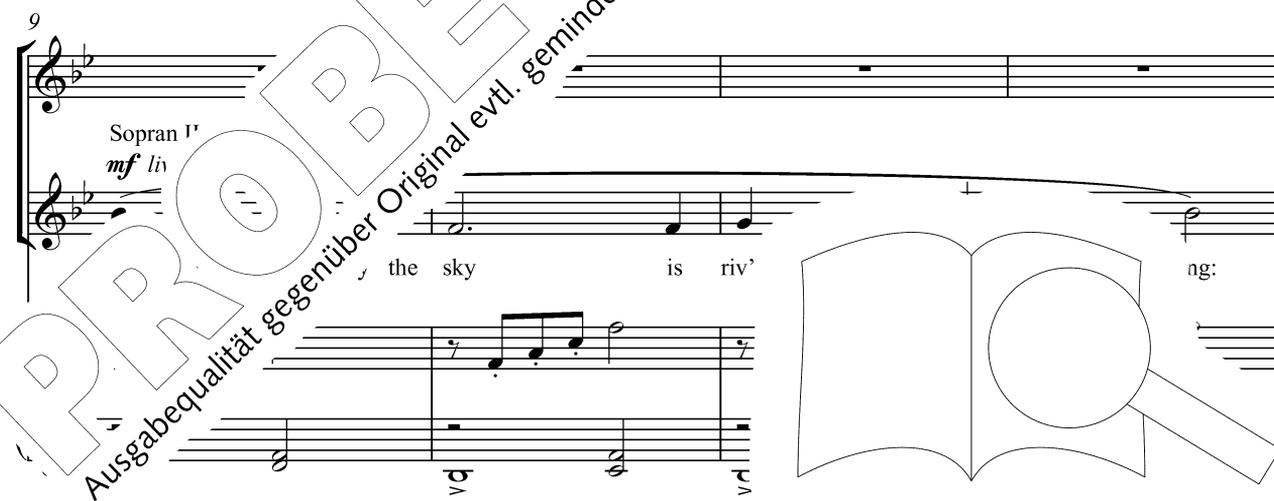
1. Ding dong! mer-ri-ly on high in heav'n's - ing:



9

Sopran I'
mf li

the sky is riv' ng:



13 S I 1. *mf* 2. *p*

Glo
S II 1. *mf* 2. *p*

Alt
Glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria,

1. *mf* 2. *p*

17

- - - ri - a, Ho - san - na in ex - cel -
glo - ria, glo - ria, Ho - san - na in ex -

21 S I *mf* bell-like

Ding dong ding dong ding.

8va

mf

25 S I

2. E'en And
S II

ow, be - low, let stee - ple bells be swung - en,
- o, i - o, by priest and peo - ple sung - en.

oe - low, let stee
i - o, by priest

29 S I
1. *mf* 2. *p*

Glo
1. *mf* 2. *p*
S II
A

Glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria,

(8va)

1. *mf* 2. *p*

33

ri - a, Ho - san - na in ex - cel
glo - ria, glo - ria, Ho - san - na in ex

(8va)

37 S II *mf* bell-like

Ding dong ding dong ding,

mf

ped.

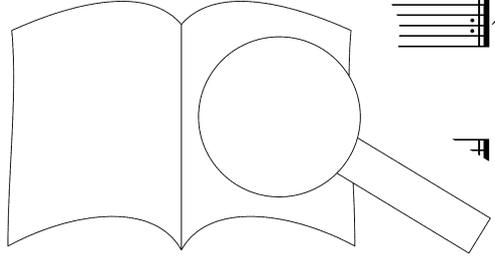
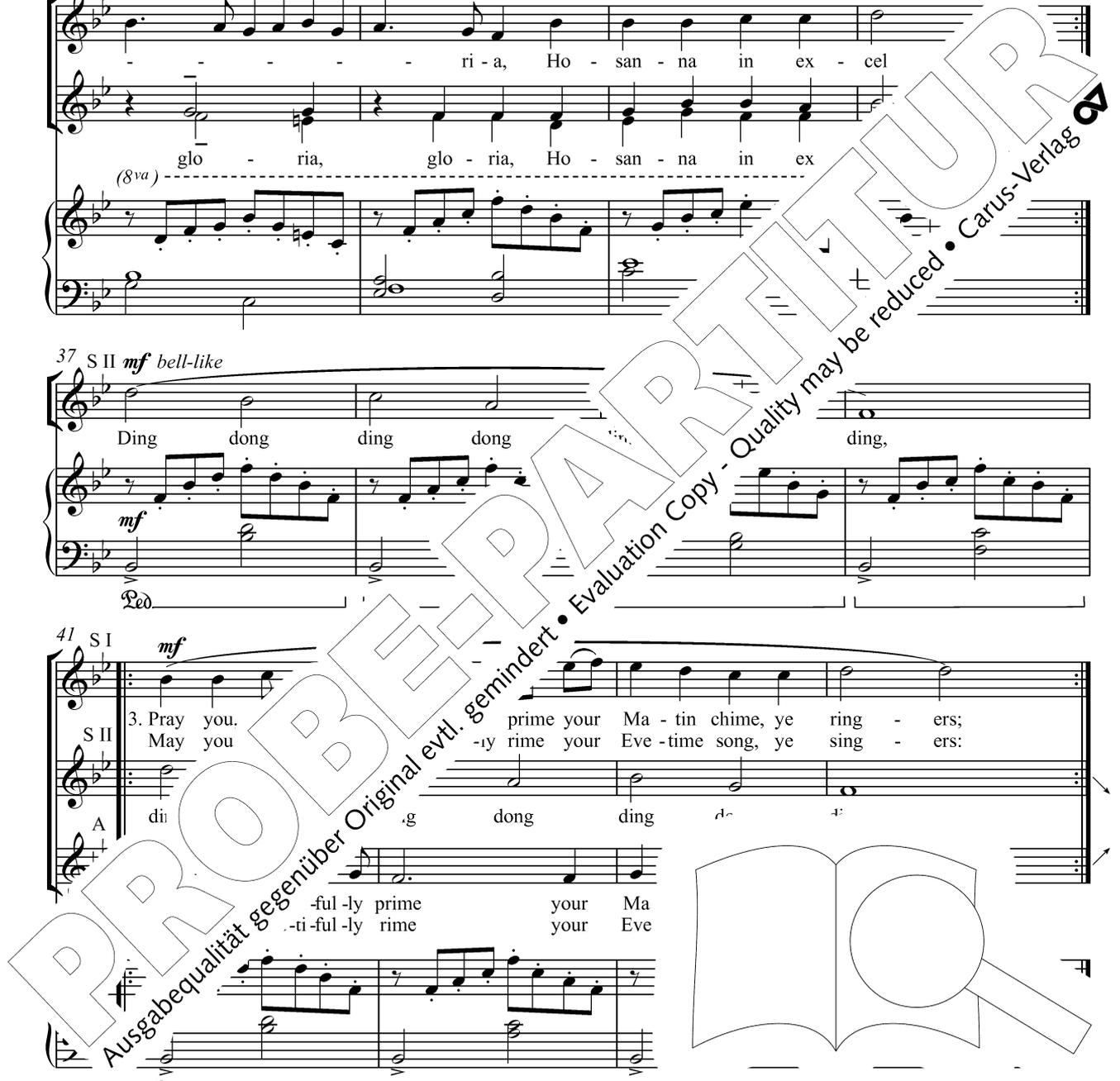
41 S I *mf*
S II
A

3. Pray you. prime your Ma - tin chime, ye ring - ers;
May you -ly rime your Eve -time song, ye sing - ers:

dii ,g dong ding d- d-

-ful -ly prime your Ma
-ti -ful -ly rime your Eve

ped. sim.



45

p
Glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria,
p *sim.*
p clear

49

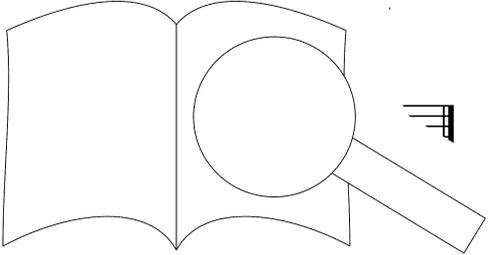
- ri - a, Ho - san - na in ex - cel - sis!
glo - ria, glo - ria, Ho - san - na in ex - cel

53

f
Glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria,
f *sim.*

58

ri - sis, ho - san - na in ex - cel - sis!
an ex - cel - sis, ho - san - na
ff *allargando*
ff



Red.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9

wo - hin wir Ga - ben ver - ste - cken, die war - ten auf euch.
kam dár - ky skry - vá - me, do - kud se ne - u - ro - bí.

Tempo I

10 Tutti *p*

Tief in der See - le ist ein ganz klei - nes Fach.
Hlu - bo - ko ve mně, je ma - lá zá - sov -

wird wohl im Her - zen sein
bu - de to v sr - díč - ku,

12 Solo I *mf poco più animato*

Beim Ga - ben - pa - ck - ge - blie - be,
Když chys - tám dá in o - táz - ky,

mit drei Schlös - sern.
na tři zám - ky.

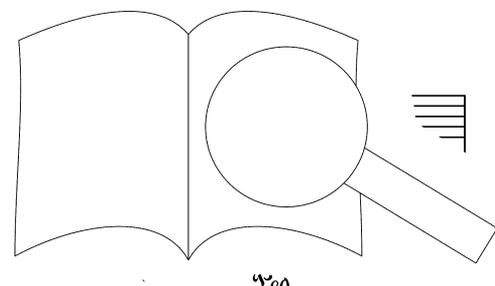
ver - schlos - sen schlüs - sel - los mit drei Schlös - sern.
zav - ře - ná bez klíč - ků na tři zám

ped. *rit.* *ped. ped.*

14

wenn legt' ein Stück - chen gro - ßer
- lím i kou - sek vel

ped. *rit.* *ped.*



Tempo I

Tutti

16 *p* *3* *3*

Tief in der See - le ist ein ganz klei - nes Fach
 Hlu - bo - ko ve mně, je ma - lá zá - suv - ka,

p *3* *3*

wird wohl im Her - zen sein
 bu - de to v sr - dič ku,

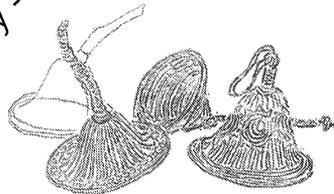
18 *rit. assai* *pp*

mit drei Schlös - sern, mit drei Schlös - sern.
 na tři zám - ky, na tři zám - ky.

pp

ver - schlos - sen schlüs - sel - los mit drei Schlös - sern, mit drei
 za - vře - ná bez klíč - ků na tři zám - ky, na
 rit

© Edition Ferrimontana, Frankfurt am Main, 1995

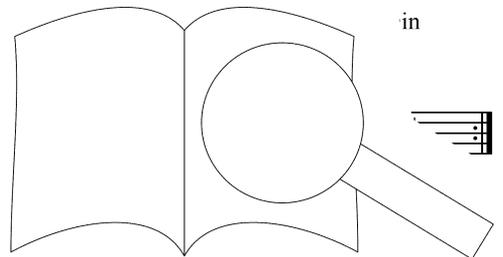


10 Doch aus (Kanon)

Text: Jes 11,1
 Kanon: Andreas Weil (*1968)

der Wur - zel I in

Re - vor, ein jun - ger Trieb b



© C. ... ag, Stuttgart

11 Ecce Maria

aus: Musarum Sioniarum (1607)

Text: Antiphon zur Vesper am 1. Januar (Circumcisio Domini)

Musik: Michael Praetorius (1571–1621)

Sopran I
Ec - ce Ma - ri - a, ec - ce Ma - ri - a, ec - ce Ma - ri - a ge -

Sopran II
Ec - ce Ma - ri - a, ec - ce Ma - ri - a ge - nu - it no - bis,

Alt I
Ec - ce Ma - ri - a, ec - ce Ma - ri - a ge -

Alt II
Ec - ce Ma - ri - a, ec

7
- nu - it no - bis, ge - nu - it no - - - - - Sal -
ge - nu - it no - - - - - Sal -
no - - - bis, ge - nu - it - - - bis Sal -
a ge - nu - it no - - - - - bis Sal -

13
- va - rem. Quem Jo - han - nes vi -
- rem. O -
- rem. C
- a - to - - - rem. C

21

dens ex - cla - ma - - - vit, ex - cla - ma - vit di -

dens ex - cla - ma - - - vit, ex - cla - - ma - vit

dens ex - cla - ma - - - vit di - - -

dens ex - cla - ma - - - vit

27

- - - cens: Ec - ce A - gnus De - i, ec -

di - cens: Ec - ce A - gnus De - i,

cens: Ec - ce A - gnus De -

di - - - cens: Ec - ce A - gnus - - - ce A -

33

- gnus De - i qui tol - lit pec - ca - n. Al - le - lu -

- gnus De - i qui tol - lit di. Al - le -

- gnus De - i. Al - le - lu - ja,

- gnus De - i pec - ca - ta mun - di. Al - - le -

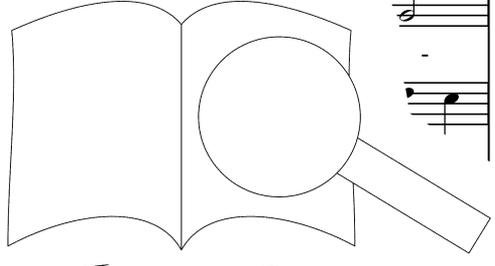
39

- ja, ja, Al - le - lu - - - ja, -

- lu - - ja, -

- ja, Al - le - lu - -

- - - ja, -



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13 Entre le bœuf et l'âne gris

31

Text und Melodie: Weihnachtslied aus der Bretagne, vor 1876
Satz: Klaus Wallrath (*1959) 2013

Allegretto ♩ = 100

Klavier

p

The piano introduction consists of two staves in 4/4 time, marked *p* (piano). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns.

5 Chor SSA unisono

p

1. En - tre le bœuf et l'â - ne gris dort, dort,

The vocal line (SSA unisono) begins at measure 5 with a melody in 4/4 time, marked *p*. The lyrics are "1. En - tre le bœuf et l'â - ne gris dort, dort,". The piano accompaniment continues from the previous system, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady eighth-note accompaniment.

9

Mille an-ges di-vins, mil-le sé en-tour de ce Dieu d'a-mour.

The vocal line continues at measure 9 with the lyrics "Mille an-ges di-vins, mil-le sé en-tour de ce Dieu d'a-mour." The piano accompaniment provides a harmonic and rhythmic support for the vocal melody.

13

The vocal line continues at measure 13. The piano accompaniment concludes the piece with a final chord and a few notes in the right hand.

17 S I *mp*
 2. En - tre les deux bras _ de Ma - rie dort, dort, dort le pe - tit fils.

S II *mp*
 2. En - tre les deux bras _ de Ma - rie dort, _ dort, _ dort le fils.

A *mp*
 2. Dort, dort, dort, dort, dort, dort, dort le fils.

21

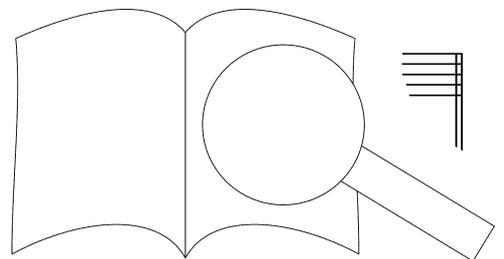
Mille an-ges di - vins, mil-le sé - ra - phins vo - lent à l' _ ur.

Mille _ an - ges di - vins _ le _ eu d'a - mour.

Mille _ an - ges di _ our de ce Dieu d'a - mour.

p

25



29 S I, II

mf

3. En - tre les ro - ses — et les lis dort, dort, dort le pe - tit fils.

A mf

3. En - tre les ro - ses — et les lis — dort, — dort, — dort le pe - tit fils.

mp

33

Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra - phins vo - lent à l'er Di d'a - mour.

Mille an - ges di - vins, mil - le sé - ra - phins de ce Dieu d'a - mour.

37

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41 S I *f*

4. En ce beau jour so - len-nel dort, dort, dort l'Em-ma-nu-el.

S II *f*

4. En ce beau jour so - len-nel dort, dort, dort l'Em-ma-nu-el.

A *f*

4. En ce beau jour so - len-nel dort, dort, dort l'Em-ma-nu-

45

Mille an - ges di - vins vo - lent à l'er

Mille an-ges di-vins, mil-le sé-ra-phins vo-lent à l'er

el. Mille an-ges di - vins, mil-le sé-ra - phins de Dieu,

49 *poco pesante*

p vo-lent à l'en-tour de ce Dieu d'a-mour.

p vo-lent à l'en-tour de ce Dieu d'a-mour.

p vo-le

p

14 Es ist ein Ros entsprungen

6 49 SA M 21 SA TB 34

Text: Str. 1-2 Trier 1587/88; Str. 3 bei Friedrich Layritz 1844
Melodie: Köln 1599, Satz: Tilman Jäger (*1961) 2013

Klavier

mf

Fadd9 Bbadd9/F Fadd9 Bbadd9/F Fadd9 Bbadd9/F

4 Sopran I

Sopran II

Alt

mf

1. Es ist ein Ros entsprungen aus ei-ner
2. Das Blüm-lein, das ich mei-ne, da-von Je-
3. Das Blü-me-lein so klei-ne, das duf-tet

Fadd9 Bbadd9/F Fadd9 Bbadd9/F Am7 Dm7sus4 Gm

mf

simile

8

Wur-zel zart, uns die Al-ten
- sa-ja sag't, uns ge-bracht al-
uns so süß; mit sei-nem hel-len

Bb6 C Fadd9 Bbadd9 Fadd9 Bbadd9/F

12

sun lei Jes-se kam die Art
rie, die rei
treibt's die Fir

Gm7 Am7 Bb6

16

p

und hat ein Blüm - lein bracht
 aus Got - tes ew - gem Rat
 Wahr' Mensch und wah - rer Gott

p

Fadd9 F Em7 A7 Dm7 G7 Am7 D7

cresc.

19

mf cresc. *f*

mit - ten im kal - ten Win
 hat sie ein Kind - ge - br
 hilft uns aus al - lem ten,

mf cresc. *f*

Gm7 C^{sus}7 B^badd9/F Fadd9/7 D^{sus}4 D

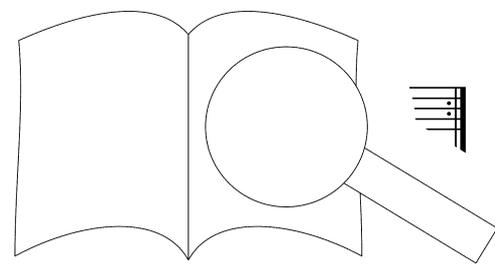
22

dim. *p* 3x

wohl - zu - ben Nacht.
 wel - ch - lig macht.
 ret - t - sünd - und Tod.

um. *p*

G⁷/B C⁷/B^b F//



26 Coda

mf *dim.* *p*

Es ist ein Ros ent sprun - - - gen.
 Das Blü - me - lein so klei - - - ne.

mf *dim.* *p*

F G/F G^o/F F H^{o7}/F G^{o7}/F G^{o7}/F F add9

Dieser Satz kann im Wechsel mit dem 4-stimmigen Satz von Michael Praetorius aufgeführt werden.

© Carus-Verlag, Stuttgart

15 Es ist für uns eine Zeit angekommen

Text und Melodie: Sterndreherl'
 Satz: v

Sopran I
 II

1. Es ist für uns ei - ne Zeit an - - - ist für
 2. In ei - ner Krip - pe der Hei - lar Heu und
 3. Es kom - men Kön' - ge ihn an - - - in Stern führt

Alt

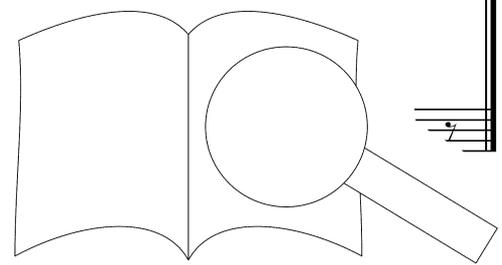
3

uns ei - ne gro - ße Gnad! r land Je - su - Christ, der für
 Stroh in - kal - ter Nacht her - und E - se - lein lie - gest
 sie nach Beth - le - he - ter le - gen sie ab, brin - gen

7

der uns, der für
 gest du, lie - gest
 gen ihm, brin - gen

der für uns, der für
 lie - gest du, lie - gest
 brin - gen ihm, brin - gen



© Carus-Verlag, Stuttgart

17 Es kommt ein Schiff, geladen

SA 22 SA 36

Text: Daniel Sudermann 1626

Melodie: Köln 1608

Satz: Hugo Distler (1908-1942)

aus: Der Jahrkreis op. 5 (1932)

Sopran I

Sopran II

Alt

1. Es kommt ein Schiff, ge - la - den bis an sein' höchs - ten
 2. Das Schiff geht still im Trie - be, es trägt ein teu - re
 3. Der An - ker haft' auf Er - den, da ist das Schiff am
 4. Zu Beth - le - hem ge - bo - ren im Stall ein Kin - de -

1. Es kommt ein Schiff, ge - la - den bis an sein' höchs - ten
 2. Das Schiff geht still im Trie - be, es trägt ein teu - re
 3. Der An - ker haft' auf Er - den, da ist das Schiff am
 4. Zu Beth - le - hem ge - bo - ren im Stall ein Kin - de -

1. Es kommt ein Schiff, ge - la - den bis an sein' höchs - ten
 2. Das Schiff geht still im Trie - be, es trägt ein teu - re
 3. Der An - ker haft' auf Er - den, da ist das Schiff am
 4. Zu Beth - le - hem ge - bo - ren im Stall ein Kin - de -

4

Bord, trägt Got - tes Sohn voll Gna -
 Last; das Se - gel ist die Lie -
 Land. Das Wort will Fleisch uns wer -
 lein, gibt sich für uns ver - lo -

Bord, trägt Got - tes Sohn voll Gna -
 Last; das Se - gel ist die Lie -
 Land. Das Wort will Fleisch uns wer -
 lein, gibt sich für uns ver - lo -

Bord, _____ trägt _____ voll Gna -
 Last; _____ das _____ die Lie -
 Land. _____ r _____ uns wer -
 lein, _____ ver - lo -

7

den, des Va - te:
 be, der Hei
 den, der Sr'
 ren; ge - sandt.
 sein.

den, ges Wort.
 der Mast.
 ge - sandt.
 muss es sein.

de - Va - ters ew' - ges Wort.
 .. Hei - lig Geist der Mast.
 der Sohn ist uns ge - sandt.
 ge - lo - bet muss es sein.

18 Fröhlich soll mein Herze springen SA TB 40

Text: Paul Gerhardt (1607–1676) 1653

Melodie: Johann Crüger (1598–1662) 1653

Satz: nach Johann Crüger, Klavierarr. von Klaus Brecht (*1953) 2012

2 Instr.
ad lib.

Sopran
Alt

Orgel
oder
Klavier

F C F Gm F/A C⁴ - ³ F B \flat F C

1. Fröh - lich soll mein Her - ze sprin - gen die - ser Zeit,
 2. Heu - te geht aus sei - ner Kam - mer Got - tes Held,
 3. Ei - so kommt und lasst uns lau - fen, stellt euch ein,

5

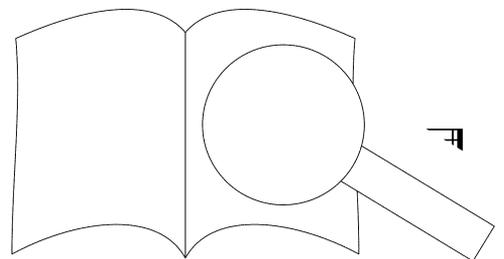
F G⁷/D C Gm Cm/E \flat D E \flat D⁴ - ³ G F B \flat Gm

da vor Freud al - le En - gel sin - wie mit vol - len
 der die Welt reißt aus al - lem Jam - Mensch dir, Mensch, zu -
 groß und klein, eilt mit gro - ßen Hau der vor Lie - be

10

A F Gm D B \flat C B \flat /D F C⁴ - ³ F

ie Luft lau - te ruft:
 - tes Kind, das ver - bind't
 ut den Stern, der euch gern



19 Freu dich, Erd und Sternenzelt

SA
TB 43

Text: Leitmeritz 1844

Melodie: Böhmen 15. Jh., Leitmeritz 1844

Satz: August Blank (1902–1995)

Sehr lebendig

Sopran I *f* Hal - le - lu - ja! *mf* 1. Freu dich, Erd und Ster - nen - zelt! Hal - le - lu -

Sopran II *f* Hal - le - lu - ja! *mf* 1. Freu dich, Erd und Ster - nen - zelt!

Alt

6 ja! Got - tes Sohn kam in die Welt! Hal - le - lu - ja!

Hal - le - lu - ja! Got - tes Sohn kam in die Welt!

13 *mp* Uns zum Heil er - ko - ren, ward er heut ge - bo , heut ge - bo -

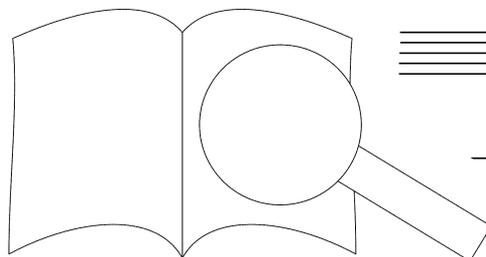
mp Uns zum Heil er - ko - ren, ... ward en, ward er heut ge -

19 *f* ren. .u - - ja! *mf* 2. Seht, der schöns - ten

bo .al - le - lu - - ja!

24 Hal - le - lu - - ja!

der schöns - ten Ro - se Flor! Hal -



28

Sprießt aus Jes - ses Zweig her - vor! Hal - le - lu - ja!

32

più f

Uns zum Heil er - ko - ren, ward er - heut ge - bo - ren,
più f
 Uns zum Heil er - ko - ren, ... ward er heut ge -

36

f

ward er heut ge - bo - ren. Hal - le - lu
rit.
 ward er heut ge - bo - ren. Hal - le - lu - ja! - ja!

© Carus-Verlag, Stuttgart



20 Es ist ein Ros er

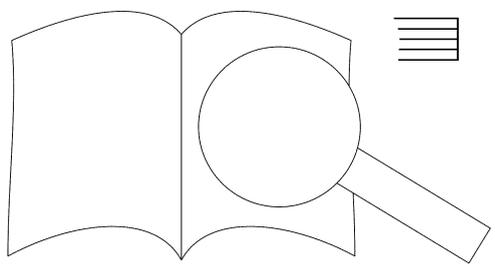
Text: Trier 1587/88
 Kanon: Andreas Weil (*1968)
 nach einem Lied aus dem 16. Jh.

1.

Es Ros ent - sprun - - gen

2.

i - ner Wur - -
 aus ei - ner Wur - -



© Carus-Verlag, Stuttgart

21 Go, tell it on the mountain

Text und Melodie: Spiritual um 1865,
Textkompilation von John Wesley Work Jr. (1871–1925)
Satz: York Sommer (*1972) 2013

♩ = 108, shuffle

Vorspiel

Chords: Cm Bb/D Eb⁶ D7/F# Gm D7/F# Bb/F Cm Bb/D Eb⁶ Cm/F Bb N.C. Eb/F

Klavier

Sopran I, II

Refrain

5

Alt

Go, tell it on the moun - tain, o - ver the hills and ev' - ry - wher -

Chords: Bb G7b9 Cm7 Gm7 Bb

9

Go, tell it on the moun - tain, that

1. While
2. The
3. And

Chords: Bb Cm/F Bb

Strophen 1-2

13

shep- h erd a - ing over si - lent flocke by night be -
shep- h em - bled, when lo! A rang
heard it, they all 1 then

Chords: Eb Bb/D Bb F/A Gm7 F/A

hold through - out the heav - ens there shone a ho - ly light. _____
 out the an - gels' cho - rus that hailed the Sa - viour's birth. _____
 trav - elled on to - geth - er, to where the Ba - by lay. _____

Bb Dm7 Eb6 Dm7 Gm7 Eb Bb/D Cm7 Bb/D Eb F sus4 Eb/F

Bridge

21 Wiederholungen ad lib.

Go, tell — it, go, tell — it, go, tell — it, go, to'

Bb Cm/Bb Bb Bb Eb/G F/A Bb Cm/Bb Bb

Refrain

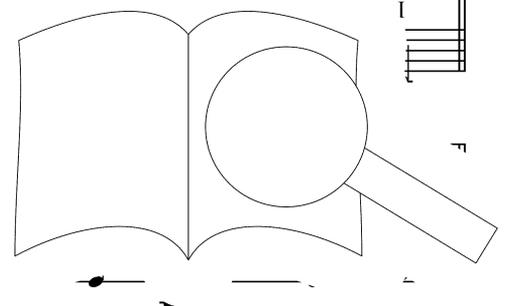
Go, tell — it on the moun - tain, and ev' - ry - where! —

C Am7 C/G F/A G/H

Go, an - tain, that Je - sus

Am7 Dm C/E

4 Down



33 Strophen 4 und 5

4. in a low - ly man - ger the hum - ble Christ was born and
 5. too am like a shep - herd, my flock of days to guard, each

C C/E F C/E C G/H Am⁷ G/H Am⁷ G/H C

37
 God sent us sal - va - tion that bles - sed Christ - mas morn -
 day finds time for pray - ing, from this I won't re - tard.

C Em⁷ F⁶ Em⁷ Am⁷ F C/E Dm⁷ C/E F

41 Coda
 Je - sus Christ _ is born, Je - sus Christ _ is

C/E F⁶ Dm/G C Dm C/E F⁶ E⁷/G#

44
 born, Je - sus Christ _ is born,

Dm C/E

rit.

22 Gaudete Christus est natus

Text und Verse: Jistebnice Cantional 1420

Refrain (Satz, Text): Pia Cantiones 1582

Refrain

Sopran I, II

Alt I, II

Gau - de - te, gau - de - te Chri - stus est

4

na - tus ex Ma - ri - a Vir - gi - ne, gau - de -

Verse

8 Sopran solo

1. Tem - pus ad - est gra - ti - ae, hoc quod op - ta - ba - mus,
 2. De - us ho - mo fa - ctus est Na - tu - ra mi - ran - te,
 3. E - ze - chi - e - lis por - ta clau - sa per - trans - i - tur,
 4. Er - go no - stra con - ci - o psal - lat

12

Car - mi - na lae - ti - ti - ae de - vc - a Ch - ri - sti,
 Mun - dus re - no - va - tus est a Ch - ri - sto,
 Un - de lux est or - ta, sa - lu - tis,
 Be - ne - di - cat Do - mi - nus Re - gi - no - stro.

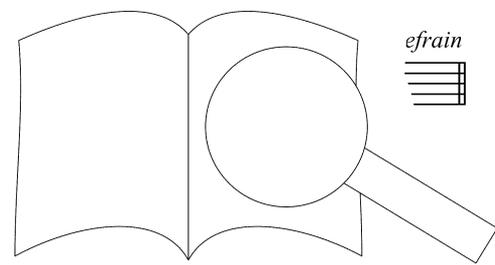
Refrain

8 *Ossia:*
Alt solo

1. Tem - pus ad - est gra - ti - ae, hoc quod op - ta - ba - mus,
 2. De - us ho - mo fa - ctus est Na - tu - ra mi - ran - te,
 3. E - ze - chi - e - lis por - ta clau - sa per - trans - i - tur,
 4. Er - go no - stra con - ci - o psal - lat

12

iae - ti - ti - ae de - vc - a Ch - ri - sti,
 - no - va - tus est a Ch - ri - sto,
 - est or - ta, sa - lu - tis,
 di - cat Do - mi - no, sa - lu -



Die Verse können im Wechsel vom Solosopran oder Soloalt oder auch im Quintorganum gesungen werden.

23 Hodie apparuit in Israel

aus: Cantiones aliquot 5 vocum (1569)

Text: Teil II von „Resonet in laudibus“, 14. Jh.

Musik: Orlando di Lasso (1532–1594)

Sopran I
Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el, ap - pa - ru -

Sopran II
Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el, ap - pa - ru -

Alt
Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el, ap - pa - ru -

7
it in Is - ra - el, ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el: per Ma - ri - am

it in Is - ra - el, ap - pa - ru - it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el:

it in Is - ra - el, ap - pa - ru - it in Is - ra - el:

13
Vir - gi - nem est na - tus Rex, ir - gi - nem,

Ma - ri - am Vir - gi - nem est na - tus Rex, ir - gi - nem est

am Vir - gi - nem, Vir - gi - nem est na - tus Rex,

19
per Ma - ri - am Vir - gi - nem, Ma - ri - am Vir - gi - nem est

na - tus Rex, Ma - ri - am Vir - gi - nem est na - tus

per Ma - ri - am Vir - gi - nem, Ma - ri - am Vir - gi - nem est na - tus Rex, per Ma - ri - am Vir - gi -

25
per Ma - ri - am Vir - gi - nem

Ma - ri - am Vir - gi - nem est

na - tus Rex, per Ma - ri - am Vir - gi -

24 Herbei, o ihr Gläub'gen

47 SA M 2 SA TB 5

Adeste fideles

Text (lat.) und Melodie: erstmals bei John Francis Wade 1751
 Text (dt.): Friedrich Heinrich Ranke 1826 nach „Adeste fideles“
 Satz: Giacomo Mezzalana (*1959) 2013

Andante moderato. Swing mode ♩ = ♩³

Klavier *p*

5 Sopran I *mp*
 1. Her - bei, o ihr Gläub' - gen, fröh - lich tri - um - phie -
 Kö - nig der Eh - ren, Herr - scher der Heer - scha -

Sopran II *mp*
 1. Ad - e - ste, fi - de - les, lae - ti tri - um
 gre - ge re - li - cto, hu - mi - les o

Alt *mp*
 1. Her - bei, o ihr Gläub' - gen, fröh - li - ch, o
 Kö - nig der Eh - ren, Herr - scher der Heer - scha - ren, ver -

10
 kom - met, o kom - met nach ie - hem! Se - het das
 schmäht nicht zu ru - in rien Schoß, Gott, wah - rer

ni - te, ve *th - - le - hem! Na - - tum vi -*
ca - ti pu *pro - - pe - rant: et nos o -*

kor met nach Beth - - le das
 sch - hen in Ma - - rier - - rer

Kind - lein, uns zum Heil ge - bo - ren! } *mp* *mf*
 Gott von E - wig - keit ge - bo - ren. } Aa _____ o

de - te, Re - gem An - ge - lo - rum! } *mp* *mf*
 van - ti gra - du fe - sti - ne - mus. } Ve - ni - te ad - o - re - mus, ve -

Kind - lein, uns zum Heil ge - bo - ren! } *mp* *mf*
 Gott von E - wig - keit ge - bo - ren. } O las - set uns an - be - ten, Aa _

las - set uns an - be - ten, o - ten den Kö - -

ni - te ad - o - re .ii d - o - re - mus Do - mi -

las - set uns an - be - ten den Kö - -

25

1.

nig! — 2. Du

num! — 2. En

nig! — 2. Du

31

2.

nig! —

num! —

nig! —

36

3. Kommt, sin - ge

3. Ae

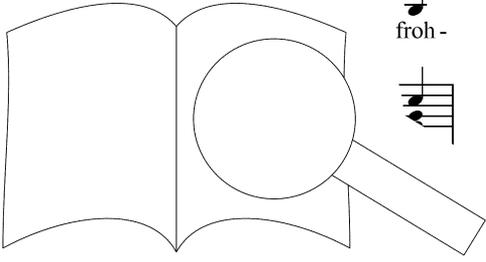
ih- r En - gel - chö - re! Froh - lo - cket, froh -

is splen - do - rem ae - ter - num ve - la - tum sub

in cae - lis et ter - re, et om - ni - bus spi - ritibus sanctis, qui cum Do -

mi - no - stro sunt, sem - per con - ce - lebrent eum Her - ren, singt, ihr En - gel

froh -



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

lo - cket, ihr Se - li - gen: „Eh - re sei Gott im
 car - ne vi - de - bi - mus: De - um in - - fan - tem
 lo - cket, ihr Se - li - gen: „Eh - re sei Gott im

ff

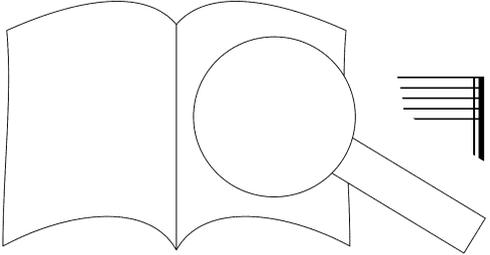
Him - mel und auf Er - den! O las - set uns an - be - ten
 pan - nis in - vo - lu - tum. Ve - ni - te ad - o - re ni ad - o -
 Him - mel und auf Er - den! O las - set uns an -

mf *mp* *mf*

be - ten, o Je - ten den Kö - - nig!
 re - mus - o - re - mus Do - mi - num!
 - set uns an - be -

rit. *ff* *ff* *ff*

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



25 Ich steh an deiner Krippen hier

SA TB 58

Text: Paul Gerhardt (1607–1676) 1653

Melodie: Johann Sebastian Bach (1685–1750) 1736

Satz: nach Johann Sebastian Bach,
eingrichtet von Dietrich Schubert 1996

Sopran I, II

1. Ich steh an deiner Krippen hier, o Je - su, du mein
2. Da ich noch nicht ge - bo - ren war, da bist du mir ge -
3. Ich lag in tiefs - ter To - des - nacht, du wa - rest mei - ne

Alt

4

Le - ben; ich kom - me, bring und schen - ke dir, was du
bo - ren und hast mich dir zu ei - gen gar, eh ich
Son - ne, die Son - ne, dir mir zu - ge - bracht Licht,

8

ge - ben. Nimm hin, es ist mein G
ko - ren. Eh ich durch dei - ne Ha.
Won - ne. O Son - ne, die das

und Mut, nimm
nast du schon bei
Glau - bens in mir

12

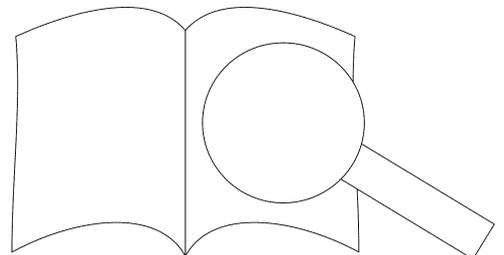
al - les hin
dir be - dac'
zu - ge -

wohl - ge - fal - len.
woll - test wer - den.
sind - nei - ne Strah - len.

* nur am

den an
nt satt sehen;
a nichts weiter kann,
oetend stehen.
ein Sinn ein Abgrund wär
eine Seel ein weites Meer,
ss ich dich möchte fassen!

9



26 Il est né le divin enfant

Text und Musik: Provençalisches Weihnachtslied, 18. Jh.
Satz: Colin Mawby (*1936) 2013

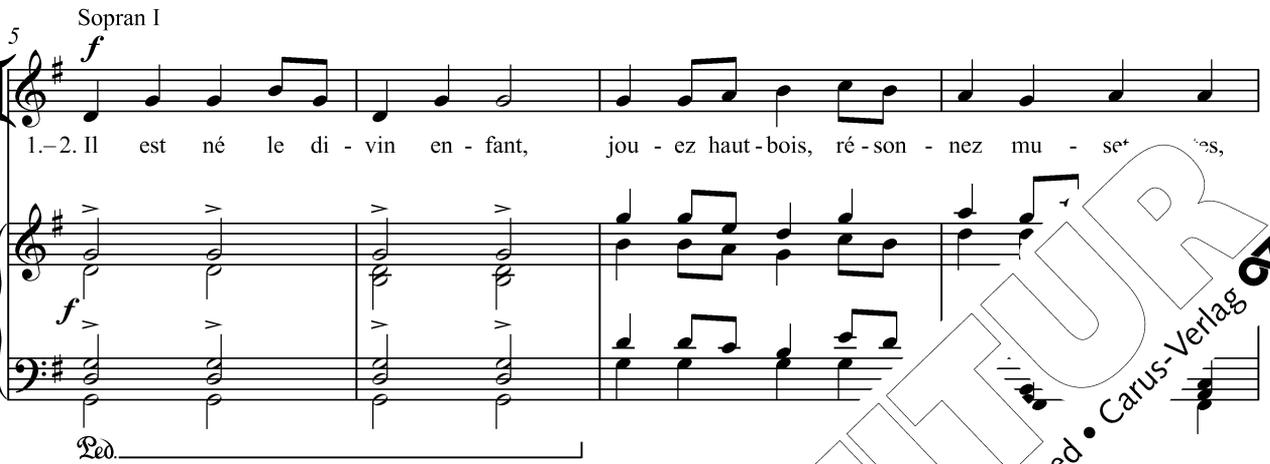
Klavier



5 Sopran I

f

1.-2. Il est né le di - vin en - fant, jou - ez haut - bois, ré - son - nez mu - se^t es,



Ped.

9

il est né le di - vin en - fant, - vè - ne - ment.



Ped.

13 Sopran I, II

mf

1. De - o, mille ans nous le - phè - tes,
2. l' lo - ge - ment, un pr t - te ;



17

de - puis plus de qua - tre mille ans nous at - ten - dions cet heu - reux temps.
 une é - ta - ble est son lo - ge - ment, pour un Dieu quel a - bais - se - ment!

21

25

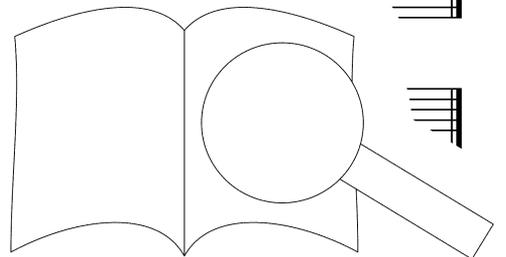
Sopran I, II

Il est né le di - vin en - fant, jou - ez haut - bois, ré n. . . est né le di -

Alt

30

vin en - f . . . a - vè - ne - ment.



27 In dulci jubilo

aus: Musae Sioniae V (1607)

Text und Melodie: nach dem Kölner Gesangbuch 1623

Satz: Michael Praetorius (1571–1621)

Sopran I

1. In dul - ci ju - bi - lo, in dul - ci ju - bi - lo,
 2. O Je - su par - vu - le, o Je - su par - vu - le,
 3. U - bi sunt gau - di - a, u - bi sunt gau - di - a?

Sopran II

1. In dul - ci ju - bi - lo, in dul - ci ju - bi - lo,
 2. O Je - su par - vu - le, o Je - su par - vu - le,
 3. U - bi sunt gau - di - a, u - bi sunt gau - di - a?

Alt

8

nun sin - get und seid froh, nun sin - get und seid froh,
 nach dir ist mir so weh, nach dir ist mir so weh,
 Nir - gends mehr denn da, nir - gends mehr denn da.

1. Nun sin - get, nun sin - get und
 2. Nach dir ist, nach dir ist
 3. Nir - gends, nir - gends

15

und seid froh, nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 mir so weh, nach dir ist mir so weh, nach dir ist mir so weh,
 mehr denn da, nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends

nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 nach dir ist, nach dir ist, nach dir ist
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 nach dir ist, nach dir ist, nach dir ist
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

21

sin - get, nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get und seid
 so weh, mir so weh, nach dir ist mir so weh, nach dir ist mir so weh,
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

sin - get, nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 so weh, mir so weh, mir so weh, mir so weh,
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

seid froh, nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 nach dir ist mir so weh, nach dir ist mir so weh,
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

seid froh, nun sin - get, nun sin - get, nun sin - get
 nach dir ist mir so weh, nach dir ist mir so weh,
 nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr, nir - gends mehr

56

mehr denn da, nir - gends mehr denn da, nir - gends mehr denn da, nir - gends mehr denn da

froh, nun sin - get und seid froh, un - sers Her - zens
 weh, nach dir ist mir so weh, tröst mir mein Ge -
 da, nir - gends mehr denn da, wo die En - gel

sin - get, nun sin - get und seid froh,
 dir ist, nach dir ist mir so weh,
 nir - gends, nir - gends mehr denn da,

nun sin - get und seid froh, und seid froh, un - sers
 nach dir ist mir so weh, mir so weh, tröst mir
 nir - gends mehr denn da, mehr denn da, wo die

Won - ne, un - sers Her - zens Won - ne, un - sers Her - zens Won - ne, We
 mü - te, tröst mir mein Ge - mü - te, tröst mir mein Ge -
 sin - gen, wo die En - gel sin - gen, wo die En - gel sin - gen,

un - sers Her - zens Won - ne, un - sers Her - zens Won
 tröst mir mein Ge - mü - te, tröst mir m
 wo die En - gel sin - gen, wo die En - gel

Her - zens Won - ne, Her - zens
 mein Ge - mü - te, mein
 En - gel sin - gen, En - gel

un - sers Her - zens Won - ne,
 tröst mir mein Ge - mü - te,
 wo die En - gel sin - gen,

ne,
 te,
 gen,

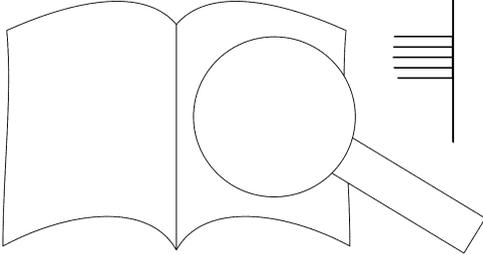
sin - gen, wo die En - gel sin - gen

ne, liegt
 te, o
 gen, no -

in und leuch
 pu me, durch al
 - ca und

- pi - o und leuc
 - ti - me, durch al
 can - ti - ca ur

prae - se - pi - o
 pu - er op - ti - me,
 - va can - ti - ca, und k tet w.
 durch al - le dei
 die Zim - beln klin - 57



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ne ma - tris in gre - mi - o, ma - tris in gre - mi - o,
 te, o prin - ceps glo - ri - ae, o prin - ceps glo - ri - ae,
 gen in re - gis cu - ri - a, in re - gis cu - ri - a,

ma - tris in gre - mi - o, ma - tris in gre - mi - o,
 o prin - ceps glo - ri - ae, o prin - ceps glo - ri - ae,
 in re - gis cu - ri - a, in re - gis cu - ri - a,

die Son - ne ma - tris in gre - mi - o, ma - tris in gre - mi -
 ne Gü - te, o prin - ceps glo - ri - ae, o prin - ceps glo - ri -
 - gen in re - gis, in re - gis cu - ri - a, in re - gis cu - ri -

ma - tris in gre - mi - o. Al - pha es et
 o prin - ceps glo - ri - ae. Tra - he me post
 in re - gis cu - ri - a. E - ja qua - li - a

ma - tris in gre - mi - o. Al - pha es
 o prin - ceps glo - ri - ae. Tra - he
 in re - gis cu - ri - a. E - ja

o, ma - tris in gre - mi - o. Al
 ae, o prin - ceps glo - ri - ae. O,
 a, in re - gis cu - ri - a. E - ja qua - li - a.

Al - pha es et O, Al - pha es et O,
 tra - he me post te, tra - he me post te,
 e - ja qua - li - a, e - ja qua - li - a,

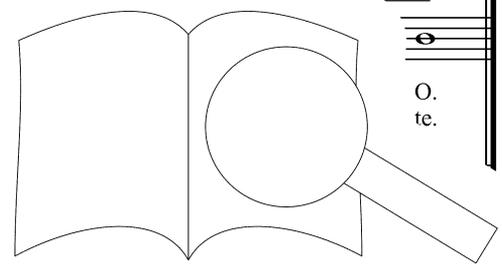
Al - pha es et O, Al - pha
 tra - he me post te, tra - he
 e - ja qua - li - a, e - ja

Al - pha es et O,
 tra - he me post te,
 e - ja qua - li - a,

Al - pha es et O,
 tra - he me post te,
 e - ja qua - li - a,

Al - pha es et O,
 tra - he me post te,
 e - ja qua - li - a,

Al - pha es et O,
 tra - he me post te,
 e - ja qua - li - a,



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

28 Inmitten der Nacht

Text und Melodie: überliefert, 19. Jahrhundert,
 Variante aus Grindel (SO), Schweiz
 Satz: Beat Vögele (*1978) 2013

für eine Hauptgruppe (I.) und drei im Raum verteilte Echogruppen (II.–IV.)

♩ = etwa 112

I. II. III.

1. In - mit - ten der Nacht, ihr _
 2. Die Hir - ten im Feld ver -
 3. Ach, dass es Gott walt! Wie
 4. Ach, Gott es er - barm, die _
 5. Kommt, Brü - der, he - raus, wir _

Klavier

(beim letzten Mal *ritardando*)

Ped. Ped. Fine 8 vb

IV.

1. Hir - ten, er - wacht! In _ Lüf - ten tut _ sprin - g
 2. las - sen ihr Zelt. Vor _ Ren - nen und _ Lau - ke, nr
 3. ist es so kalt! 'S möcht ei - ner er - frie ver -
 4. Mut - ter so arm! Sie _ hat ja kein _ P zu. en dem
 5. wol - len nach Haus! Kommt al - le, wir _ m ein was

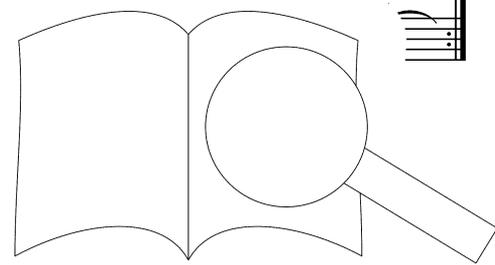
Ped. Ped.

12

1. sin - gen die eng - li Ge - bo - ren Gott war.
 2. schnau - fen, der Hirt dem _ Kin - de - lein zu.
 3. lie - ren. Wie kalt wie _ dau'rt mich das Kind!
 4. Kind - lein, kein B kein _ Mehl und kein Salz.
 5. ho - len! Kommt so _ kommt er nicht leer!

Ped. 8 vb

4. . . ., IV. Einsatz **f**
 5. . . ., III. Einsatz **mf**
 6. . . ., I. Einsatz **p**
 7. . . .
 8. . . .
 9. . . .
 10. . . .
 11. . . .
 12. . . .
 13. . . .
 14. . . .
 15. . . .
 16. . . .
 17. . . .
 18. . . .
 19. . . .
 20. . . .
 21. . . .
 22. . . .
 23. . . .
 24. . . .
 25. . . .
 26. . . .
 27. . . .
 28. . . .
 29. . . .
 30. . . .
 31. . . .
 32. . . .
 33. . . .
 34. . . .
 35. . . .
 36. . . .
 37. . . .
 38. . . .
 39. . . .
 40. . . .
 41. . . .
 42. . . .
 43. . . .
 44. . . .
 45. . . .
 46. . . .
 47. . . .
 48. . . .
 49. . . .
 50. . . .
 51. . . .
 52. . . .
 53. . . .
 54. . . .
 55. . . .
 56. . . .
 57. . . .
 58. . . .
 59. . . .
 60. . . .



29 Jingle bells

Text und Melodie: James Lord Pierpont (1822–1893) 1857
Satz: Bobbi Fischer (*1965) 2013

§

Sopran I
Sopran II
Alt I
Alt II
Klavier ad lib.

1. Dash - ing through the snow in a one - horse o - pen
2. day or two a - go I — thought I'd take a
3. Now the ground is white, go it while you're

mh
mh
mh

Ped.

8

sleigh, and o'er the fields we go, — the way. The
ride, soon Miss Fan - nie Bright — my side. The
young, take the girls to - night sleigh - ing song. Just

o'er the laugh - ing — all the way. —
soon Mi seat - ed — by my side. —
take the sing this sleigh - ing song. —

we go, — laugh - ing — all the way.
- nie Bright seat - ed — by my side.
girls to - night, sing this sleigh - ing song.

fields laugh - ing — all the way. —
Fan - nie seat - ed — by my side. —
the girls, no song. —

Ped.

bells on bob - tail ring, they're mak - ing spir - its bright, what fun it is to
 horse was lean and lank, mis - for - tune seemed his lot, he got in - to a
 get a bob-tailed bay, two - for - ty for his speed, then hitch him to an

bells ring, mak - ing spir - its bright, fun to
 horse mis - for - tune seemed his lot, got to
 get bay, for - ty for his speed, hitch to

bells ring, ring, spir - its bright, fun to
 horse lank, lank, seemed his lot, got to
 get bay, bay, for his speed, hitch to

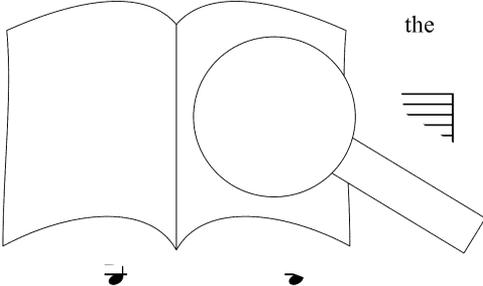
bells, bells on bob - tail mak - ing bright, fun
 horse, horse was lean and lank, his lot, go
 get, get a bob-tailed bay, his speed, hi

ride and sing a sleigh - ing song to - night. jin - gle bells, jin - gle all the
 drift - ed bank and we, we got up - sot. o - pen sleigh, and crack! You'll take the

ride and sing a sleigh - ing song to - Jin - gle bells, jin - gle bells, jin - gle all the
 drift - ed bank and we, we ur o - pen sleigh, and crack! Y

ride and sing Oh! Jin - gle bells, jin - gle all the
 drift - ed bank lead. Oh! Jin - gle bells, jin - gle all the
 o - pen sleigh

rid song to - night. Oh! Jin the
 we got up - sot. Oh! Jin
 You'll take the lead.



way! O, what fun it is to ride in a one-horse o - pen sleigh! _____

way! _____ O, what fun it is to ride in a one-horse o - pen sleigh! _____

way! O, what fun it is to ride in a one-horse o - pen sleigh! _____

way! _____ O, what fun it is to ride in a one-horse o - pen sleigh! _____

Dal

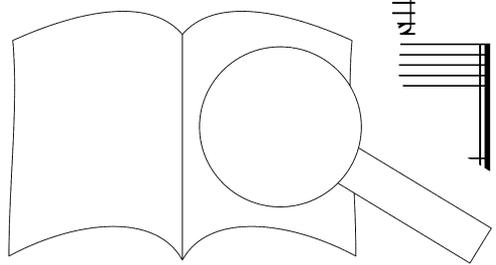
2. 2.+3. Strophe last time

one-horse o - pen sleigh! 2. A one sleigh! _____

one-horse o - pen sleigh! _____ - pen sleigh! _____

one-horse o - pen sleigh! _____ - horse o - pen sleigh! _____

one-hor one - horse o - pen sleigh! _____



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 Kommet, ihr Hirten

36 38

Text: Altböhmisches Weihnachtslied

Melodie: Olmütz 1847

Satz: Fredo Jung (*1949) 2013

Sopran I, II

Alt

Klavier

1. Kom - met, ihr Hir - ten, ihr Män - ner und Frau'n,

7

kom - met, das_ lieb - li - che_ Kind - lein_ zu_ schä

der Herr, ist

12

heu - te ge

land euch hat er - ko - ren. Fürch - tet_ euch nicht!

17

2. Las - set uns se - hen in Beth - le - hems Stall, was uns ver -

22

hei - ßen der himm - li - sche Schall. Was wir las - ßen den,

27

las - set den Wei - sen: Hal - le - lu - ja!

31

3. Wahr - lich, die En - gel ver - kün - di - gen heut Beth - le - hems

36

Hir - ten - volk gar gro - ße Freud:

40

Frie - de auf Er - den ein Wohl - ge - fal - len. Eh - re sei Gott!



31 Leise rieselt der Schnee

Text und Melodie: Eduard Ebel (1839–1905)

Satz: Johannes Knecht (*1965) 2013

Klavier *mp*

4 Sopran *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Alt

1. Lei - se rie - selt der
2. In den Her - zen ist's
3. Bald ist hei - li - ge

1. Lei - se rie - selt der Schnee,
2. In den Her - zen ist's warm,
3. Bald ist hei - li - ge Nacht,

7 * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

Schnee, still und starr ruht der See,
warm, still schweigt Kum - mer und Harm,
Nacht, Chor der En - gel er - wacht.

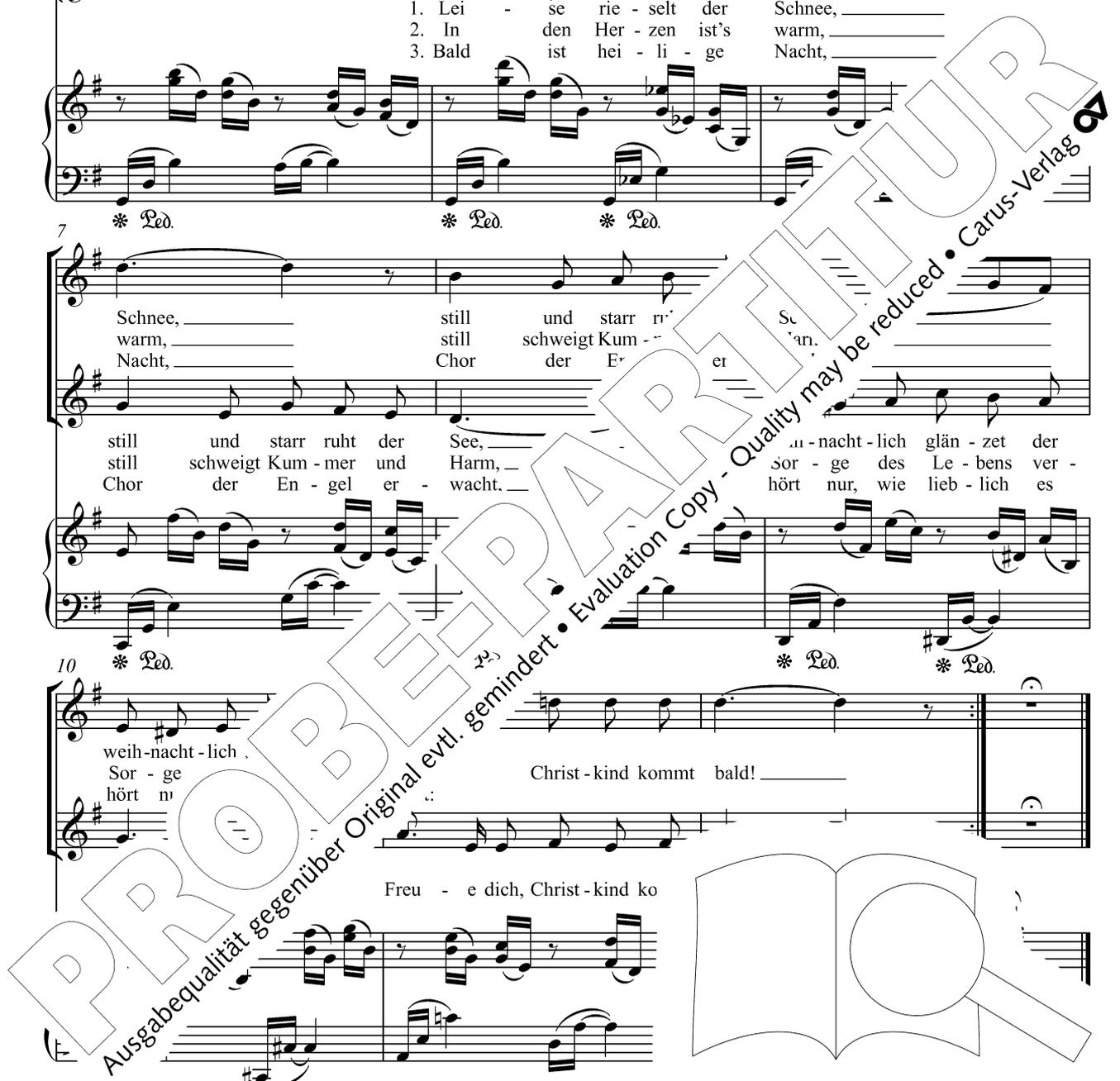
still und starr ruht der See,
still schweigt Kum - mer und Harm,
Chor der En - gel er - wacht.

10 * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.*

weih - nacht - lich .
Sor - ge hört ni
Christ - kind kommt bald!

Freu - e dich, Christ - kind ko

* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* ... *Ped.* * *Ped.*



32 La Vierge à la Crèche



Text : Alphonse Daudet (1840–1897)
Musik : César Franck (1822–1890) 1888

Andantino *dolce*

Sopran

Alt

Klavier

p

Dans ses lan-ges blancs, fraî-che-ment cou-sus, la _ Vier-ge ber-çait son en-

6

fant Jé - sus ; lui ga-zouil-lait comme un nid de mé-san-ge - çait et chan-

11

tait tout nos pe-tits an-ges. Mais l'en-fant Jé-sus ne _ s'en-dor-mait pas ...

16

«Doux Jé - sus,» lui dit sa mère en trem - blant ; «Dor - mez, mon a - gneau,

Red.

20

mon bel a - gneau blanc, dor - mez, il est tard, la lam é -

cresc. *dim.*

25

tein - te; vo - tre front est rouge et dor - mez, mon a -

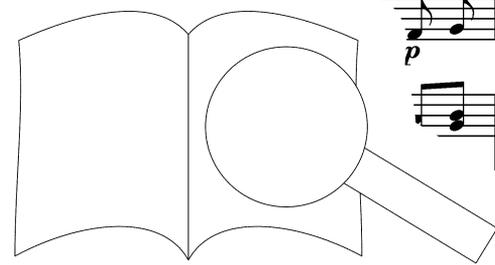
pp

29

poco r *a tempo* *rall.* *a tempo*

mour - tes.» Mais l'en - fant Jé - sus ne s'en - dor - mait pas. Et Ma -

p



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

rie a - lors, le re - gard voi - lé, pen - cha sur son fils un front dé - so - lé:

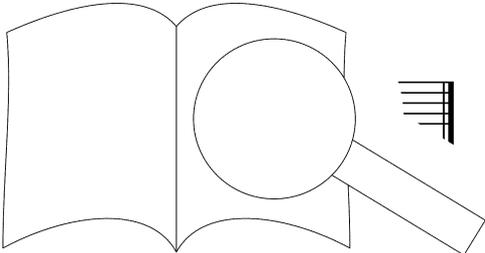
poco rall. «Vous ne dor-mez pas, vo-tre mè-re pleu-re, *a tempo* vo-tre mè-re pleu-re, ô mon bel

Des lar - mes cou-laient de ses yeux. le pe-tit Jé-sus

poco cresc.

dim. s'é-tait ait en - dor - mi.

dim.



33 Lieb Nachtigall, wach auf

Text und Melodie: Bamberger Gesangbuch 1670
Satz: Benno Kaiser (1923–1984)

Sopran I, II

1. Lieb Nach - ti - gall, wach auf! Wach auf, du schö - nes
2. Flieg her zum Krip - pe - lein! Flieg her, ge - fie - dert
3. Stimm, Nach - ti - gall, stimm an! Den Takt gib mit den

Alt

1. Lieb Nach - ti - gall, wach auf! Wach
2. Flieg her zum Krip - pe - lein! Flieg
3. Stimm, Nach - ti - gall, stimm an! Den

4

Vö - ge - lein auf je - nem grü - nen Zwei - ge - lein, wach hur
Schwe - ter - lein, blas an dem fei - nen Psal - ter - lein, sing, N
Fe - der - lein, auch freu - dig schwing die Flü - ge - lein, er -

auf, du schö - nes Vö - ge - lein auf je - - - ve, .n, wach
her, ge - fie - dert Schwe - ster - lein, blas an - - - lein, sing, -
Takt gib mit den Fe - der - lein, auch schwing ie - lein, stimm

8

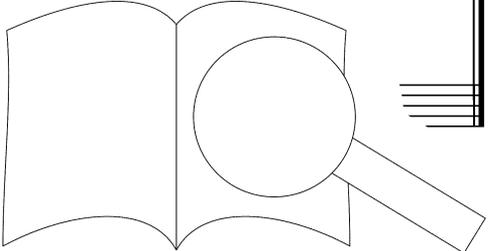
schnauf! Dem Kin - de - lein ren, heut ge - bo - ren,
fein! Dem Kin - de - lein - re, ko - lo - rie - re,
lein! Der Schöp - fer - ver - den mit Ge - bär - den

auf!
fein!
ein!

... aus - er - ko - ren, heut ge -
... mu - si - zie - re, ko - lo -
... Mensch will - wer - den mit Ge -

12

... sing, sing, - sing
...:)
halb er - fro - ren, } sing, sing, -
ju - bi - lie - re, }
den hier auf Er - den:)



34 Lied an den Weihnachtsbaum

Sang til Juletræt aus: Barnlige Sanger op. 61 Nr. 2 (1894)

Text: Heidi Kirmße 2000 nach dem norwegischen Original
von Johan Krohn (1841–1925)
Musik: Edvard Grieg (1842–1907)

Allegretto religioso

Sopran I, II

p

1. Will - kom - men, glit - zern - der grü - ner Baum, im Weih - nachts - schmuck sehn wir
2. Zur ers - ten Weih - nacht in frem - dem Land hat un - ser Herr sei - nen
3. Die Mut - ter sprach uns vom Je - sus - kind in man - cher weih - nacht - lich

Alt

p

4

dich so gern, — ein bun - ter, strah - len - der I - - - - -
Stern ent - zün - det, er macht' den Sohn al - ler - - - - - kann' - - - - -
schö - nen Stun - de, sie sprach, wie mild sei - ne - - - - - as und

7

cresc. *rit.*

o - ben leuch - tet ein gc Mag hell er schim - mern und
Je - sus - kind - lein hat er - - - - - Die En - gel tanz - ten zu
wie be - deut - sam die fro de. O Stern, dein Schim - mern will

cresc. *pp*

10

an Gott,
in Beth
nern an Christ,

pp

36 Lobt Gott, ihr Christen allzugleich

Text und Melodie: Nikolaus Herman (1480–1561) 1554/1560

Satz: Max Reger (1873–1916) op. 79g Nr. 1

Mäßig bewegt

Sopran I

f 1. Lobt Gott, ihr Chris - ten all - zu - gleich, in sei - nem höchs - ten
mp 2. Er kommt aus sei - nes Va - ters Schoß und wird ein Kind - lein
mf 3. Er wird ein Knecht und ich ein Herr; das mag ein Wech - sel
f 4. Heut schließt er wie - der auf die Tür zum schö - nen Pa - ra -

Sopran II

f 1. Lobt Gott, ihr Chris - ten all - zu - gleich, in sei - nem höchs - ten
mp 2. Er kommt aus sei - nes Va - ters Schoß und wird ein Kind - lein
mf 3. Er wird ein Knecht und ich ein Herr; das mag ein Wech - sel
f 4. Heut schließt er wie - der auf die Tür zum schö - nen Pa -

Alt

4

1. Thron, der heut schließt auf sein Hirn
 2. klein, *p* er liegt dort e - lend, n
 3. sein! *f* Wie könn - te doch sein
 4. deis; der Che - rub steht nicht

1. Thron, der heut schließt auf s
 2. klein, *p* er liegt dort
 3. sein! *f* Wie könn - te und bloß in
 4. deis; der Che - rub s r - da - für. das Gott

7

1. schenkt uns
 2. ei - nem
 3. her - zig
 4. sei Le'

1. schenkt uns sei - nen Sohn.
 2. in ei - nem Krip - pe - lein.
 3. *f* das her - zig Je - su - lein.
 4. *f* Gott sei Lob, Ehr und Preis.

1. Sohn, *p* und schenkt
 2. *mp* ei -
 su - lein, *p* das her -
 und Preis, *f* Gott sei

37 Macht hoch die Tür



Text: Georg Weissel (1590–1635) 1642

Melodie: Halle 1704

Satz: Jürgen Essl (*1961) 2013

Sopran I
1. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit, es

Sopran II
2. Er ist gerecht, ein Helfer wert; Sanft -
3. O wohl dem Land, o wohl der Stadt, so

Alt
4. Komm, o mein Heiland Jesu Christ, meins

Klavier ad lib.

3
1. kommt der Herr der Herrlichkeit, ein
2. mü - tig - keit ist sein Gefährt' - kron ist
3. die - sen Kö - nig bei sich al - Her - zen
4. Her - zens Tür dir of - ach mit dei - ner

6
1. Kö - n' - land al - ler Welt zu - gleich, der
2. Hei - Zep - ter ist Barm - her - zig - keit; all
3. ins die - ser Kö - n' - dein Freund - lich - keit Er
Dein

9

1. Heil und Le - ben mit sich bringt; der - hal - ben jauchzt, mit
 2. uns - re Not zum End er bringt, der - hal - ben jauchzt, mit
 3. ist die rech - te Freu - den - sonn, bringt mit sich lau - ter

4. Heil - ger Geist uns führ und leit den Weg zur ew - gen

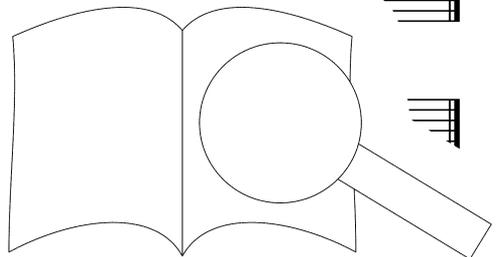
12

1. Freu - den singt: Ge - lo - bet sei mein Gott,
 2. Freu - den singt: Ge - lo - bet sei mein
 3. Freud und Wonn. Ge - lo - bet sei me
 4. Se - lig - keit. Dem Na - men sei

15

1. Schöp - fer an Rat.
 2. Hei von Tat.
 3. Trös und spat.

Preis und I



38 Maria durch ein Dornwald ging 42

Text und Melodie: ab Mitte des 19. Jh.s. im Eichsfeld
und Bistum Paderborn verbreitet
Satz: Wolfgang Gentner (*1957) 2013

*auch solistisch
möglich*

Sopran I

1. Ma - ri - a durch ein Dorn - wald ging, Ky - rie e - lei -

Klavier

p

6

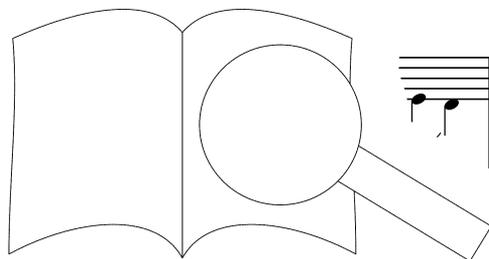
son. Ma - ri - a durch ein Dorn - wal - d, sie - ben Jahr kein

10 Sopran I

Laub ge - tra ri - a. 2. Was trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - zen?

Alt

2. Was trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - zen?



15

mp

Ky - rie e - lei - son, ein - klei - nes Kind - lein oh - ne Schmer - zen -

mp

Ky - rie e - le - i - son, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - - a, Ma -

19

p

trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - zen. Je - sus und Ma

p

ri - - a, Ma - ri - - a, Je - s

23

Sopran I

mp

3. Da

Sopran II

mp

3. Da

Alt

mp

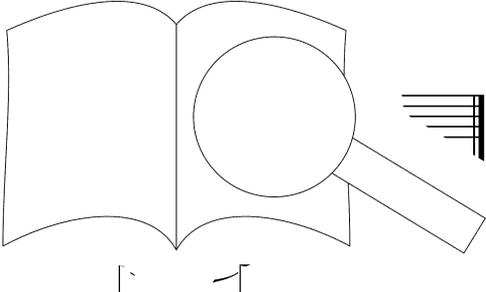
3. e - lei - son, Ky - ri

hab'n die Dor - nen Ro - sen ge-tra - gen, Ky - rie e-lei - son. Als das
 hab'n die Dor - nen Ro-sen ge-tra - gen, Ky - rie e-le-i-son, e - le - i - son. Als das
 Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Kind - lein durch den Wald ge-trag'n, da hab'n die Dor - nen
 Kind - lein durch den Wald ge-trag'n, da hab'n die ra - gen.
 Ky - ri - e e - lei - son, e - i - son,

Je - sus m. Ma - ri - a.
 Je - sus m. Ma - ri - a.

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



39 Magnificat 12

der Landesakademie Ochsenhausen gewidmet

Text: Lukas 1,46
Musik: Bobbi Fischer (*1965) 2009/2013

frei ♩ = 50

Sopran
Alt

Ma - gni - fi - cat a - ni - ma me - a Do - mi - num.

Klavier

mp

mit ständigem Pedal

5

Ma - gni - fi - cat a - ni - ma me - - - a

10

Do - - - mi - num.

14

Ma - gni - fi - cat a - - - a

18

mi - num.

wie gehabt!

23 etwas schneller

See - le er - he - bet den Herrn. Mei - ne See - le er - he - bet den Herrn. Mei - ne

This system contains measures 23 to 26. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The tempo is marked 'etwas schneller'.

27 Sopran

See - le er - he - bet den Herrn. Mei - ne See - le er - he - bet den Herrn.

Alt

This system contains measures 27 to 30. It includes parts for Soprano and Alto voices and piano accompaniment.

31

Ma - gni - fi - cat, _____ gn, _____ Ma -

See - le er - he - bet den Herrn. _____ den Herrn. _____ Ma -

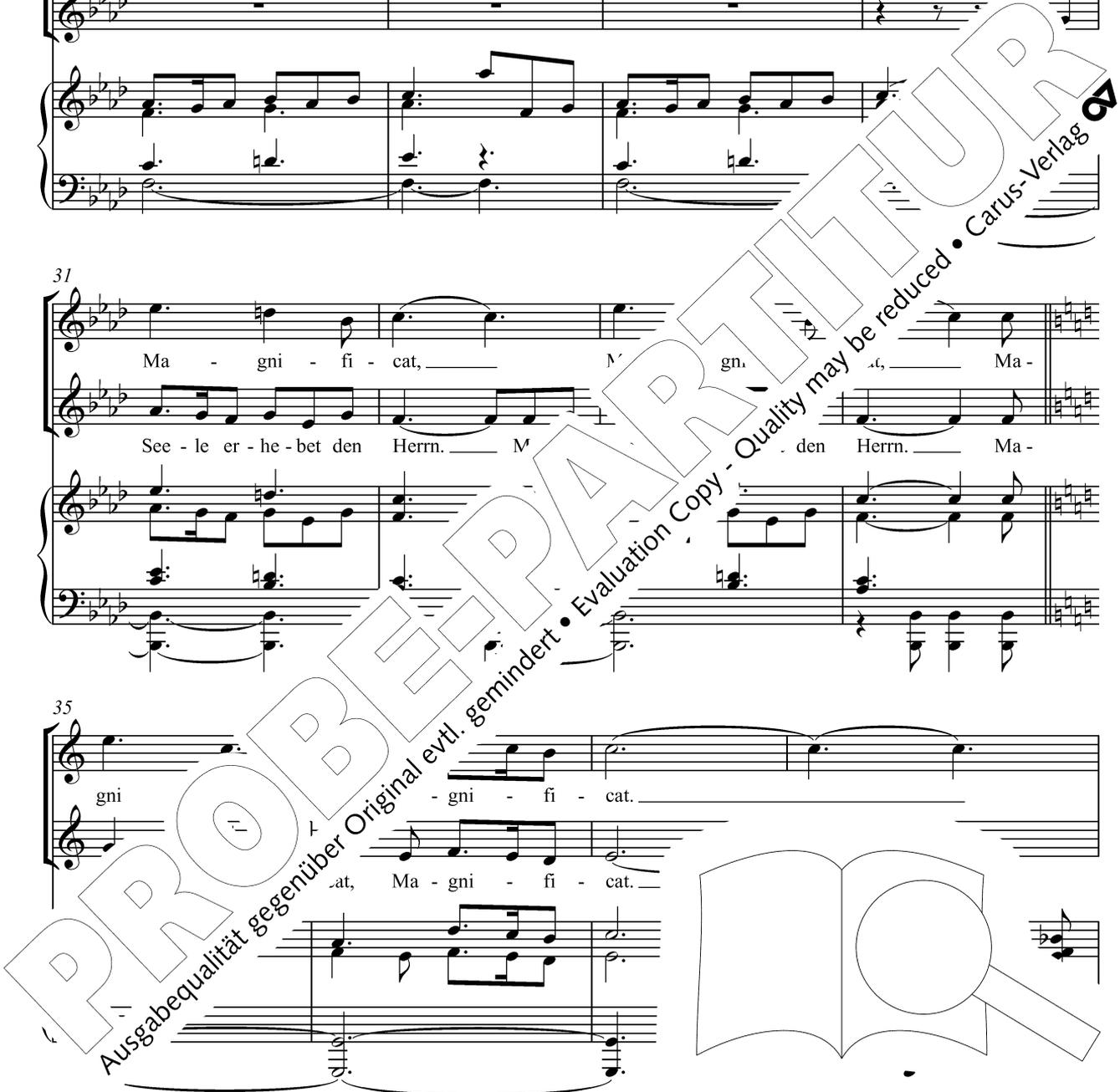
This system contains measures 31 to 34. It features vocal lines with lyrics and piano accompaniment.

35

gni _____ - gni - fi - cat. _____

at, Ma - gni - fi - cat. _____

This system contains measures 35 to 38. It includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment.



39

49 **Tempo I** Sopran

Ma - gni - fi - cat a - ni - ma

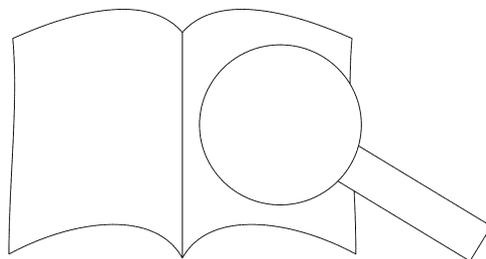
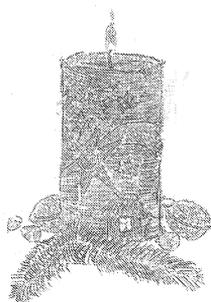
mit ständigem Pedal

53

me - a Do - mi -

57

num.



40 Midwinter

Text: Christina Rossetti (1830–1894)
Musik: Bob Chilcott (*1955) 1994

With a gentle feel, but not too slow ♩ = ca. 92

Sopran I
Sopran II (Alt)

p

In the bleak mid -

Klavier

p

Ped. sost. * *sim.*

4

win - ter fros - ty wind made moan,

7

earth stood hard as wa - ter like a

10

mp espress.

snow had fal - on

mp espress.

41 Mariä Wiegenlied

aus: Schlichte Weisen op. 76 Nr. 52 (1907–9)

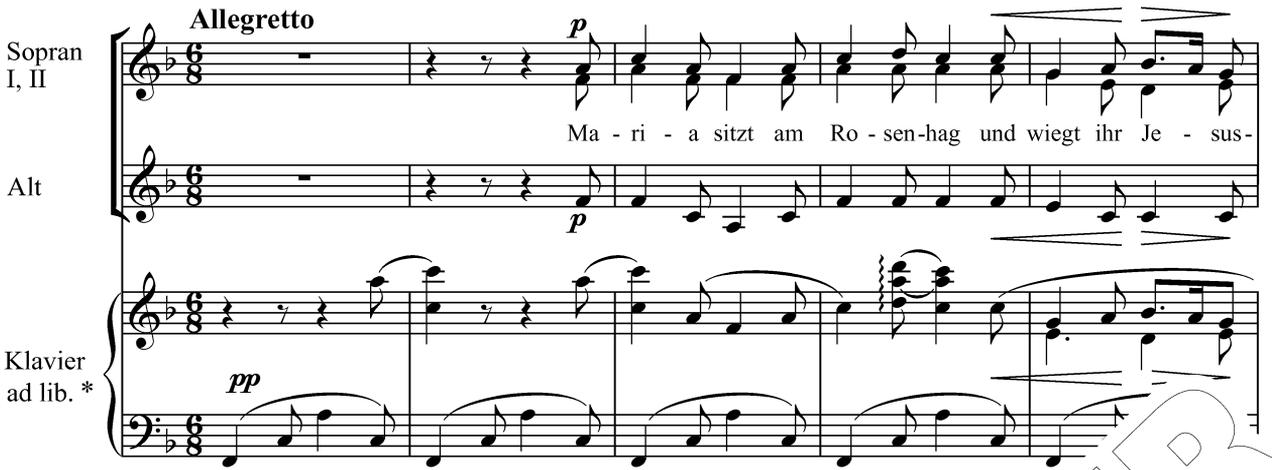
Text: Martin Boelitz (1874–1918)
Musik: Max Reger (1873–1916) für Solostimme
und Klavier, arrangiert 1920
von Anton Beckers

Allegretto

Sopran I, II *p*

Alt *p*

Klavier ad lib. * *pp*



Ma - ri - a sitzt am Ro - sen-hag und wiegt ihr Je - sus-

6 *pp*

kind, durch die Blät - ter lei - se w wa - mer -

pp

ppp

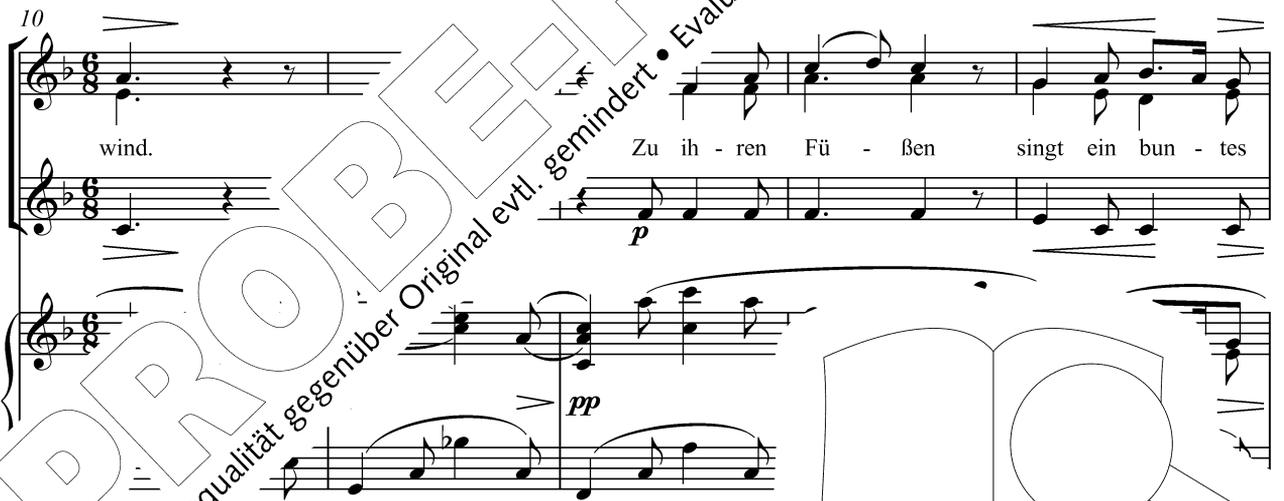


10

wind. Zu ih - ren Fü - ßen singt ein bun - tes

p

pp



* *L* auch ohne Begleitung gesungen werden. Dann werden mit
we in T. 32 singt der Alt dann die klein gestochenen Noten. Wen
es sic e Komposition einen Halbton höher anzustimmen.

15 *pp*

Vö - ge - lein: Schlaf, Kind - lein, sü - - - - - ße,

pp

ppp (una corda)

espress.

20 *rit. - - - - - a tempo*

dolciss.

schlaf nun ein!

dolciss.

dolciss.

p

25 *p*

Hold is, hol - der dei - nes Schlum - mers Lust,

p

zss.

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29 *pp*

leg dein mü - des Köpf - chen fest an dei - ner Mut - ter Brust!

pp

espress.

34 *pp*

Schlaf, Kind - lein, sü - - - ße,

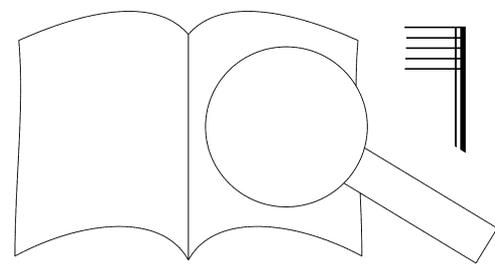
pp

dolciss.
PPP

39 *rit.*
dolciss.

schlaf

dolciss.



42 Noël des enfants

Text und Musik: Claude Debussy (1862–1918) 1915

Doux et triste ♩ = 144

Sopran

Alt

Klavier

p léger et rythmé

p

Nous n'a-vons plus de mai-

4

sons !

pp

oh ! là ! oh ! là, l'

mis ont tout

7

pris,

jus-qu'à no - tre pe - tit lit !

jus-qu'à no - tre

10 *p* *poco cresc.*

Ils ont brû - lé l'é - cole et no - tre maî - tre aus - si. Ils ont brû - lé l'é -

p

à à à

13 *dim.* *p*

glise et mon - sieur Jé - sus Christ et le vieux pau - vre qui n'a pas p

à

dim.

16

ler.

oh ! là ! oh !

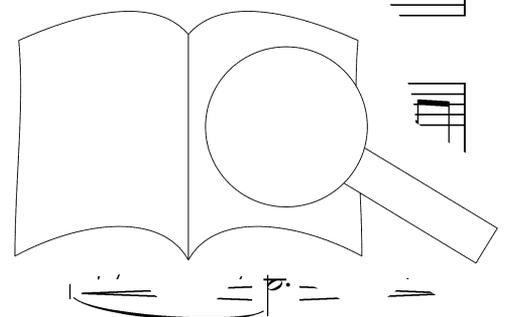
p

p

19

Nous n'a - vons plus de mai - sons ! *pp*

p



22

Les en - ne - mis ont tout pris, tout
 oh ! là, là ! tout pris,

25

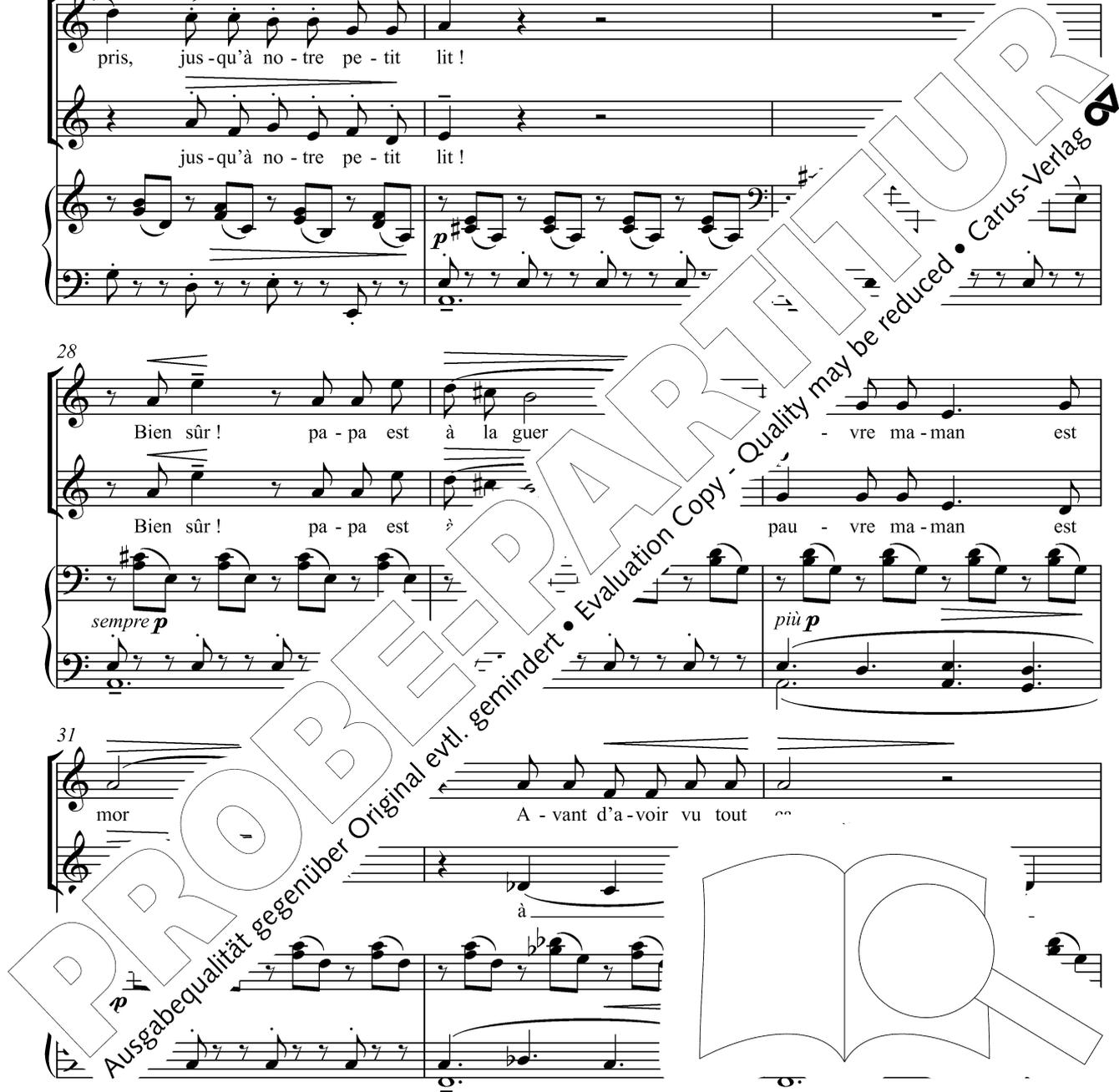
pris, jus - qu'à no - tre pe - tit lit !
 jus - qu'à no - tre pe - tit lit !

28

Bien sûr ! pa - pa est à la guer - vre ma - man est
 Bien sûr ! pa - pa est pau - vre ma - man est

31

mor A - vant d'a - voir vu tout
 à



34

Qu'est-ce que l'on va fai - - - re? No - ël!

Qu'est-ce que l'on va fai - - - re? No -

mf

mf poco marcato

37

pe - tit No - ël n'al - lez pas chez eux, n'al - lez plus ja - mais che

ë! pe - tit No - ël n'al - lez plus ja

p

p

40

pu - nis - sez - les ! Ven - gez les en -

pu - nis - sez - les ! Ven - gez les en -

f

mf

f

mf

43

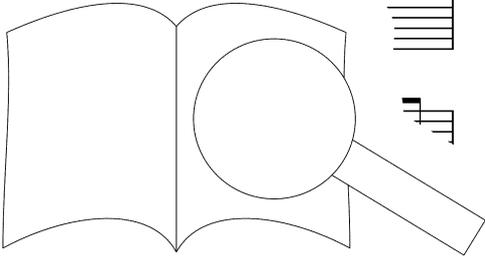
fants de ce ! Les pe - - - Re! ses,

ce !

poco animato

p

p



et les pe - tits Po - lo - nais aus -
 Les pe - tits Ser - bes, et les

sempre animato

si ! Si nous en ou - bli -
 pe - tits Po - lo - nais aus - si !

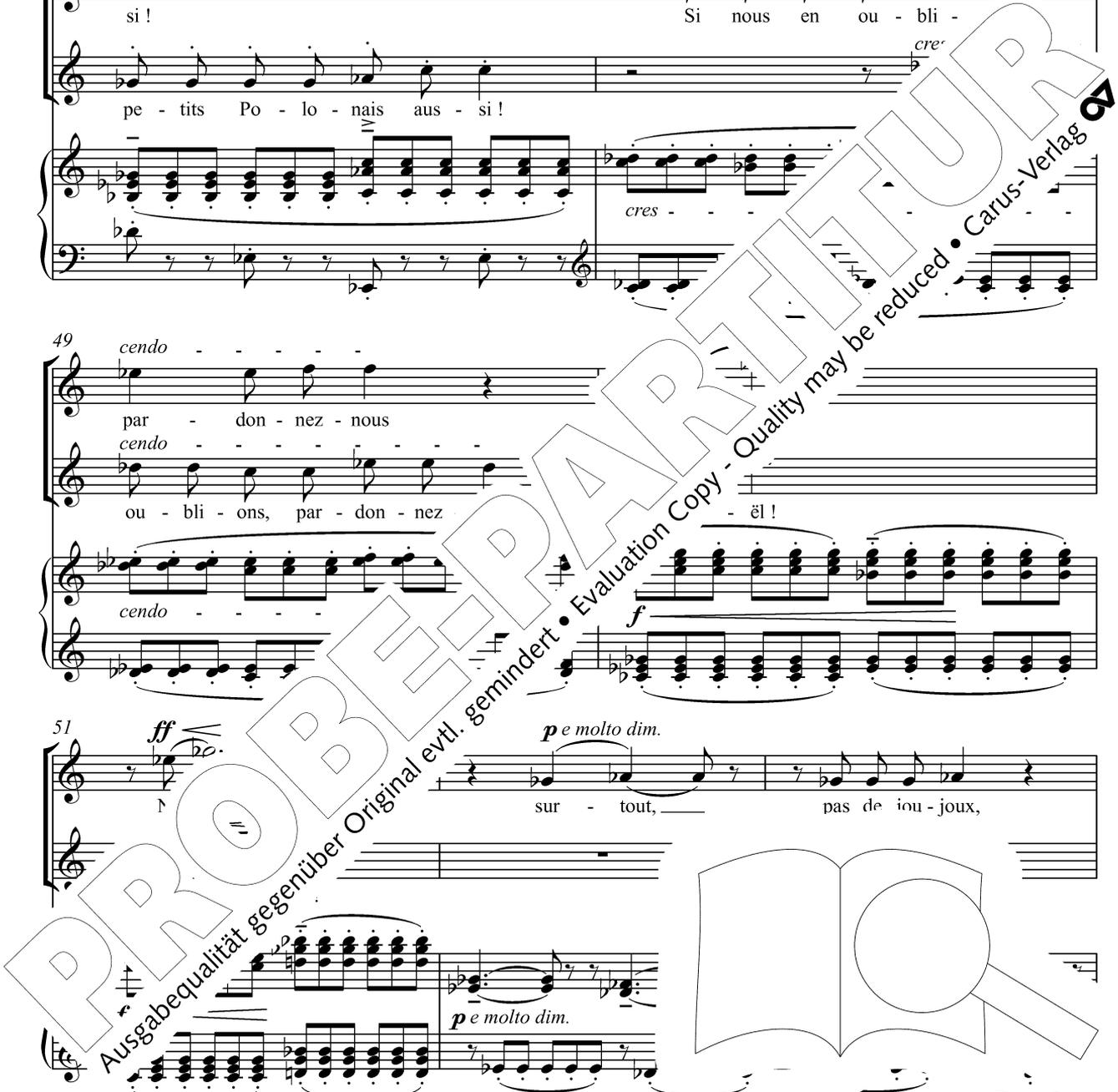
cres *cres*

par - don - nez - nous
 ou - bli - ons, par - don - nez -
 - èl !

cendo *cendo* *cendo*

sur - tout, pas de iou - jous,

ff *p e molto dim.* *p e molto dim.*



meno mosso

p doux et expressif

54

p Tâ - chez de nous re - don - ner le pain quo - ti -
à _____ à _____ à _____

57

dien. Pour les pe - tits Bel - ges, pour les pe
Pour les pe - tits Bel - ges, pour les pe - tits Ser

pp *più p*

59

Tempo I

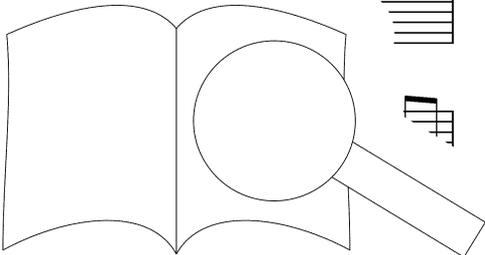
Ser - bes, nous n'a - vons,
pour les pe - tits Po - lo - nais aus - si ! oh ! là !

pp *più pp* *pp*

pp smorzando

62

Les en - ne - mis ont tout _____ tout



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

65

pris, jus-qu'à no-tre pe-tit lit ! Ils ont brû-lé l'é-

jus-qu'à no-tre pe-tit lit ! à

p

pp

68

cole et no-tre maître aus-si. Ils ont brû-lé l'é-glise et mon-

à à

poco cresc.

poco cresc.

71

et le vieux par ai-ler !

dim. *p*

dim.

74

No-ël !

p mormorando

pp mormorando

77

Tempo I

p cresc.

nous n'a - vous plus de pe - tits sa - bots : — Mais don - nez la vic -

80

molto

cresc.

toire aux en - fants de Fran - - - - ce,
Mais don -

82

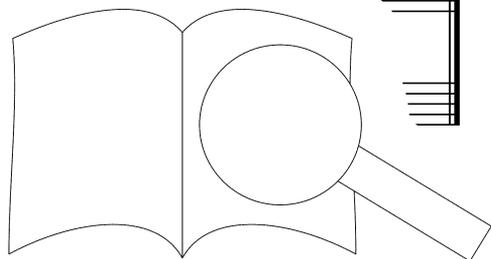
molto

ff

ff

aux en - fants de - - - - ce !
toire aux en - - - - ce !

© **PROBEPARTITUR**
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



43 Noël Nouvelet 15

Text und Melodie: Frankreich, spätes 15. Jahrhundert
Satz: Léon Roques (1839–1923)

Andantino

Klavier
oder
Orgel

Sopran *mf*

1. No - ël nou - ve - let, No - ël chan - tons i - ci !
 2. L'An - ge di - sait: pas - teurs par - tez d'i - ci,
 3. En — Beth - lé - em, é - tant tous ré - u - nis,

Alt
ad lib. *mf*

1. No - ël nou - ve - let, No - ël chan - tons i - ci vo - tes
 2. L'An - ge di - sait; pas - teurs par - tez d'i - e en re -
 3. En — Beth - lé - em, é - tant tous ré - u - vent l'en -

11

gens, cri - Chan - tons No - ël pour
 pos, et En Beth - lé - em trou -
 fant, Jo - La crèche é - tait au

gens, Dieu mer - ci !
 pos ré - jou - i.
 a - rie auss - i.

le Roi nou - ve - let, No - ël _____ pour le Roi nou - ve -
 ve - rez l'ag - ne - let, No - ël, _____ trou - ve - rez l'ag - ne -
 lieu d'un ber - ce - let, No - ël, _____ au lieu d'un ber - ce -

mf

Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve -
 En Beth - lé - em trou - ve - rez l'ag - ne -
 La crèche é - tait au lieu d'un ber - ce -

mf

f *allarg.*

let. } No - ël nou - ve - let, No - ël char
 let. }
 let. }

f

let. } No - ël nou - ve - let, No
 let. } fo. ci! _____
 let. }

a tempo

mf

il

44 Nun komm, der Heiden Heiland

44 SA 37 SA 80,81

Text: Martin Luther 1524 nach dem Hymnus „Veni redemptor gentium“,
Ambrosius von Mailand (um 386) zugeschrieben
Melodie: Einsiedeln, 12. Jh., Martin Luther 1524
Satz: Józef Świder (*1930) 2013

p

Sopran
I, II

Alt

Klavier

mf *p* *f*

$\text{♩} = 67$

1. Nun komm, der Hei - den Hei - land,

5

mf *f*

der Jung - frau - en Kind er - kannt, _____

wun - der

9

al - le

Gott solch Ge - burt ihm be - stellt. _____

mf

p

14

p

2. Lob sei Gott dem _

18

Va - ter g'tan; Lob sei Gott sei'm ein' - gen Sohn,

p

22

f

Lob sei Gott, dem Heil - li

f

26

Tutti
SSA
p

in E - wig -

rall. *m*

31

und in Ewigkeit.

ppp

© Carus-Verlag, Stuttgart

45 O du fröhliche

Text: Str. 1: Johannes Daniel Falk
Str. 2-3: Heinrich Holzschirner

M♩
Satz:

♩ = 112

Sopran I

Sopran II

Alt

Klavier *

5

o du

1.-3. O

gna - den - brin - gen - de

1.-ge, gna - den - brin - gen - de

1.-3. O - de

* S. 1 kann auch a cappella gesungen werden. In diesem Fall spielt das Klavier vom Takt 3 und setzt erst wieder in Takt 18 ein.

Weih - nachts - zeit!

1. Welt — ging ver - lo - ren,
 2. Christ — ist er - schie - nen,
 3. Himm - li - sche Hee - re

Weih - nachts - zeit!

1. Welt — ging ver - lo - ren,
 2. Christ — ist er - schie - nen,
 3. Himm - li - sche Hee - re

Weih - nachts - zeit!

1. Welt ging ver - lo - ren,
 2. Christ ist er - schie - nen,
 3. Himm - li - sche Hee - re

Christ — ist ge - bo - ren.
 uns — zu ver - süh - nen.
 jauch - zen dir Eh - re. } 1.-3. Freu - e, - e

Christ — ist ge - bo - ren.
 uns — zu ver - süh - nen.
 jauch - zen dir Eh - re. } 1.-3. Freu - e dich, o

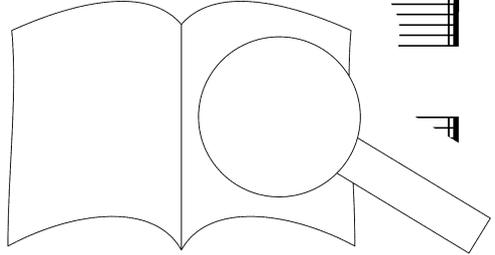
Christ ist ge - bo - r
 uns zu ver - süh
 jauch - zen dir Eh - freu - e dich, o

Chris - t

Chris - t

heit!

PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



46 O Freude über Freude

Text und Melodie: aus Schlesien, um 1840 aufgezeichnet
Satz: Gerhard Wilhelm (1918–2009)

Sopran
I, II

1. O Freu-de ü-ber Freu-de, ihr Nach-barn kommt und hört, was
2. Er sag-te: „Freut euch al-le, der Hei-land ist ge-born zu
3. Ich dacht, du musst nicht säu-men, ich ließ die Schäf-lein stehn. Ich

Alt

5

mir dort auf der Hei-de für Wun-der-ding pas-e:
Beth-le-hem im Stal-le, das hat er sich er-
lief dort hin-ter den Zäu-nen bis zu dem Stal-le

9

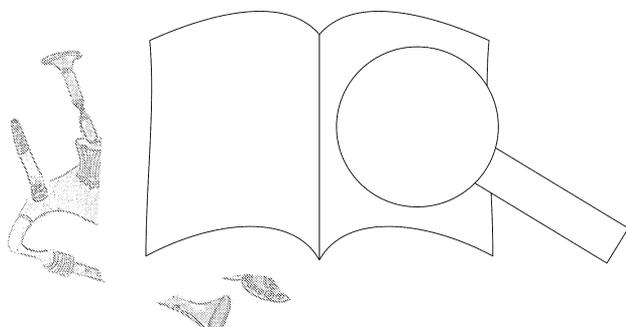
kam ein wei-ßer En-gel bei
Krip-pe ist sein Bet-te, ge-
ward ich schier ge-blen-det ten Strahl, der
Und der

13

sang mir eir gel, dass mir das Her-ze lacht.
wie er te, da flog er wie-der heim.
hat-te de und wies mich in den Stall.

© C

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



47 O Heiland, reiß die Himmel auf 16

Melodie: Köln 1638, Augsburg 1666
 Text: Friedrich von Spee (1591–1635) 1622,
 3. Str. bei David Gregor Corner 1631
 Satz: Clytus Gottwald (*1925) 2013

Sopran I
 1. O Hei - land, reiß die Him-mel auf, he-rab, he - rab vom Him-mel lauf,
 2. O Gott, ein' Tau vom Him-mel gieß, im Tau he - rab, o Hei-land, fließ.

Sopran II
 1. O Hei-land, reiß die Him-mel auf, he-rab, he - rab vom Him-mel lauf, reiß ab,
 2. O Gott, ein' Tau vom Him-mel gieß, im Tau he - rab, o Hei-land, fließ. Ihr Wol-

Alt I
 1. O Hei - land, reiß die Him-mel auf, he-rab, he - rab vom Him-me
 2. O Gott, ein' Tau vom Him-mel gieß, im Tau he - rab, o Hei-l

Alt II
 1. O Hei - land, reiß die Him-mel auf, he-rab, he - rab -n,
 2. O Gott, ein' Tau vom Him-mel gieß, im Tau he - r' nd,

reiß ab vom Him - mel Tor und Tür, reiß Rie-gel für.
 Ihr Wol-ken, brecht und reg - net aus Ja-kobs Haus.

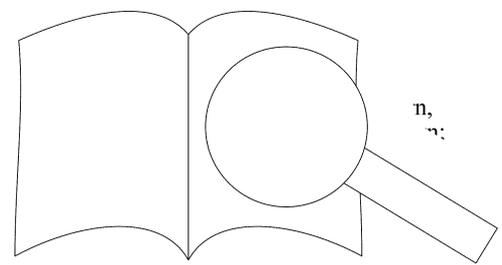
reiß ab vom Him - mel Tor un - Schloss und Rie - gel für.
 ken, Wol-ken, brecht und reg - net ag - ü - ber Ja - kobs Haus.

reiß ab vom Him - mel ü r reiß ab, wo Schloss und Rie-gel für.
 ken, Wol-ken, brecht den Kö-nig ü - ber Ja - kobs Haus.

reiß ab , d Tür, reiß ab, wo Schloss und Rie-gel für.
 Ihr Wol - net aus den Kö-nig ü - her Ja - kobs Haus.

o Erd,
 was werd.
 allein bring,
 den spring.

4. Wo bleibst du, Trost der ganzen
 darauf sie all ihr Hoffnung stell
 O komm, ach komm vom höch:
 komm, tröst uns hier im Jamme



48 O Tannenbaum

Text: Str. 1 August Zarnack (1777–1827) 1820,
 Str. 2–3 Ernst Anschütz (1780–1861) 1824
 Melodie: nach dem Handwerkslied „Es lebe hoch“, vor 1799
 Satz: Bobbi Fischer (*1965) 2013

Sopran I

Sopran II
Alt

Klavier

5

Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, { wie grün sind de:
 du kannst mir
 dein Kleid will

9

Tan - nen - baum, { 1. wie grün sind dei - ne Blät - ter. Du
 2. du kannst mir sehr ge - fal - len. Wie
 3. dein Kleid will mich was leh - ren: Die

Du
Wie
Die

grünst nicht nur zur Som - mers - zeit, nein, auch im Win - ter, wenn es schneit. }
 oft hat nicht zur Weih - nachts - zeit ein Baum von dir mich hoch er - freut. } O
 Hoff - nung und Be - stän - dig - keit gibt Trost und Kraft zu je - der Zeit. }

Tan - nen - baum, o Tan - nen - baum, { wie grün sind dei - ne
 du kannst mir sehr ge - le...
 dein Kleid will mich klei - den }

Fine

© Carus-Verlag, Stuttgart

49 O Jesulein

Text und Melodie: Gesangbuch P. v. Brachel, Köln 1623
Satz: Ludwig Böhme (*1979) 2013

Solo Alt
(ad lib.)

am *mf*

Je - su, o Je -

mp

1. Je - su-lein zart, dein Kripp-lein ist hart. O Je - su - lein zart, wie liegst du so
 3. mehr sich be - wegt, kein Mäus-lein sich regt. Zu schla-fen be - ginnt das her - zi - ge

p

1. O Je - su, 1.- 3. O Je - - - - -

hart. Ach schlaf, ach tu die Äug - lein zu. Schlaf und gib un- die
 Kind. Schlaf denn und tu dein Äug - lein zu, schlaf und gib tie

- su. Ach schlaf, ach schlaf,

ew - ge Ruh. O Je-su-lein zart, dein Krip
 ew - ge Ruh. Schlaf, Je-su-lein zart von ~tt

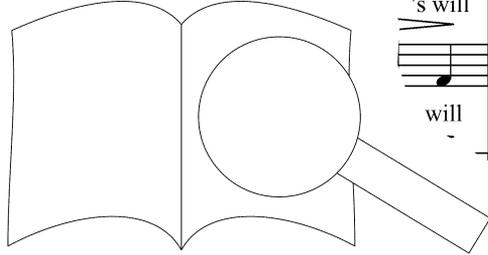
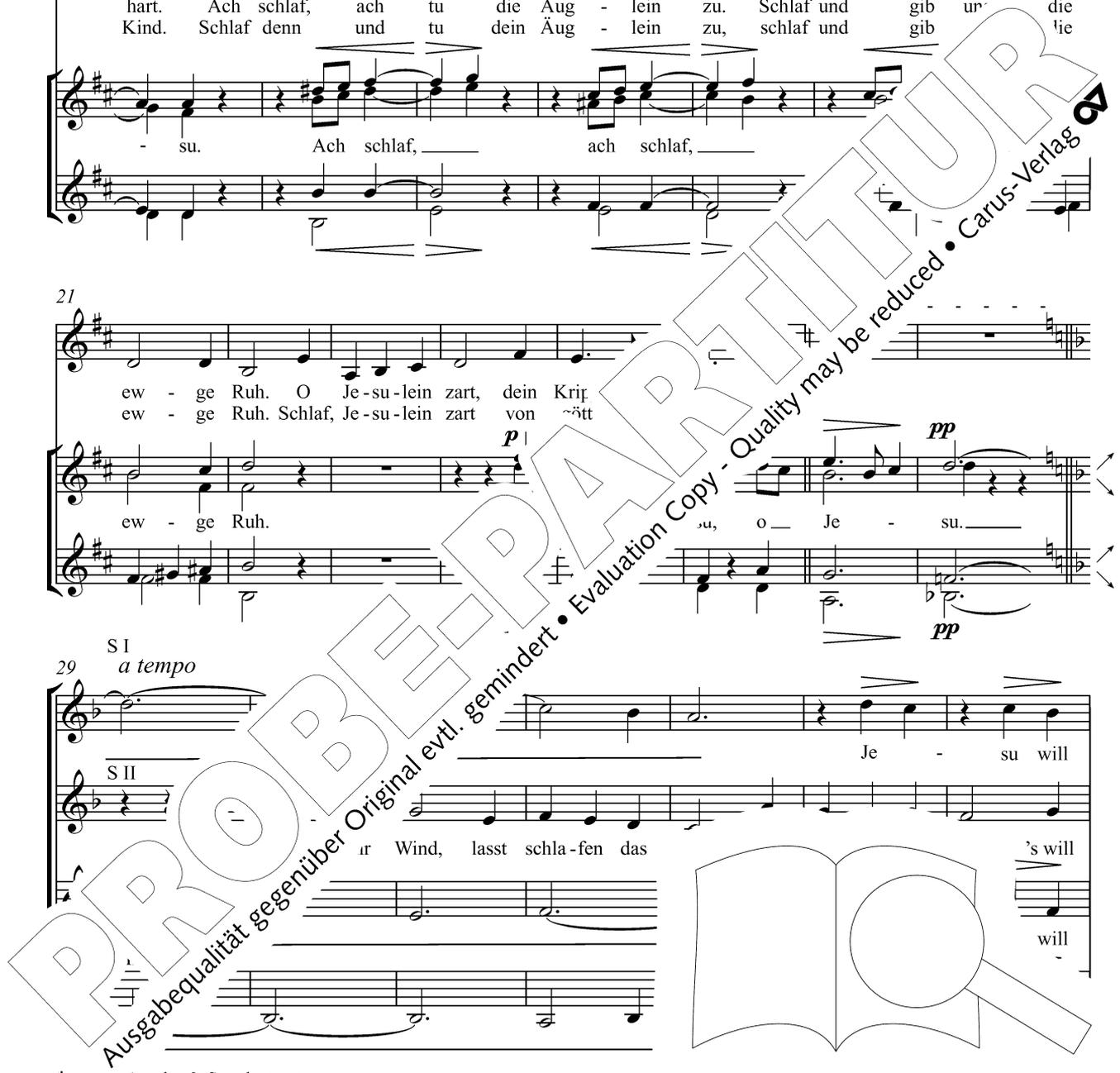
ew - ge Ruh. „, o Je - su.

S I
a tempo

S II

ir Wind, lasst schla-fen das Je - su will
 's will
 will

* nu. . . Strophe, 3. Strophe tacet

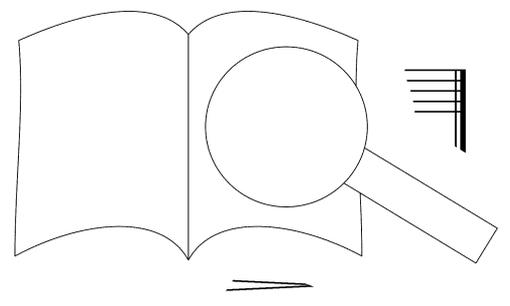


mp ru - hen so gern. *mf* und tu die Äug - lein zu,
 ru - hen so gern. Schlaf, Kind, *mp* und tu die Äug - lein zu, schlaf
 ru - hen so gern. *mp* und tu die Äug - lein zu,

und gib uns die ew - - - ge Ruh.
 und gib uns die ew - ge Ruh. Seid stil - le, ih
 und gib uns die ew - - - Ruh. -

Solo Alt *a tempo p*
 mh O Je - - - su. 3. Nichts
 schla - fen das Kind. Je - - - su.
 mh o Je - - - su.
 mh - - - su, o Je - - - su.

rit.
 su, mh



50 Puer natus

Text: Introitus am 1. Weihnachtstag
 Musik: Johann Michael Haydn (1737–1806),
 Orgelsatz: Anonymus um 1815

Andante

Orgel

Ped.

8 Sopran I, II *f* *p* *f*
 Pu - er na - tus in Beth - le - hem, in Beth - le - hem, un - de gau - det Je -
 Kind, ge - bo - ren zu Beth - le - hem, zu Beth - le - hem, dein sich freu - et Je -

Alt *f* *p* *f*

Copl * Fl *f* *p*

13

ru - sa - lem, un - de gau - det Je lei
 ru - sa - lem, dein sich freu - et Je

Copl

17

in prae - se - pi - o, in prae - se - pi - o, qui
 in dem Krip - pe - lein, in dem und

Fl *p*

22

re - gnat si - ne ter - mi - no, qui re - gnat si - ne ter - mi - no, qui re - gnat si - ne
 ist - doch ew - ge Herr - schaft dein, und ist doch ew - ge Herr - schaft dein, und ist - doch ew - ge

Fl

27

ter - mi - no.
 Herr - schaft dein.

Copl + Fl
 cresc.

32

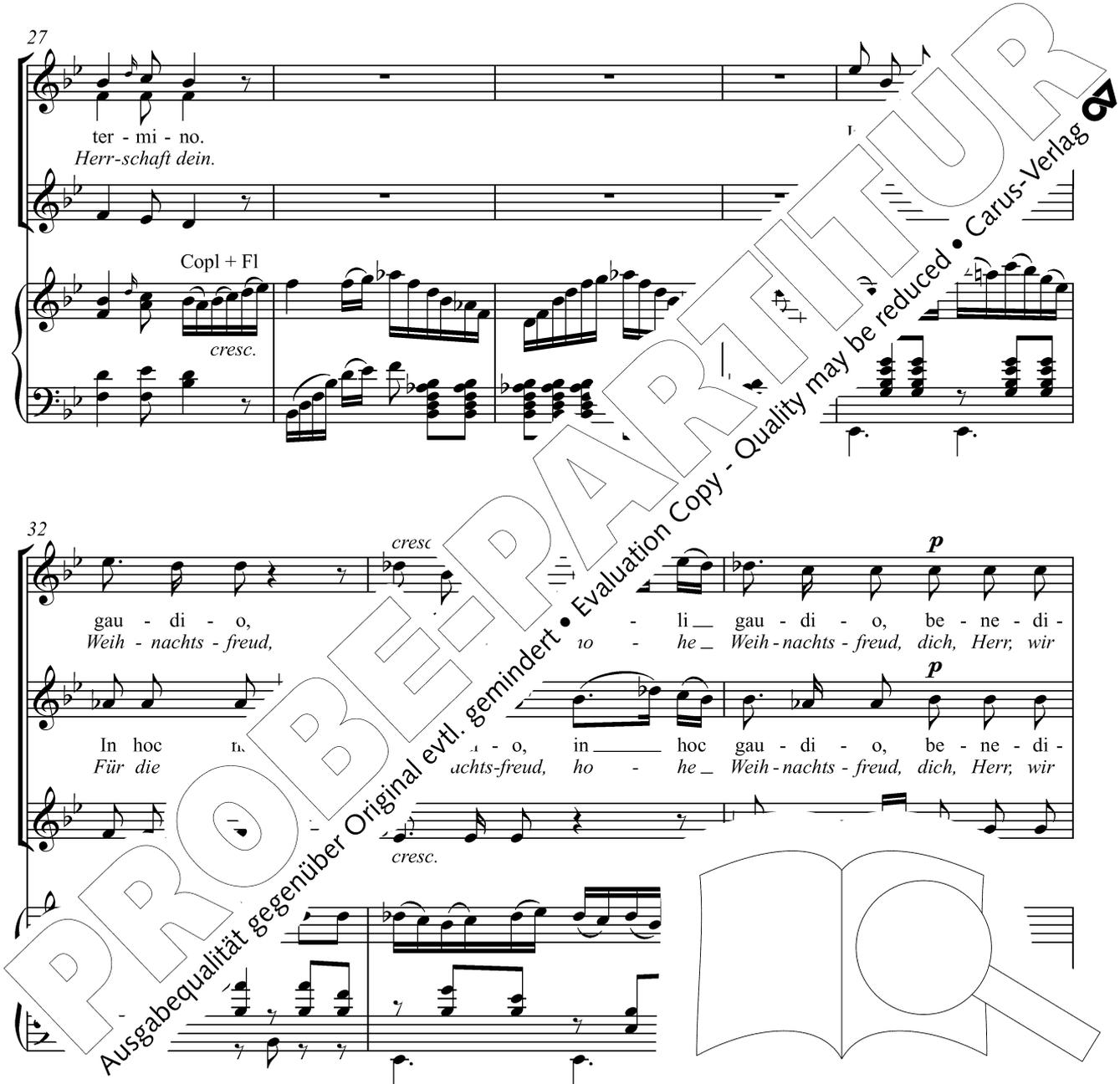
gau - di - o,
 Weih - nachts - freud,

In hoc n.
 Für die

li - gau - di - o, be - ne - di -
 he - Weih - nachts - freud, dich, Herr, wir

10 - o, in hoc gau - di - o, be - ne - di -
 achts - freud, ho - he - Weih - nachts - freud, dich, Herr, wir

cresc. p



f

ca - mus, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.
 prei - sen, dich, Herr, wir prei - sen al - le Zeit.

ca - mus, be - ne - di - ca - mus Do - mi - no.
 prei - sen, dich, Herr, wir prei - sen al - le Zeit.

f

da - san - cta
 et tu, - Drei -

p

f

Fl
 tr

Copl + Fl

p

Tri - ni - tas,
 ei - nig - keit,

De - o di - ca - mus gra - ti - as.
 dan - ken dir in E - wig - keit.

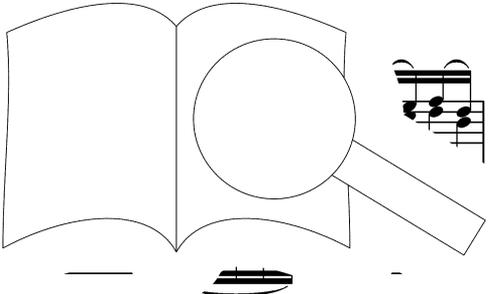
Tri - ni - tas
 ei - nig - keit,

De - o di - ca - mus gra - ti - as.
 wir dan - ken dir in E - wig - keit.

f

De - o di -
 wir dan - ken

Copl



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

51

Lau - de - tur San - cta Tri - ni - tas, De - o di - ca - mus gra - ti - as.
 Ge - lobt seist du, Drei - ei - nig - keit, wir dan - ken dir in E - wig - keit.

55

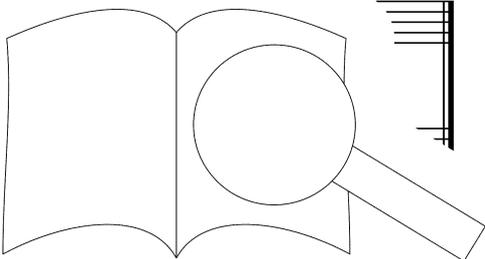
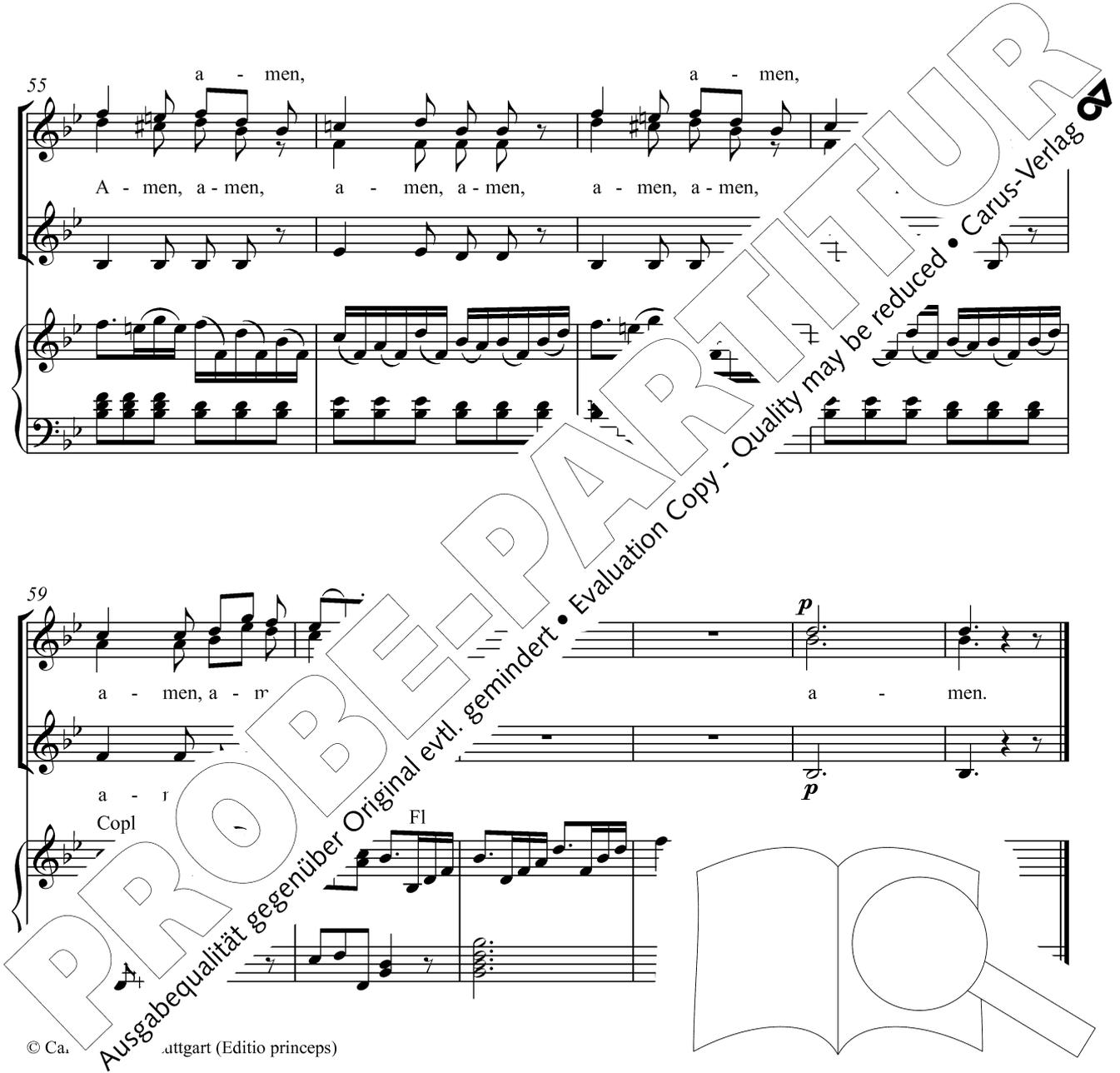
a - men, a - men,

59

a - men, a - r a - men.

a - r
Copl

Fl



51 O magnum mysterium 17

Motet - To Annette

Text: Responsorium zur Matutin am Weihnachtstag

Musik: Ella Milch-Sheriff 2007

Sopran I II

O ma - gnum, o ma - gnum my - ste - ri - um, my -
 O ma - gnum my - ste - ri - um,

Alt I II

O ma - gnum, ma - gnum, o ma - gnum my - ste - ri - um, my -

8

ste - ri - um. O ma - gnum my - ste - ri - um, my - ste - ri - um,
 ste - ri - um, my - ste - ri - um. O ma - gnum my - ste - ri - um, my um,

15

o ma - gnum my - ste - ri - um et - ra - men - tum.
 o ma - gnum my - ste - ri - um - ra - bi - le.
 o ma - gnum my - ra - bi - le sa - cra - men - tum,
 o ma - gnum et ad - mi - ra - bi - le

19

Ut - rent Do - mi - num ja - cen - tem in prae - se - pi - o.
 vi - de - rent Do - mi - num j o.
 cra - men - tum j
 sa - cra - men - tum j

O, o be-a-ta vir-go me-ru-e-runt por-ta-re

f O be-a-ta vir-go cu-jus-vis-ce-ra me-ru-e-runt por-ta-re

mf O be-a-ta vir-go cu-jus-vis-ce-ra me-ru-e-runt por-ta-re

O be-a-ta vir-go me-ru-e-runt por-ta-re

Do-mi-num Je-sum Chri-stum. Al-le-lu-

Do-mi-num Je-sum Chri-stum. Al-le-lu-ia.

Do-mi-num. Al-le-lu-ia.

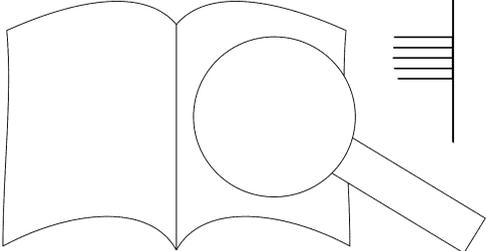
Do-mi-num. Al-le-lu-ia.

O m um-et-ad-mi-ra-bi-le sa-cra-men-tum.

O - gnum my -

ma-gnum my -

ma-gnum my-ste-ri-um, o



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52 Quittez, pasteurs

Text und Melodie: aus Frankreich
Satz: Alan Wilson (*1947) 2013

Legato * Siehe unten

Sopran

Alt

Klavier

mf 1. Quit - tez, pas -
p 3. Rois d'O -

8

teurs, vos bre-bis, vos hou - let - tes, vo - tre ha - r du trou -
rient l'é - toi - le vous é - clai - re; à ce grand rei. n - mage et

14 *mp* *cresc.*

peau ; chan - en u - ne joie par - fai - te; al - lez tous a - do -
foi. L'as - vous mène à la lu - miè - re de ce so - leil nais -
(Tutti) *cresc.*

* T. 6 – an kann Strophe 1 auch nur von den Sopranen, Strophe 3 solistisch oder v

20

f

rer un Dieu, un Dieu, un Dieu qui vient vous con - so - ler, un
 sant. Of - frez, of - frez, of - frez l'or, la myrrhe et l'en - cens, of -

f

26

Dieu, un Dieu, un Dieu qui vient vous con - 2. Vous
 frez, of - frez, of - frez l'or, la myrrhe et 4. Es -

p

32

cou - ché dans une é - ta - nu,
 à qui tout est pos - si - de

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

38

pau-vre, lan-guis - sant ; re - con - nais - sez son a - mour in - ef - fa - ble pour
vos dou-ces ar - deurs ; no - tre des - tin par vous de - vient pai - si - ble ; Dieu

cresc.

cresc.

cresc.

44

nous ve - nir cher - cher. Il est, il est, il est le fi -
pré - tend nous don - ner le ciel, le ciel, le ciel en ve - r

f

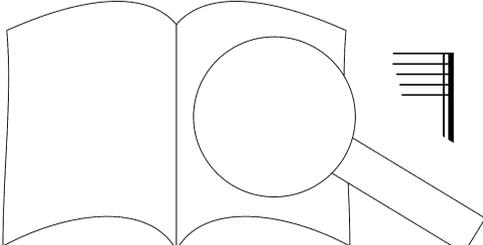
f

f

50

ger ! Il est, il est - dèle ber - ger !
ner. Le ciel, le ciel, le ciel s'in - car - ner.

56



55 Still, still, still 18 104

Text und Melodie: aus dem Salzkammergut, um 1800
Satz: Veit Hübner (*1968) 2013

Sopran

Alt

Klavier

mf

1. Still, still, still, weil's Kind - lein _
2. Schlaf, schlaf, schlaf, mein - lie - bes _

5

schla - fen _ will.
Kind - lein, _ schlaf!

Ma - ri - a _ tut e
Die Eng - lein tun

si - e -
e - gro - ße
dem Kripp - lein

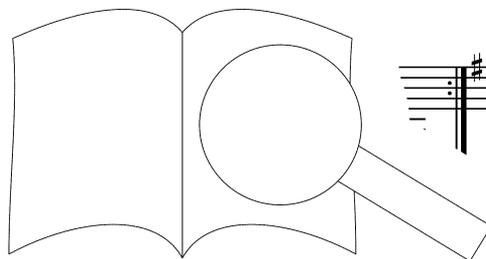
pp

10

Lieb dar - brin -
ju - bi -

ll, _
schlaf,

still, weil's Kind - lein _ schla - fen _ will.
schlaf, schlaf, mein - lie - bes _ Kind - lein, schlaf!



14

f

3. Groß, — groß, — groß, die — Lieb ist —

f

mf

18

ff

p

ü - ber - groß. Gott hat den Him - mels - thron ver - las - sen

ff

23

f

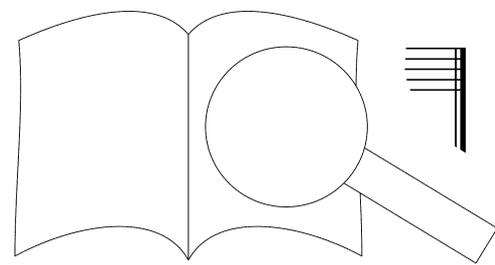
auf den — Stra - ßen. Groß, — gr — ist — ü - ber - groß.

f

27

f

rit.



57 Stille Nacht

52 SA TB 102

Text: Joseph Mohr (1792–1848) 1838
Melodie: Franz Xaver Gruber (1787–1863) 1838
Satz: Ko Xavier Matsushita (*1962) 2013

Ruhig und langsam ♩ = ca. 66

pp
Klavier
con Ped.

p *pp* *p* *mf*

The piano introduction is in 6/8 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Dynamics range from *pp* to *mf*.

5 Sopran I, II
p
Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft

Alt
p

p

The vocal parts for Soprano I/II and Alto enter at measure 5. The piano accompaniment continues with a similar harmonic texture. The lyrics are: "Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schläft".

9
nur das - li - ge Paar. Hol - der Kna - be im

The vocal parts continue with the lyrics: "nur das heilige Paar. Holder Knebe im". The piano accompaniment provides accompaniment for the vocal lines.

12

lo - cki-gen Haar, schlaf in himm - li-scher Ruh,

15

p rit. . . . a tempo
 schlaf in himm - li - scher Ruh!

p rit. . . . a tempo
p *mf*

19

S I
p Stil - le Nach - acht! Hir - ten erst kund ge - macht,

S II
 A Nach, hei - li - ge Nacht! ge - macht,

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

durch der En - gel Hal - le - lu - ja tönt es laut von

durch der En - gel, En - gel Hal - le - lu - ja tönt es laut

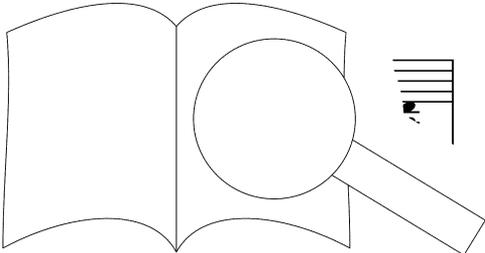
fern und nah: Christ, der Ret - ter ist d-

von fern und nah: Christ, der Ret -

rit. Christ, der *mf* Stil - le Nacht,

p *a tempo* *accel.*

mf



PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

hei - li-ge Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht

hei - li-ge Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht

hei - li-ge Nacht! Got - tes Sohn, o wie lacht

L.H. L.H.

Lieb aus dei - nem gött - l da uns schlägt die

Lieb aus dei - nem gö. .nen gött-li-chen Mund, da uns schlägt die

Lieb av a-chen Mund, gött-li-chen Mund, uns schlägt die

mp *mp*

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

38

poco riten. **f**

mf

ret - ten-de Stund, ah, — Christ, in dei - ner Ge - burt,

mf **f**

ret - ten-de Stund, ah, — Christ, in dei - ner Ge - burt,

mf **f**

ret - ten-de Stund, ah, — Christ, in dei - ner Ge - burt,

poco riten.

41

a tempo rit. . . . **Tempo primo** ♩ = ca. 66

p

Christ, _ in dei - ner Ge - burt.

p **pp**

Christ, _ in dei - ner G

p **pp**

Christ, _ in a

a ten

rall.

58 Suscepit Israel

aus: Magnificat BWV 243 (1723)

Text: Lukas 1,54

Musik: Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Oboe

Sopran I
Su - sce - pit — I - sra - el pu - e - rum — su - um, —

Sopran II
Su - sce - pit — I - sra - el

Alt
Su - sce - pit — I - sra - el pu - e rum —

Basso continuo

5

su - sce - pit — I - sra - el, su - sce - pit — I - sra - el,

pu - e - rum — su - um, su - sce - pit —

su - um, su - sce - pit — I - sra - el, su - sce - pit —

9

sra - el, su - sce - pit — I - sra - el

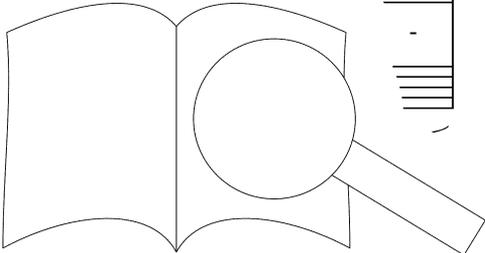
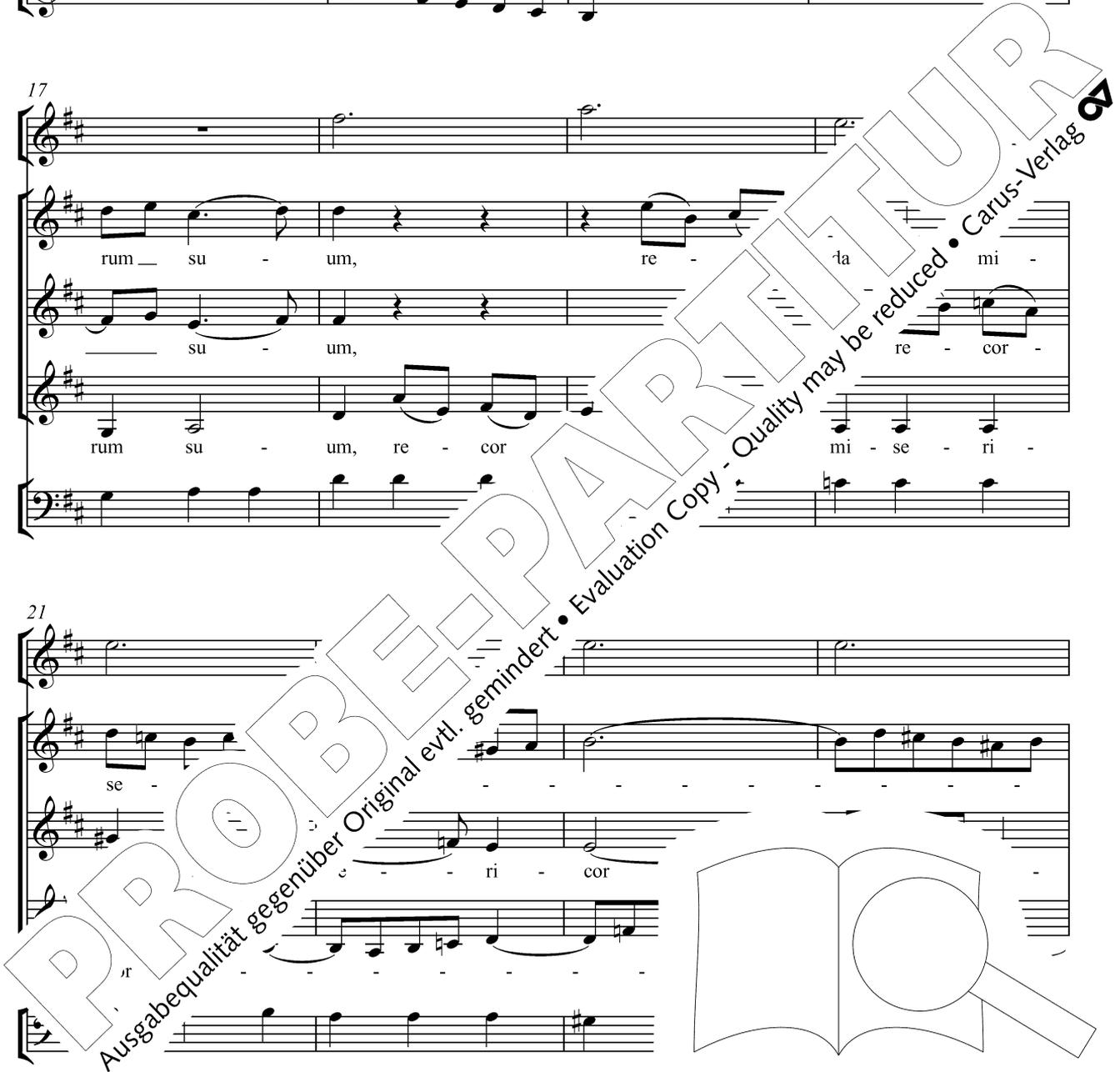
su - sce - pit — I

I - sra - el pu - e - rum — su

pu - e - rum su - um, su - sce - pit, su - sce - pit I - sra - el pu - e -
I - sra - el, su - sce - pit I - sra - el pu - e - rum
- sra - el, su - sce - pit I - sra - el pu - e -

rum su - um, re - ta mi -
su - um, re - cor
rum su - um, re - cor mi - se - ri -

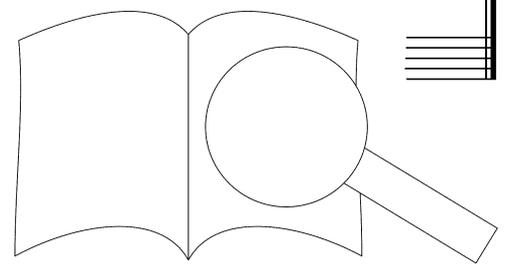
se - ri - cor



di - ae su - ae, re - cor - da - tus re -
ae, re - cor - da - tus mi - se - ri - cor - di -
di - ae, re - cor - da - tus mi - se - ri -

se - ri - cor - di mi -
ae, mi - se - ri - cor -
cor - di - cor - di

se - ri - cor - di - ae su - ae.
mi - se - ri - cor - di



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

59 Süßer die Glocken nie klingen

SA 105

Text: Friedrich Wilhelm Kritzinger (1816–1890)
Melodie: nach einem thüringischen Volkslied, vor 1826
Satz: Colin Mawby (*1936) 2013

molto espressivo

Sopran I, II

Alt

Klavier

mp molto espressivo

p

Sü - ßer die Glo - cken nie

Ped.

6

klin - gen als zu der Weih - nachts - zeit; 's ist, a' ge

mf

Ped.

11

wie - der von Fei - ah

sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht,

mf

mf

Ped.

15 wie sie ge-sun-gen in se-li-ger Nacht. Glo-cken mit hei-li-gem Klang, —

ah Glo-cken mit hei-li-gem ah —

f

19 klin-get die Er-de ent-lang! —

ah ah.

mf

Red.

24

mf

poco rit *a tempo*

Red.

30

mit lieb-li-chem Schal-le

mf

p

u

Red.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

mp *pp* *mp*

u u u

f *mf* *f*

dass sich er-freu-en doch al-le se-li-ger Weih-nachts-zeit. Al-le auf-jauch-zen mit

f *mf* *f*

Ped. Ped. Ped.

40

mp

u

f

herr-li-chem Klang, al-le auf-jauch-zen mit herr-li-chem

f

Ped.

44

p *molto rit.* *pp*

ah. ah.

pp

Klang, ent-lang!

Ped.

62 The first Nowell

Text und Melodie: englisches Carol aus dem 16. oder 17. Jh.
Satz: Markus Neumeyer (*1971) 2013

Moderato ♩ = 116

Sopran I

Sopran II
Alt

Klavier

p

The first

p

The first

simile

6

first No - well, th-

No - well, the first No - w the No - well,

11

the first No - well. 1. The -

No - well, the f

f

p *a tempo*

16

p

first No - well the an - gel did say was to cer - tain poor
 look - ed up and saw a star shin - ing in the

p

the first No - well and an - gels did say was cer - tain
 look - ed up and saw a star shine in the

p simile

21

shep - herds in fields as they lay; in fields
 east be - yond them far, and to

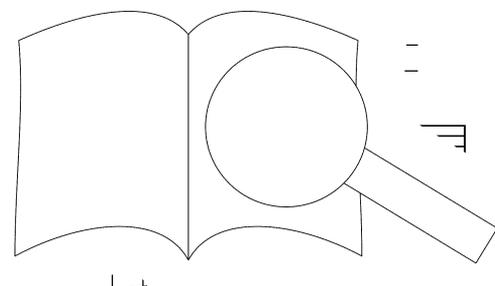
shep - herds as they lay; in fields
 east be - yond them far, and to

26

keep - ing their win - ter's night that was so deep. No -
 gave them it con - tin - ued both day and night.

on and win - ter's night t
 and it con - tin - u

mp



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

Refrain

mp

well, No - well, No - well, No - well! Born is the

No - well, No - well, No - well! Born is the King, the

No - well, No - well, No - well! Born is the King, the

ballad style

mp

37

mf

King of Is - ra - el. 2. They 3. by th same

King of Is - ra - el. 2. They 3. And 3. ' h, of that same

King of Is - ra - el. light of that same

mf

mf

43

unison

ise men came f to

48

S I, II

seek _____ for a King was their _____ in - tent, and to fol - low that

seek for a King and to fol - low _____

mf

53

Refrain

star _____ where - ev - er it went. No - well, _____ No -

star _____ where - ev - er it went. _____ No -

_____ where - ev - er it went. _____ well, _____ No -

mf

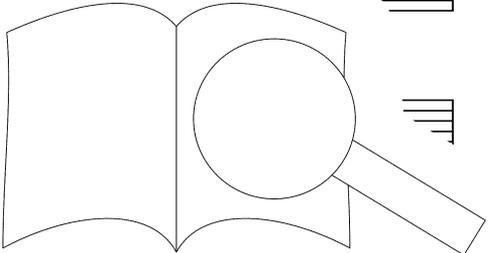
58

well, No - w _____ the King _____ of Is - ra - el.

well, _____ King, _____ the King _____ of Is - ra - el. 4. Then

Born is the King, the King

f



64

S I *f*

let us all with one ac - cord sing prais -

S II *f*

let us all with one ac - cord sing prais - es

69

es to our Lord, he made

to our heav - en - ly Lord that hath heav - en and

earth and

74

earth his blood man - kind hath bought.

earth with his blood man - kind hath bought. No -

with his blood it.

80 Refrain

ff

No - well, No - well, No - well! Born is the King of

well, No - well, No - well, No - well! Born is the King of

ff

No - well, No - well, No - well! Born is the King, the King of

86

p

Is - ra - el! The first

p

Is - ra - el! The first No - well,

p

simile

92

the

f

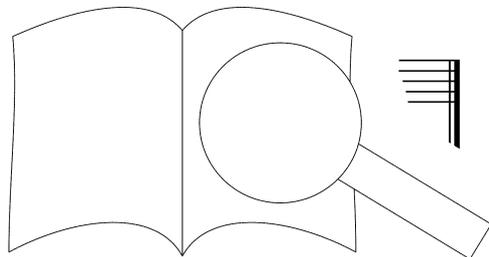
No - well! Our King is born!

p

the well, the first N-

f

ruhig



64 Und Unserer Lieben Frauen

Dem Ulmer Spatzen Chor gewidmet

Text und Melodie: Catholisch Gesang-Buch, N. Beuttner, Graz 1602
Satz: Christian Ridil (*1943) 2003

♩ = 100

Sopran I *f* Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son. *p*

Sopran II *f* Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son. *p*

Alt I *f* Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son. *p*

Alt II *f* Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son. *p*

mf 7 *f*

1. Und Uns-rer Lie-ben Frau - en, der trau-me-te ein Traum: wie un-ter ih-rem Her-zen ge-wach-sen war

1. Und Uns-rer Lie-ben Frau - en, der trau-me-te ein Traum: wie un-ter ih-rem Her-zen ge-wach-sen war

1. Und Uns-rer Lie-ben Frau - en, der trau-me-te ein Traum: wie un-ter ih-rem Her-zen ge-wach-sen war

1. Und Uns-rer Lie-ben Frau - en, der trau-me-te ein Traum: wie un-ter ih-rem Her-zen ge-wach-sen war

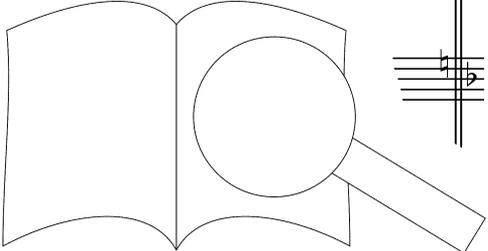
14 *p*

ein - Baum e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son. *p*

e - lei - son, Ky - ri - e *mf*

Baum. Ky - ri - e *mf*

war - ein - Baum. *mf*



21 *p* *mf cresc.**

2. Ah, Ah, Ah, Ah,

2. Ah, Ah, Ah, Ah,

2. Ah, Ah, Herr Je-sus Christ, der Hei-land, al-so ist er

2. Und wie der Baum ein'n Schat-ten gab wohl ü-ber al-le Land: Ah, Ah,

28 *f* *mf*

Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - le - i - sc

Ky - ri-e e - lei - son, Ky-ri-e e -

ge - nannt. Ky - ri-e e - lei - son, Ky-rie e -

Ky - ri-e e - lei - son.

Un poco ritenuto ♩ = 88

pp 34 *(senza cres)* *poco a poco cresc.*

3. Und Uns-re Lie - be Frau - e, die trug K, da - von wolln wir nun

3. Und Uns-re Lie - be Frau - e, d' in, da - von wolln wir nun

3. Und Uns-re Lie - be Fr - e, i - de - lein, da - von wolln wir nun

3. Und Uns-re Lie - ein - Kin - de - lein, da - von wolln wir nun

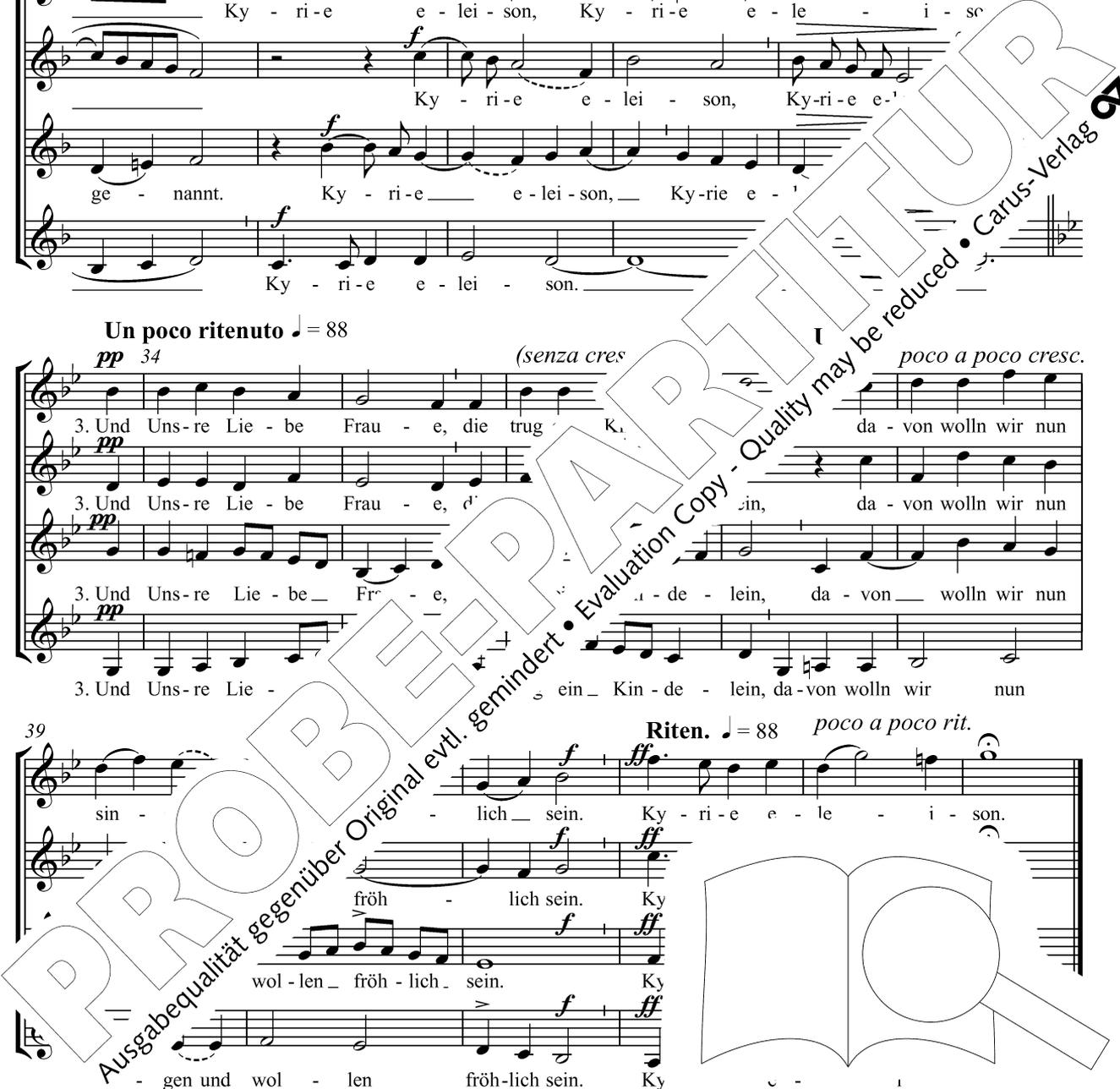
39 **Riten.** ♩ = 88 *poco a poco rit.*

sin - lich sein. Ky - ri-e e - le - i - son.

fröh - lich sein. Ky

wol - len fröh - lich sein. Ky

- gen und wol - len fröh-lich sein. Ky



* nicht zudecken!

65 Veni Domine

Nr. 1 aus: Drei Motetten op. 39 (1830)

Text: Allelujavers zum 4. Sonntag im Advent
Musik: Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

Grave *f* **Con moto** *f*

Sopran I
Ve - ni Do - mi - ne! Ve - ni! Ve - ni

Sopran II
Ve - ni Do - mi - ne! Ve - ni! Ve - ni

Alt
Ve - ni Do - mi - ne! Ve - ni! Ve - ni

Orgel oder Klavier
f *mf*

Ped.

11

Do - mi - ne et no - li tar - da - re. et ar - da -

Do - mi - ne et no - li tar -

Do - mi - ne et no - li et no - li tar -

16

re, et

da

li, no - li tar da - re! Re -

et no -

22

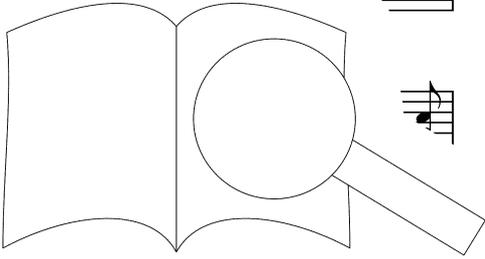
ple - bi tu - ae,
 la - xa fa - ci - no - ra ple - bi tu - ae,
 ple - bi tu - ae, re - la - xa fa - ci - no - ra

29

ple - bi tu - ae, et re - vo - ca
 ple - bi tu - ae, - ca dis -
 ple - bi tu - ae, et re - vo - - sos, et

35

re - vo - ca dis - - - ram tu - am.
 per - ter - - - ram tu - am.
 sos in ter - - -



41

f
 Ve - ni Do - mi - ne et no - li tar - da - re, et
f
 Ve - ni Do - mi - ne et no - li tar - da - re, et
f
 Ve - ni Do - mi - ne et no - li tar - da - re, et

46

no - li tar - da - re, et no - - - -
 no - li tar - da - re, et no - li tar - da - re!
 no - li tar - da - re, et no - li tar - da - re!
 no - li tar - da - re, et no - li tar - da - re!

52

Andante

- mi - ne pot - en - ti - am tu - ar - ten - ti - am

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

tu - am et - ve - ni, et - ve - ni, ut sal - - - vos nos fa - ci -

Et ve - ni, ve - ni!

Et ve - ni, ve - ni!

62

as. Ex - ci - ta Do - mi - ne pot - en - ti - am tu - am, Do -

Ex - ci - ta Do - mi - ne pot - en - ti - am tu - am, ti - am -

Ex - ci - ta Do - mi - ne pot - en - ti - am tu - ti - am

66

tu - am, ut sal - - - vos nos fa - ci -

tu - am ve - ni, ut sal - vos nos fa - ci -

ni, et ve - ni, ut sal - i -

Con moto

f

as, ut sal - vos, ut sal - vos nos fa - ci - as. Ve - ni —
 as, ut sal - vos nos fa - ci - as, nos fa - ci - as. Ve - ni —
 as, ut sal - vos nos fa - ci - as, nos fa - ci - as. Ve - ni —

Do - mi - ne et no - - li, et no - - - - - re, et
 Do - mi - ne et no - li tar - da - re - - - - - re, et
 Do - mi - ne et no - li tar - da - - - - - re, et

no - li
 no re, et
 - re, et

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

et no - li tar - da - - - re!

no - li tar - da - - re, et no - li tar - da - - - re!

et no - li tar - da - - - re!

pp

© Carus-Verlag, Stuttgart

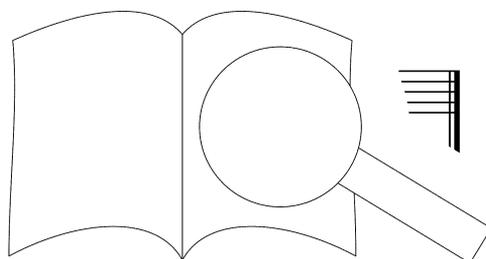
66 Veni, veni, Emmanuel

Text: ...¹¹⁰... hundert

1. Ve - ni, ve - ni, Em - ma - nu - el: Cap - s. - ra - el,
 2. Ve - ni, o Jes - se Vir - gu - la; Ex - tu - gu - la,
 3. Ve - ni, ve - ni, o O - ri - ens; S - ni - ens;
 4. Ve - ni, Cla - vis Da - vi - di - ca; Re - ce - li - ca;
 5. Ve - ni, ve - ni, A - do - na - i Si - na - i

1. Qui ge - mit in ex - li Pri - va - tus De - i Fi - li - o.
 2. De - spe - cu tu - o E - duc, et an - tro ba - rath - ri.
 3. No - ctis de - pel - as, Di - ras - que no - ctis te - ne - bras.
 4. Fac i - ter tr - rum, Et clau - de vi - as in - fe - rum.
 5. Le - gem de - c - ce, In ma - ie - sta - te glo - ri - e.

...re! Em - ma - nu - el. Na - sce



© Carus-Verlag, Stuttgart

67 Vom Himmel hoch, o Engel, kommt

40 SA 76 SA 117

Text: nach Friedrich von Spee (1591–1635) 1623
 Melodie: Paderborn 1616, Gesangbuch P. v. Brachel, Köln 1623
 Satz: Gunther Martin Göttsche (*1953) 2013

Con moto ♩ = 40

p dolce

Sopran I

Sopran II
Alt

Klavier

p espr.

1. Vom Him - mel hoch, o
 4. Singt Fried - den Men - schen

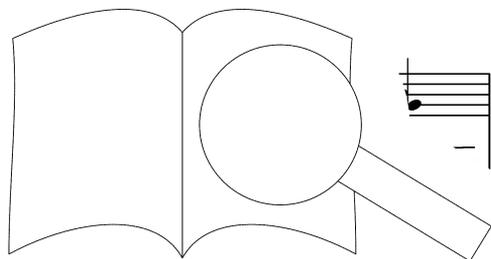
4

En - gel, kommt! Ei - - a,
 weit - und breit, ei - - a, ei - - a,

7

su - sa ni, su - - sa - ni, 1. kommt,
 4. Gott

su - sa - ni,



9 *f*

singt und klingt, kommt, pfeift — und trombt. } Hal - le - lu - ja, Hal -
 Preis und Ehr in E - wig - keit. }

f *c.f.*

1. kommt, singt und klingt, kommt, pfeift — und trombt. } Hal - le - lu - ja, Hal -
 4. Gott Preis und Ehr in E - wig - keit. }

mf

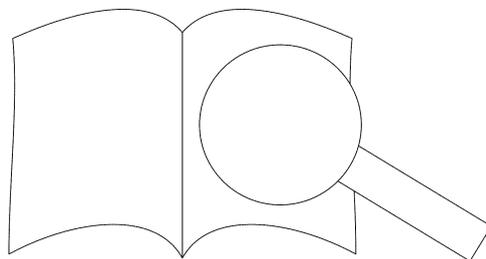
12 *rit.*

le - lu - ja. Von Je - sus singt und Ma
 le - lu - ja. Von Je - sus singt ri - a.

2. Kommt ohne Ins'
 eia, eia, susan'
 bringt Laut
 Halleluja ...

3. Lasst hören euer Stimmen viel,
 eia, eia, susani, susani, susani,
 mit Orgel- und mit Saitenspiel.
 Halleluja ...

© Carus-Verlag, St



68 Wie schön leuchtet der Morgenstern

68 SA 81 SA 126

♩ = 60

Text und Melodie: Philipp Nicolai (1556–1608) 1599
Satz: Gunnar Eriksson (*1936) 2008

①

Sopran I

1. Wie schön leuch - tet der Mor - gen - stern, voll Gnad und
2. Spielt un - serm Gott mit Sai - ten - klang und lasst den

Sopran II

②

1. Vom Him - mel hoch, da komm ich her, _____ ich

Alt

③

Solo (M) / A _____

3

Wahr - heit - von dem Herrn uns herr - lich
sü - ßes - ten Ge - sang ganz freu - den

bring euch gu - te neu - e Mär: _____

5

gan - gen! O Hir - te,
schal - len. Ich mei - nem

gu - ten Mär bring ich so _____ da -

7

Da - Je - 1. mein Kö - nig auf dem Him - mels - thron,
und mor - gen auf und - keit

Solo ad lib.
da - von

g'n und sa - gen will. _____

Tutti

9

du hast mein Herz um - fan - gen: Lieb - lich, freund - lich,
 in ste - ter Lie - be wal - len. Sin - get, klin - get,

Solo ad lib.
 (m)/a _____

von ich all - zeit fröh - lich sei, zu sprin - gen, sin - gen im - mer

O, _____

12

schön und präch - tig, groß und mäch - tig, reich an Ga - ben, hoch und wun
 ju - bi - lie - ret, tri - um - phie - ret, dankt dem Her - ren, ihm, dem K

Kanon ad lib.
 1. 2.

(m)/a _____

Solo _____

frei

Al - pha es et O, _____ Al - pha es _____ Al - pha es et

1. 2.
 ④ Kanon ad lib.

15

voll er - ha - ben. _____
 al - ler Eh - ren. _____

rech - te * Su - sa - nin - ne schör _____ er - zens - lust den sü - ßen Ton. _____

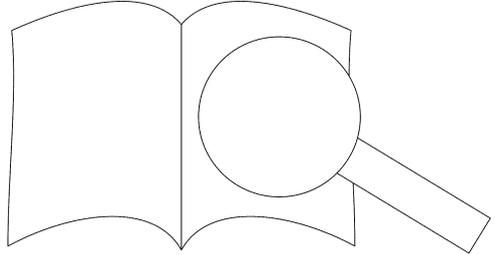
O, _____

mit Her - zens - lust den sü - ßen Ton. _____

ab.
 (oder Vokalise)

* Susanne = Wir

Vorschlag f^r gesamten Chor:
 Ein Teil r^e Wiederholung: dazu ein anderer Teil des C
 Ablar
 A
 Strophe
 Strophe, dazu Stimmen ② bis ④
 f. i. schlag. Jeder Chorleiter kann die Kombinationen entsprecl
 aur. eglassen von Stimmen eine Vereinfachung erreichen.
 te ar die Sängerinnen und Sänger sein, diese Chorimprovisation
 Be. zu erarbeiten.
 Der Sa im Männerchor oder im gemischten Chor aufführbar.
 © Carus - ag, Stuttgart



69 Vom Himmel hoch, da komm ich her

Text und Melodie: Martin Luther (1483–1546) 1535/1539
Satz: Caspar Othmayr (1515–1553) aus: *Symbola* 1547

Sopran

1. Vom Him - mel hoch, da komm ich her, ich bring euch
2. Euch ist ein Kind - lein heut ge - born von ei - ner
3. Des lasst uns al - le fröh - lich sein und mit den

Alt

1. Vom Him - mel hoch, da komm _____ ich her, ich bring euch gu - te
2. Euch ist ein Kind - lein heut _____ ge - born von ei - ner Jung - frau
3. Des lasst uns al - le fröh - lich sein und mit den Hir - ten

6

gu - te neu - e Mär; der gu - ten Mär bring ich
Jung - frau aus - er - korn, ein Kin - de - lein so zar
Hir - ten gehn hi - nein, zu sehn, was Gott uns

neu - e Mär; der gu - ten Mär bring ich
aus - er - korn, ein Kin - de - lein so zar
gehn hi - nein, zu sehn, was Gott uns

12

viel, da - von ich sing'n und sa
fein, das soll eu'r Freud und W
schert, mit sei - nem lie - ben S

viel, da - von ich sin - gen will
fein, das soll eu'r Freud - ne sein
schert, mit sei - nem lie - ver - ehrt.

© Carus-Verlag, Stuttgart

70 Vom Himmel hoch (A)

Kanon: Daniel Friderici (1584–1638) nach dem
Text und der Melodie von Martin Luther

1. 2.

Vom Him - mel hoch, da komm ich her, ich bring euch gu - te neu - e Mär; der
gu - ten Mär; der gu - ten Mär bring ich so viel, davon ich sing'n und
da - von ich sing'n und sa - gen will, davon ich sing'n und sa - gen will.

4. 3.

- von ich sing'n und sa - gen will, davon ich sing'n und sa - gen will.

© Carus-Verlag, Stuttgart

26 Il est né le divin enfant (singbare Übersetzung)

Gottes Kind ist uns heut geboren, spielt die Schalmeien, erklingt, Trompeten. Gottes Kind ist uns heut geboren, ihm zu singen steh wir bereit.

1. Mehr als viertausend Jahre lang ward verkündet er von Propheten, mehr als viertausend Jahre lang warten wir auf die frohe Zeit.
2. Nur ein Kripplein voll Stroh im Stall, um Gottes Sohn darein zu betten, nur ein Kripplein voll Stroh im Stall, für ein' Gott welch Erbarmlichkeit.

29 Jingle bells

1. Wir sausen durch den Schnee, wir fahren über die Felder in einem einspännigen offenen Pferdeschlitten und lachen den ganzen Weg. Glöckchen klingeln am kurzen Schweif und schaffen eine fröhliche Stimmung. Wie macht es doch Spaß, heute abend zu fahren und ein Schlittenlied zu singen: Klingelt, Glöckchen, klingelt, klingelt den ganzen Weg. Oh, wie macht es doch Spaß, in einem einspännigen offenen Pferdeschlitten zu fahren.
2. Vor ein, zwei Tagen beschloss ich, eine Ausfahrt zu machen, und schon bald saß Miss Fannie Bright an meiner Seite. Das Pferd war dünn und schwächig, Pech schien sein Los zu sein. Es geriet in eine Schneeverwehung und wir, wir wurden umgeworfen.
3. Jetzt ist der Boden weiß, nutz die Gelegenheit, solange du jung bist! Nimm die Mädchen heute abend mit und sing dieses Schlittenlied. Hol dir nur ein Pferd mit einem kurzen Schweif, das eine Meile in 2 Minuten und 40 Sekunden schafft, spann es vor einen offenen Schlitten, und – mit einem Schlag – übernimmst du die Führung.

32 La Vierge à la Crèche / Die Jungfrau an der Krippe

In seinen neu genähten weißen Windeln wiegte die Jungfrau ihr Jesuskind. Es zwitscherte vor sich hin wie junge Meisen im Nest. Sie wiegte es und sang ganz leise, was wir unseren kleinen Engeln vorsingen. Aber das Jesuskind schlief nicht ein.

Süßer Jesus, sagte die Mutter bebend zu ihm, schlafe, mein Lamm, mein schönes weißes Lamm. Schlaf, es ist spät, die Lamr ist erloschen.

Dein Gesicht ist gerötet und deine Glieder sind müde. Schlaf, mein Liebling, und schlaf ohne Furcht. Aber das Jesuskind nicht ein.

Und da senkte Maria mit verhangenem Blick ein Gesicht über ihren Sohn. Du schläfst nicht, deine Mutter weint, o mein schöner Freund. Deine Tränen, ihren Augen ...

Auf der Stelle war der kleine Jesus ...

40 Midwinter

1. Mitten im öden Winter stand die Erde so hart wie geschneit, Schnee über den öden Winter, vor ... hatte ... itten im ...
 2. Unseren Gott können wir nicht entfliehen, wenn er kommt, den Winter genügte unser Jesus ein Platz in einem Stall.
 3. ... dort versammelt haben, ... die Luft, doch nur seine Glückseligkeit, huldigte dem ...
- ... kann ... leben, so arm wie ich bin? Wenn ich ein ... ihm ein Lamm schenken. Wenn ich ein ... re, so würde ich mein Talent einsetzen, ich gebe ... ich schenke ihm mein Herz.

42 Noël des enfants / Kinderweihnacht

Wir haben keine Häuser mehr!
Die Feinde haben alles genommen, sogar unser kleines Bett!
Sie haben die Schule verbrannt und unseren Lehrer auch, sie haben die Schule verbrannt und den Herrn Jesus Christus, und den armen Alten, der nicht weggehen konnte. Wir haben keine Häuser mehr! Die Feinde haben alles genommen, sogar unser kleines Bett!

Gewiss! Papa ist im Krieg, die arme Mama ist gestorben, bevor sie das alles sah! Was werden wir machen?

Weihnacht! Kleine Weihnacht! Geh nicht zu ihren Häusern, geh niemals mehr zu ihnen, bestrafe sie! Räche die Kinder Frankreichs! Auch die kleinen Belgier, die kleinen Serben und die kleinen Polen! Wenn wir jemanden vergessen, vergib uns.

Weihnacht! Weihnacht! Vor allem: keine Spielsachen. Versuche uns das tägliche Brot zurückzugeben. Wir haben keine Häuser mehr! Die Feinde haben alles genommen, sogar unser kleines Bett! Sie haben die Schule verbrannt und unseren Lehrer auch, sie haben die Schule verbrannt und den Herrn Jesus Christus, und den armen Alten, der nicht weggehen konnte.

Weihnacht! Höre uns, wir haben keine kleinen Sier ...!
Aber schenke den Kindern Frankreichs den Sier ...!

43 Noël Nouvelet

1. Es ist wieder Weihnachten, wir sind Fromme Menschen, lasst uns Gott für Christus, den neuen König
2. Der Engel sprach: „Hirt ruhigen Geistes und freudig, das kleine Lamm findet ihr“
3. Als sie alle zusammen kamen, sahen sie das Kind, Josef und Maria, als Wiege.

51 O ma

O ma ... imr, ... es Sakrament, dass Tiere den ... in der Futterkrippe liegt. Selig ... war, den Herrn Jesus Christus zu ...

... st eure Schafe, eure Hirtenstäbe, eure ... die Sorge um eure Herde; verwandelt eure Tränen ...ommene Freude; geht einen Gott anbeten, der euch ... nat.

... werdet ihn in einem Stall liegend sehen, wie ein nacktes ... d, arm und bedürftig; erkennt darin, dass er zu uns kam, seine unaussprechliche Liebe. Er ist der getreue Hirte!

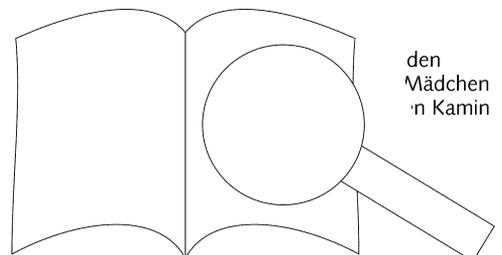
3. Könige aus dem Morgenland, der Stern erleuchtet euch; erweist diesem großen König Ehre und Treue. Der glänzende Stern führt euch zum Licht dieser aufgehenden Sonne. Schenkt ihm Gold, Myrrhe und Weihrauch.

4. Göttlicher Geist, dem alles möglich ist, durchdringe unsere Herzen mit deiner sanften Inbrunst; durch dich wird unser Schicksal friedvoll; indem er Mensch wird, will Gott uns den Himmel schenken.

54 Santa

Santa Ba
Weihnac
gewesen
hinunter

Santa Ba
wachte
heute N



den
Mädchen
in Kamin

Bedenke doch, auf wieviel Spaß ich verzichtet habe, wieviele Kerle ich nicht geküsst habe, und nächstes Jahr, ja da könnte ich sooo brav sein, wenn du nur meinen Wunschzettel abhaken würdest!

Santa Baby, ich hätt gern eine Yacht, und das ist wirklich nicht viel, ich war doch das ganze Jahr über ein Engel! Santa Baby, eine kleine Sache brauche ich wirklich, nämlich die Besitzurkunde zu einer Platinmine.

Süßer Santa, und füll doch meinen Strumpf mit einem Doppelhaus und mit Schecks und unterzeichne sie mit deinem Namen. Komm und schmücke meinen Weihnachtsbaum mit Dekorationen von Tiffany. Ich glaube wirklich an dich, nun lass sehn, ob du auch an mich glaubst!

Santa Baby, eine Kleinigkeit habe ich noch vergessen: einen Ring – ich meine nicht am Telefon [Wortspiel: engl. ring = Ring / Anruf]. Santa Baby, komm heute Nacht schnell den Kamin hinunter!

56 Santa Maria Strela do dia

Heilige Maria, Stern des Tages, zeig uns den Weg zu Gott und führe uns.

Heilige Maria, steh an unserer Seite beim Licht des Tages und beim Licht der Sterne, hör unser Gebet und leite uns. Gabriel kam auf die Erde hinunter, um dich zu berufen, um dich auf das heilige Wunder vorzubereiten. Christus wird die Pforten der Hölle sprengen – das ist die Wahrheit, die uns von oben gesandt ist. Sei gegrüßt, Maria, Gnade, der Herr ist mit dir.

58 Suscepit Israel

Er denket der Barmherzigkeit und hilft seinem Diener Israel auf.

60 Sussex Carol

1. Am Weihnachtsabend singen alle Christen, um die Botschaft zu hören, die die Engel bringen: eine freudige und frohe Botschaft, die Botschaft von der Geburt unseres barmherzigen Königs.

2. Warum also sollten die Menschen auf der Erde traurig sein, wenn doch unser Erlöser uns glücklich gemacht hat. Wenn er uns von unserer Sünde erlöst hat, um uns frei zu machen?

3. Wenn die Sünde vor seiner Gnade weicht, dann treten Leben und Gesundheit an ihre Stelle. Engel und Menschen dürfen vor Freude singen, um den neugeborenen König zu sehen.

4. Aus der Dunkelheit heraus haben wir Licht, und daher singen die Engel heute Nacht: „Ehre sei Gott und Friede den Menschen, jetzt und immerdar.“

61 This little Babe

1. Dieses kleine Baby, nur wenige Schritte von Satans Reich zu plündern. Die Gegenwart, obwohl er selbst ein König ist, schwach und unbewehrt, der Hölle für Überraschung.

2. Mit Tränen kämpft er als Schild, seine Stiefel sind wie die eines Kriegers, seine Bogen sehen aus wie die eines Bogenschützen, er zeigt Kälte und Wärme, wie ein Wächter auf einem Bau.

3. Er steht auf, nur ein brüchiger Wall, ein Schützengraben, Heu, er hält er seinen Appell ab, ein Signal, sicher, dass er den

4. Er steht auf, nur ein brüchiger Wall, ein Schützengraben, Heu, er hält er seinen Appell ab, ein Signal, sicher, dass er den

5. Er steht auf, nur ein brüchiger Wall, ein Schützengraben, Heu, er hält er seinen Appell ab, ein Signal, sicher, dass er den

6. Er steht auf, nur ein brüchiger Wall, ein Schützengraben, Heu, er hält er seinen Appell ab, ein Signal, sicher, dass er den

62 The first Nowell

1. Die erste Weihnachtsbotschaft, die der Engel verkündete, erging an arme Hirten auf den Feldern; auf den Feldern, wo sie lagerten und ihre Schafe hüteten in einer kalten Winternacht, die so dunkel war. Weihnacht, Weihnacht, Weihnacht, Weihnacht! Geboren ist der König von Israel!

2. Sie blickten auf und sahen einen Stern im Osten scheinen, weit weg von ihnen; und er warf ein großes Licht auf die Erde und es dauerte an bei Tag und Nacht.

3. Und im Licht dieses selben Sterns kamen drei Weise aus einem fernen Land; nach einem König zu suchen war ihre Absicht und dem Stern zu folgen, wohin immer er ging.

4. Dann lasst uns alle einmütig Lobpreisungen singen unserem himmlischen Herrn, der Himmel und Erde aus dem Nichts erschaffen hat und mit seinem Blut die Menschheit losgekauft hat.

63 Triumphant king (übersetzt nach dem Englischen)

Triumphierend, oh welch ein Jubelgesang! Die Engel singen frohlockend und beobachten, wie die Hirten ihre Augen vom himmlischen Glanz schützen. Die Engel singen. Ehranbetet und verkündet so die Erlösung, die vom Himmel kommen ist. Betet nun den neugeborenen König an. Menschen hier auf Erden Friede und Freude.

65 Veni Domine

Komm, Herr, und zögere nicht! Und rufe die Zerstreuten zurück und gewaltige Macht auf und

66 Veni, veni, Emmanuel

1. Komm, o König, der in der Welt entbehrt ist, Israel, Israel, Israel wird für dich, Israel, Israel.

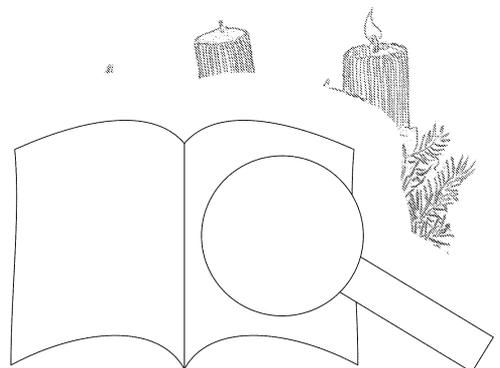
2. Komm, o König, der in der Welt entbehrt ist, Israel, Israel, Israel wird für dich, Israel, Israel.

3. Komm, o König, der in der Welt entbehrt ist, Israel, Israel, Israel wird für dich, Israel, Israel.

4. Komm, o König, der in der Welt entbehrt ist, Israel, Israel, Israel wird für dich, Israel, Israel.

5. Komm, o König, der in der Welt entbehrt ist, Israel, Israel, Israel wird für dich, Israel, Israel.

© aller Übersetzungen außer Nr. 1, 16, 54 und 56: Carus-Verlag, Stuttgart



Die Weihnachtslieder zum Singen...

Liederbuch

Das Weihnachtslieder-Buch bietet eine breite Auswahl von 80 Liedern: Neben den Klassikern beider Konfessionen enthält es auch neue Lieder, Kanons und weihnachtliche Kinderlieder. Es umfasst Lieder zum Advent, zu Nikolaus, Weihnachten und Neujahr sowie zum Dreikönigsfest.

Frank Walka, der Maler des erfolgreichen Wiegenlieder-Buchs, schuf zu den Liedern ausdrucksstarke, farbenprächtige Bilder. Auf der beiliegenden Mitsing-CD sind alle Lieder zum Kennenlernen und Mitsingen in einer instrumentalen Fassung eingespielt.

Reclam ISBN 978-3-15-010895-6
Carus 2.403 ISBN 978-3-89948-139-6

Musizierband

Sämtliche 80 Weihnachtslieder dieses Buches in einfachen Arrangements für Singstimme und Klavier mit instrumentaler Oberstimme ad libitum. Die Sammlung richtet sich an Familien und Gruppen (in Schule und Gemeinde), die gemeinsam singen und musizieren möchten. Der Band ist auch für den Instrumentalunterricht geeignet. Dem Band liegen eine Oberstimme (in C) und eine Bassstimme bei. Eine Stimme, transponiert für B-Instrumente, ist separat erhältlich.

Carus 2.403/03 ISBN 978-3-89948-115-0

Drei Chorbücher mit Weihnachtsliedern

Ausgewählte Chorsätze zu den schönsten Advents- und Weihnachtsliedern für Konzert, Gottesdienst und mehrstimmige gemeinsame Singschulung.

Chorbuch dreistimmig SA*
Carus 2.130 ISBN 978-3-15-010930-2

Chorbuch vierstimmig SA*
Carus 2.140 ISBN 978-3-15-010931-9

Chorbuch für Männer (3-4 Stimmen, Arrangements)
Carus 2.135 ISBN 978-3-15-010932-6



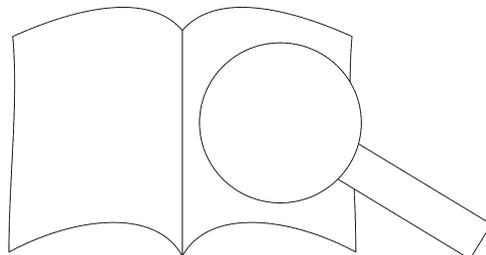
...zeit und unter dem Weihnachts-
...mitsingen können, gibt es die Texte
...iederbuchs gesondert in einem kleinen
...der Band erscheint in Reclams Universal-
... und ist von Frank Walka illustriert.

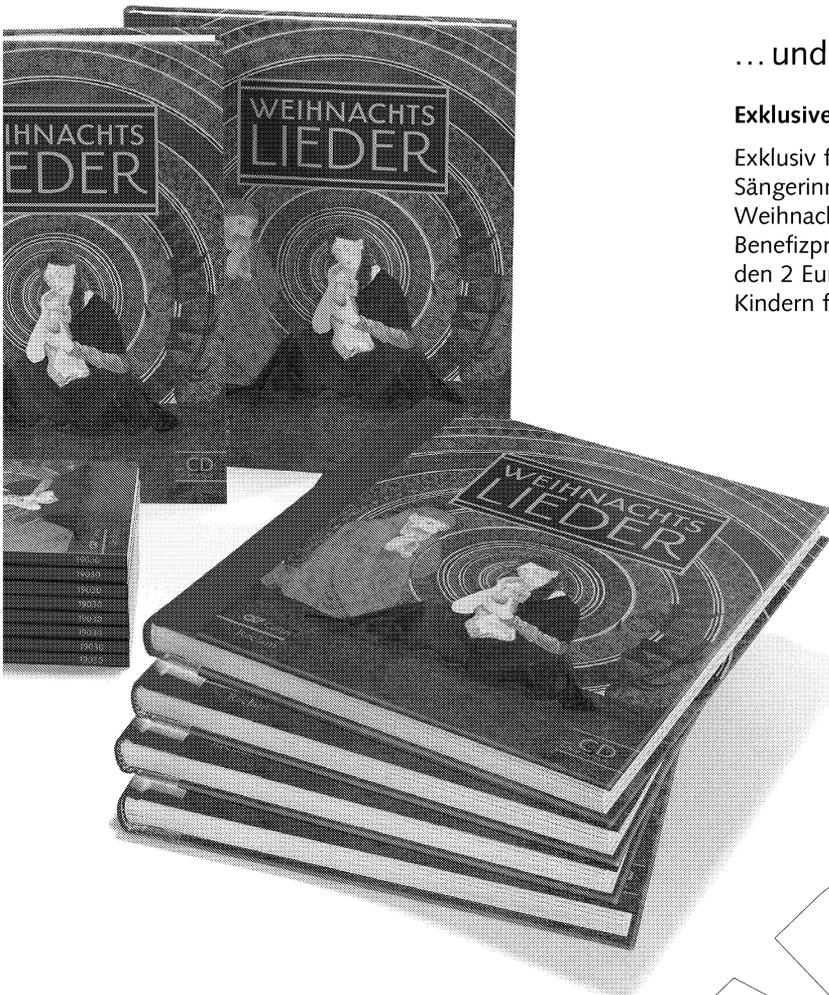
Reclam ISBN 978-3-15-019030-2
Carus 2.403/30 ISBN 978-3-89948-176-1

Adventskalender

Der Weihnachtslieder-Adventskalender zum Aufstellen und zum an die Wand hängen. 31 ausgesuchte Lieder in Text und Noten für den ganzen Dezember mit wunderschönen Bildern des Malers Frank Walka.

Reclam
Carus 2





... und zum Hören.

Exklusive Weihnachtslieder-Sammlung auf zwei CDs

Exklusiv für das Liederprojekt haben bekannte Sängerinnen und Sänger mit ihren Instrumentalpartnern Weihnachtslieder eingespielt – gagenfrei, um das Benefizprojekt zu unterstützen. Pro verkaufter CD werden 2 Euro an Projekte gespendet, die das Singen mit Kindern fördern.

Sängerinnen und Sänger (Auswahl):
 Ingeborg Danz, Christian Elsner, Cornelius Hauptmann, Dietrich Henschel, Kaufmann, Angelika Kirchschild, Monika Mauch, Klaus Merfeld, Christine Müller und Julian Prégardier, Ruth Sandhoff, Lydia Teuscher, Sarah Wegehaupt, Calmus Fiedler, Leipzig
 Vol. 1
 Vol. 2
 hervorgehoben
 Sänger, Chöre, Instrumentalisten

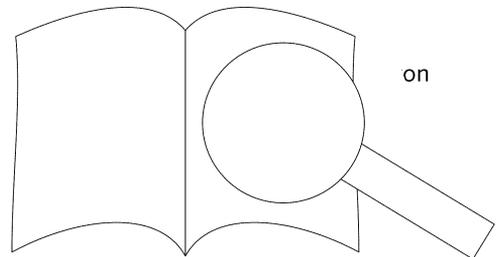
Exklusive Weihnachtslieder-Sammlung bekannter Sängerinnen und Sänger auf zwei CD-Boxen und ausführlichem Booklet.

CD-Box
 CD-Booklet



PROJEKT

WEIHNACHTS-
 Liederprojekts,
 Singens mit Kir
 vielen Künstler
 Internet mitge



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Komponisten

Ziffer nach Doppelpunkt = Nummer im Chorbuch

- Bach, Johann Sebastian (1685–1750): 5, 25, 58
Beckers, Anton (Lebensdaten unbekannt): 41
Blank, August (1902–1995): 19
Böhme, Ludwig (*1979): 49
Bornefeld, Helmut (1906–1990): 12
Brecht, Klaus (*1953): 19
Britten, Benjamin (1913–1976): 61
Buchenberg, Wolfram (*1962): 15
Chilcott, Bob (*1955): 40, 60
Crüger, Johann (1598–1662): 18
de Liguori, Alphonsis Maria (1696–1787): 6
Debussy, Claude (1862–1918): 42
Distler, Hugo (1908–1942): 17
Ebel, Eduard (1839–1905): 31
Eben, Petr (1929–2007): 9
Eriksson, Gunnar (*1936): 68
Essl, Jürgen (*1961): 2, 37
Fischer, Bobbi (*1965): 29, 39, 48, 54
Franck, César (1822–1890): 32
Friderici, Daniel (1584–1638): 70
Gentner, Wolfgang (*1957): 38
Göttsche, Gunther Martin (*1953): 67
Gottwald, Clytus (*1925): 47
Grieg, Edvard (1842–1907): 34
Gruber, Franz Xaver (1787–1863): 57
Grünke, Friedrich (*1930): 35
Haydn, Johann Michael (1737–1806): 50
Hermann, Nikolaus (1480–1561): 35, 36, 41
Herzogenberg, Heinrich von (1843–1900): 7
Høybye, John (*1939): 45, 56
Hübner, Veit (*1968): 55
Ives, Grayston (*1948): 8
Jäger, Tilman (*1961): 14
Javits, Joan Ellen (*1928): 54
Jung, Fredo (*1949): 30
Kaiser, Benno (1923–1984): 33
Kirkpatrick, William J. (1838–1921): 4
Knecht, Johannes (*1965): 31
Lasso, Orlando di (1532–1594): 23
Luther, Martin (1483–1546): 44, 70
Marzo, Eduardo (1852–1929): 6
Matsushita, Ko Xavier (*1962): 57
Mawby, Colin (*1936): 26, 59
Mendelssohn Bartholdy, Felix (1809–1847): 65
Mezzalana, Giacomo (*1959): 24
Milch-Sheriff, Ella: 51
Müller, Christoph (*1989): 4
Neumeyer, Markus (*1971): 62
Nicolai, Philipp (1556–1608): 68
Othmayr, Caspar (1515–1553): 69
Panufnik, Roxana (*1968): 63
Pierpont, James Lord (1822–1893): 6
Praetorius, Michael (1571–1621): 6
Reger, Max (1873–1916): 36
Rheinberger, Josef Gabriel
Ridil, Christian (*1943)
Roques, Léon (1839
Rutter, John (*19
Schop, Johan
Schuberth
Sixten, F
Som
S
(*15
1711–1786): 24
1959): 13
1968): 10, 20
berhard (1918–2009): 46
Alan (*1947): 52

Verwendung

Ziffer nach Doppelpunkt

- Advent: 3, 10, 36, 58, 64, 65, 66
Weihnachten: 13, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 34, 35, 36, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 59, 60, 61, 62, 63, 67, 69, 70

